SILVERCREST®

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

JUICER / ENTSAFTER / CENTRIFUGEUSE SFEE 800 A1

GB IE
JUICER
Operating instructions

FR BE
CENTRIFUGEUSE
Mode d'emploi

CZ
ODŠŤAVŇOVAČ
Návod k obsluze

SK
ODŠŤAVOVAČ
Návod na obsluhu

DK
SAFTPRESSER
Betjeningsvejledning

DE AT CH
ENTSAFTER
Bedienungsanleitung

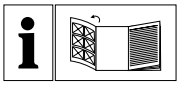
NL BE
SAPCENTRIFUGE
Gebruiksaanwijzing

PL
SOKOWIRÓWKA
Instrukcja obsługi

ES
LICUADORA
Instrucciones de uso

IAN 395060_2104

DE BE NL
CZ PL SK



(GB) (IE)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(ES)

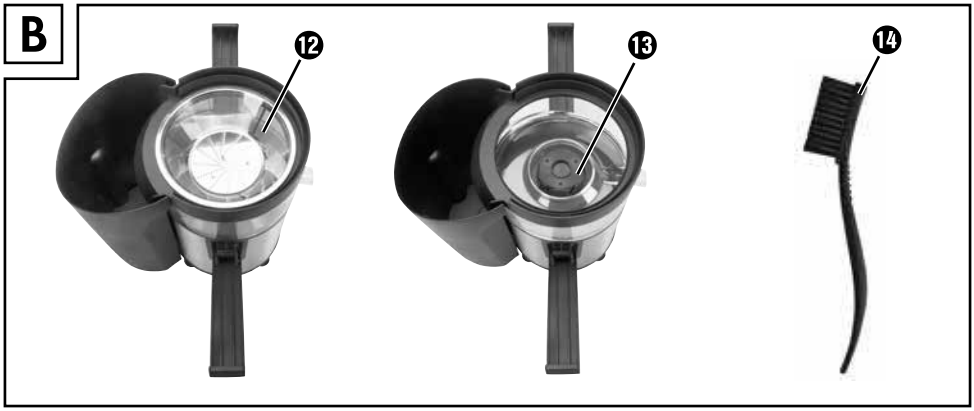
Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

GB / IE	Operating instructions	Page	1
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	23
FR / BE	Mode d'emploi	Page	45
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	69
CZ	Návod k obsluze	Strana	91
PL	Instrukcja obsługi	Strona	113
SK	Návod na obsluhu	Strana	135
ES	Instrucciones de uso	Página	157
DK	Betjeningsvejledning	Side	179

A
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
15
16
SILVERCREST


B
12
13
14

Contents

Introduction 2
Intended use 2
Package contents 2
Description of the appliance 3
Technical data 3
Safety instructions 4
Assembling and operating the appliance 7
Preparing the fruits/vegetables 8
Juicing 8
Emptying the pulp container and the filter 10
Dismantling the juicer 11
Cleaning and care 11
Storage 12
Troubleshooting 13
Disposal 14
Kompernass Handels GmbH warranty 15
Service 16
Importer 16
Recipes 17
Ginger shot 17
Carrot and fruit mix 18
Orange, ginger and lemon drink 18
Breakfast drink 18
Green power drink 19
Celery and carrot juice with turmeric and orange 19
Pineapple and mango drink 20
Beetroot drink 20
Fruit & pepper drink 21
Multivitamin juice 21

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.
You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified areas of application. Please also pass on these operating instructions to any future owner.

Intended use

This appliance has been designed for the juicing of well ripened and peeled fruits and vegetables. The appliance may only be used to process foods. Use only the original attachments and accessories as described. Any other uses of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries the risk of serious personal injury. The manufacturer accepts no responsibility for damage attributable to misuse. This appliance is intended solely for use in private households. Not for commercial use.

Package contents

- Juicer
- Cleaning brush (in the pusher)
- Operating instructions

Description of the appliance

Figure A:

❶ Pusher
❷ Feed tube
❸ Lid
❹ Clamps
❺ Juice tank
❻ Juice outlet
❼ Base
❽ Power cable with mains plug
❾ On/off switch (2 speed settings)
❿ Cable retainer
⓫ Container (for fruit and vegetable pulp)

Figure B:

⓬ Filter
⓭ Drive shaft
⓮ Cleaning brush (in the pusher on delivery)

Figure A:

⓯ Separate juice collector (can be found in the container for fruit and vegetable pulp on delivery)
⓰ Foam separator

Technical data

Rated voltage	220 – 240 V ~ (alternating current), 50/60 Hz
Rated power	800 W
CO time	10 minutes
Protection class	II / ⧈ (double insulation)
	All parts of this appliance which come into contact with food are food-safe.

CO time
The CO time (continuous operation time) is the amount of time an appliance can be operated without the motor overheating and becoming damaged. After the appliance has been operated for this duration of time, switch it off until the motor has cooled down.

Safety instructions

⚠ DANGER – ELECTRIC SHOCK!

- The voltage of the power source must conform to the details given on the type plate of the appliance.
- To avoid potential risks, if the appliance power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or by a qualified technician.
- Appliances which do not work properly or have been damaged must be checked immediately and repaired by customer service.
- Do not expose the appliance to rain, and never use it in a humid or wet environment. Ensure that the power cable never becomes wet or moist during use.

Never immerse the base of the machine in water or other liquids!

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- Never use the appliance for purposes other than those described in these instructions.
- The appliance should always be disconnected from the mains when unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- This appliance may not be used by children.
- The appliance and its connecting cable must be kept away from children.
- This appliance may be used by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- Children must not use the appliance as a plaything.
- The appliance may not be used if the rotating filter is damaged!

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- Before changing any accessories or additional parts that move during operation, the appliance must be switched off and disconnected from mains power.
- The blades are very sharp. Handle them with care.
- Do not operate the appliance if the rotating sieve is damaged.
- To prevent injuries, ensure that all parts are inserted correctly.

Never put your hands or other objects into the filler opening. This could lead to grave personal injuries or serious damage to the appliance. If pieces of fruit or vegetable cannot be removed with the pusher, switch the appliance off, remove the plug from the power socket and open the appliance.

- Ensure that the power plug is easily accessible in case of emergency, and that there is no risk of tripping over the cable.
- Switch off the appliance and unplug it after use. Do not dismantle the appliance until the motor has come to a complete standstill.
- Do not touch any rotating parts.
- Never leave the appliance unattended during operation.
- Provide a stable location for the appliance.
- Do not operate the device if the filter, the power cable or the plug is damaged.
- Do not operate the appliance in the event of any malfunctions or if it has been damaged in any other way or has been dropped.
- The use of accessories that have not been recommended or sold by the manufacturer can cause a fire, electric shock or injury.

⚠ Tips for safety:

- In case of danger, remove the plug from the socket immediately.
- Remain alert at all times! Always pay attention to what you are doing and act with common sense. Never use the appliance when you are distracted or don't feel well.
- Ensure that the appliance is completely assembled before using it for the first time. The appliance can only be started up once the clamps have been closed. Should the clamps become loose during operation, the appliance stops automatically.
- After using the juicer, always ensure that the on/off switch is in the "OFF" position ("0"). Do not dismantle the appliance until the motor has come to a complete standstill.
- Do not use the appliance outdoors.

NOTE

- No user action is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product adapts automatically to either 50 or 60 Hz.

Assembling and operating the appliance

- Before using the appliance for the first time, clean all component parts thoroughly as described in the section "Cleaning and care".
- Select a safe and secure positioning for the juicer. For optimal handling we recommend that the appliance is positioned with the power cable ❽ running from the rear of the appliance to the wall socket. All operating elements can now be directly and easily handled:
  - the On/Off switch ❾ at the front,
  - the container for fruit and vegetable pulp ⓫ on the left,
  - the juice outlet ❻ on the right.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

► Ensure that the appliance is switched off and the plug ❽ removed from the wall socket before assembling the appliance.

1) Place the juice tank ❺ on the appliance base ❼, so that the three catches and the juice outlet ❻ grip into in the recesses.
2) Place the filter ⓬ on the drive shaft ⓭ and press it down so that it audibly clicks into place. Ensure that it is firmly seated before continuing with the assembly.
3) Slide the container for fruit and vegetable pulp ⓫ from below under the outlet (see fold-out page).
4) Place the lid ❸ onto the juice tank ❺, so that the feed tube ❷ is sitting above the blades of the filter ⓬.
5) Ensure that the lid ❸ is sitting firmly in the recess on the juice tank ❺. Lift the clamps ❹ and clip them into the notches on the lid ❸.
6) Press the lower part of the clamps ❹ against the appliance until they click into place.
7) Push the foam separator ⓰ into the juice collector ⓯ and put the lid on. Place the separate juice collector ⓯ next to the appliance so that the juice outlet ❻ protrudes into the separate juice collector ⓯.
8) Insert the plug ❽ into a mains power socket.

Preparing the fruits/vegetables

- **Important:** Use only well-ripened fruit, as otherwise the filter ⓬ will get blocked. This would require repeated cleaning of the filter ⓬.
- Wash or peel the fruits/vegetables that you wish to process.
- Large seeds or stones should always be removed before filling the appliance.
- Cored fruit (such as apples, pears) can be processed along with the skin and core. Remove all other stones (peaches, plums etc.), all large seeds (melons etc.) and stalks to avoid possible damage to the appliance.
- Fruits and vegetables with thick peels (e.g. citrus fruits, melons, kiwis, root vegetables) must always be peeled first.
- Remove the stalks from grapes.
- Cut the fruit or vegetables into pieces that will fit easily into the feed tube ❷.
- Turmeric only needs to be washed, not peeled.
- Remove the woody parts from the ginger, wash the ginger and cut it into pieces. You don't have to peel ginger to extract the juice.
- For celery, cut off the base and remove wilted leaves. Always feed celery with the lower, wide end first into the feed tube ❷.
- Wash any lettuce varieties, e.g. iceberg or loose-leaf lettuce, and fold the individual leaves together to form small "packages". The resulting higher pressure allows more liquid to be obtained.

NOTE

► Raisins are not suitable for juicing as they contain too little juice. Rhubarb or other fibrous vegetables/fruits are not suitable for juicing as the fibres will block the juicer.

Juicing

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

► NEVER insert your hands or other objects into the feed tube ❷ when working with the appliance. This could lead to serious injuries and/or damage to the appliance.

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- DO NOT operate the juicer for longer than 10 minutes (CO time) without a break. After 10 minutes of continuous use allow the juicer to cool down. Otherwise the appliance could be damaged.

1) Switch the appliance on with the On/Off switch ❾.
   Use **speed level 1** for juicing fruit/vegetables containing a lot of liquid.
   For drier fruit/vegetables, select **speed level 2**.

You can use the following table as an orientation guide. Please bear in mind, however, that the required speed may vary depending on the ripeness of the fruit.

Fruits/vegetables	Speed setting
Tomatoes	1
Honeydew melon	1
Watermelon	1
Peaches (without stone)	1
Kiwis (peeled)	1
Pears (without stalk)	1
Apricots (without stone)	1
Cucumber (peeled)	1
Garden salad	1
Pineapple (peeled)	2
Oranges (peeled)	2
Carrots	2
Apples	2
Broccoli	2
Fennel	2
Celery	2
Ginger	2
Turmeric	2
Lemon	2
Mango	2

2) Hold the pusher ❶ in one hand and feed the fruit or vegetable pieces with the other hand into the feed tube ❷. Always use the pusher ❶ to carefully press the fruit/vegetable pieces into the feed tube ❷. While the fruit/vegetables are being processed, insert further pieces into the feed tube.
Do not switch the appliance off.

NOTE

► Add carrots one after the other into the feed tube ❷: the top of the carrot must be at the bottom and the pointed end at the top.

NOTE

► To avoid fruit or vegetables becoming blocked in the feed tube ❷, only fill it when the appliance is switched on. If fruit or vegetable pieces get stuck in the feed tube ❷ and cannot be promptly freed with the pusher ❶, proceed as follows to avoid damage to the appliance:
  – Switch the off appliance immediately and pull the power plug ❽ from the wall socket.
  – Undo the clamps ❹ and remove the lid ❸.
  – Remove the fruit or vegetable pieces causing the blockage.
  – Reassemble the appliance and continue with juice extraction.

3) Always switch the off appliance immediately after all of the fruit/vegetables have been processed.

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

► To avoid blockage of the juice outlet ❻ and/or damage to the appliance, clean the juice outlet ❻ and the juice tank ❺ regularly and after every use.

Emptying the pulp container and the filter

■ You can extract juices continuously until the container for fruit and vegetable pulp ⓫ is completely full.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

► Remove the plug ❽ from the power outlet when emptying the filter ⓬. This prevents unintentional starting of the appliance.

If the extracted juice suddenly starts getting thicker, or if you hear that the motor is running more slowly, the filter ⓬ needs to be emptied. When you have removed the fruit pulp, reassemble the appliance.

Dismantling the juicer

If you wish to dismantle the juicer, e.g. to clean it, proceed as follows:

1) Remove the mains plug ❽ from the socket.
2) Open the clamps ❹.
3) Remove the lid ❸ with the pusher ❶.
4) Lift up the juice tank ❺ carefully. This disengages the filter ⓬ from the drive shaft ⓭. You can now remove the filter ⓬ from the juice tank ❺.

Cleaning and care

⚠ DANGER – ELECTRIC SHOCK!

► Always remove the mains plug ❽ from the wall socket before cleaning the appliance.

To avoid receiving an electrical shock, never submerse the motor/ appliance base ❼ in water or other fluids.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

► Always pull out the mains plug ❽ before fitting or removing accessories.

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

► To avoid blockage of the juice outlet ❻ and/or damage to the appliance, all fruit and vegetable pulp must be regularly cleaned off the appliance and accessories. Also clean after every use.

► Do not use any aggressive cleaning agents to clean the juicer. The appliance and its accessories may not be cleaned in boiling water.

NOTE

► Soiling or overflowing fruit juices should be cleaned away immediately, as fruit stains are more difficult to remove later.

■ Switch the appliance on with the On/Off switch ❾.

■ Clean the appliance housing and the power cable ❽ using a lightly moistened cloth.

- Clean the pusher ❶, the juice container ❺, the separate juice collector ⓯, the foam separator ⓰, the housing lid ❸ and the container for fruit and vegetable pulp ⓫ in warm soapy water and rinse them carefully.

NOTE

- The pusher ❶, the juice container ❺, the housing lid ❸, the separate juice collector ⓯, the foam separator ⓰ and the container for fruit and vegetable pulp ⓫ are dishwasher safe and can be cleaned in the dishwasher.
- If possible, use the upper basket of the dishwasher and make sure the components are not jammed in.

To clean the filters ⓬, use the supplied cleaning brush ⓮:

- Turn the lid of the pusher ❶ until the arrow points to the opened lock on the pusher shaft. You can now remove the lid. The cleaning brush ⓮ can be found inside the pusher ❶. To re-close the lid, place it on the pusher so that the arrow points to the opened lock. Then turn it until the arrow points at the closed lock. The lid now sits firmly in place.
- Hold the filter ⓬ (with the underside upwards) under running water and clean it with the cleaning brush ⓮.

NOTE

- The filter ⓬ is dishwasher-safe and can be cleaned in the dishwasher. Nevertheless, remove any fruit residues from the filter ⓬ using the cleaning brush ⓮ beforehand. Otherwise, the fine-mesh sieve of the filter ⓬ will not get clean.
- If possible, use the upper basket of the dishwasher and make sure that the filter ⓬ is not jammed in.

Colouring:

- Some fruits or vegetables can permanently discolour parts of the juicer. This is not damaging and does not impair the appliance in its functions.

Storage

If you do not intend to use the juicer for a long time, wrap the cable around the cable retainer ⓾ on the underside of the juicer.

Troubleshooting

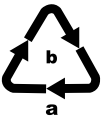
Faults	Possible causes	Possible solutions
The appliance is not working.	The mains plug ❽ is not connected.	Connect the appliance to a mains power socket.
	The appliance is not switched on.	Switch the appliance on with the On/Off switch ❾.
	The clamps ❹ are not secured.	Close the clamps ❹.
The motor stops still while juicing or it turns noticeably more slowly or unevenly.	The filter ⓬ is blocked.	Switch the juicer off immediately and pull out the mains plug ❽. Remove the blockage (see section "Juicing").
The pulp is moist and you obtain too little juice.	You are working too fast.	Work a little more slowly.
	The filter ⓬ is blocked.	Clean the filter ⓬ (see section "Cleaning and Care").
The juice wells out between the edge of the lid ❸ and the juice tank ❺.	You are working too fast.	Work a little more slowly.
	The filter ⓬ or the juice tank ❺ is blocked.	Clean the filter ⓬ and the juice tank ❺ (see section "Cleaning and care").
	The speed setting is too high.	Use the on/off switch ❾ to select speed level 1.
The juice sprays out of the juice outlet ❻.	You are working too fast.	Work a little more slowly.
		Do not press too hard with the pusher ❶ when inserting more fruit/vegetables.
	The speed setting is too high.	Use the on/off switch ❾ to select speed level 1.
During the processing, juice runs down the appliance base ❼.	The filter ⓬ or the juice outlet ❻ is blocked.	Clean the filter ⓬ and the juice outlet ❻ (see section "Cleaning and Care").
	The speed setting is too high.	Use the on/off switch ❾ to select speed level 1.

Disposal

Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.
Dispose of the appliance via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:
1–7: Plastics,
20–22: Paper and cardboard,
80–98: Composites.

The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 395060_2104 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 395060_2104.

Service

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

(IE) **Service Ireland**
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR / Min., (peak))
(0,06 EUR / Min., (off peak))
E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 395060_2104

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Recipes

Ginger shot

approx. 8 shots

WHAT IS A GINGER SHOT?

► "Ginger shots" are small portions (approx. 30 ml) of a cold ginger drink which should preferably be drunk once a day in order to exploit the concentrated benefits of ginger.

Ginger is well known for its positive properties: in addition to its high vitamin C content, ginger contains a large number of important minerals. A ginger shot can make you fit for the day, strengthen your immune system, boost your metabolism and contribute to your general well-being.

Ingredients

- 100 g ginger
- 50 g fresh turmeric
- 2 lemons
- 1 orange
- Honey to sweeten
- A pinch of pepper
- A little cinnamon to taste

Preparation

1) Prepare the ginger, turmeric, lemons and orange as described in the juicer instructions.
2) Juice everything using the juicer.
3) Mix the juices and add a pinch of pepper.
4) Sweeten the shot with honey and add some cinnamon if required.
5) Serve the ginger shots in small glasses, e.g. schnapps glasses.

NOTE

► Ginger shots can be kept for approx. 4–6 days in the refrigerator in an airtight bottle.

Carrot and fruit mix

2–3 people

Ingredients

- 3 apples
- 5 carrots
- 3 oranges

Preparation

1) Prepare the apples, carrots and oranges as described in the juicer instructions.
2) Juice everything using the juicer.
3) Mix the juices together.

Orange, ginger and lemon drink

2–3 people

Ingredients

- 4 apples
- 5 carrots
- 1 lemon
- 1 piece of ginger (approx. 3 cm)

Preparation

1) Prepare the apples, carrots, lemon and ginger as described in the juicer instructions.
2) Juice everything using the juicer.
3) Mix the juices together.

Breakfast drink

2 people

Ingredients

- 4–5 carrots
- 2 apples
- 1 tsp. olive oil

Preparation

1) Prepare the carrots and apples as described in the juicer instructions.
2) Juice the carrots first and then the apples.
3) Add the olive oil.
4) Stir everything well.

Green power drink

2 people

Ingredients

- 6 kiwis
- 2 small lettuces
- 4 apples

Preparation

1) Prepare the kiwis, lettuce and apples as described in the juicer instructions.
2) Juice everything using the juicer.
3) Mix the juices together.

Celery and carrot juice with turmeric and orange

2–3 people

Ingredients

- 7 carrots
- 1 apple
- 9 celery sticks
- 3 oranges
- 1 lemon
- 20 g fresh turmeric
- A pinch of pepper

Preparation

1) Prepare the carrots, apple, celery, oranges, lemon and turmeric as described in the juicer instructions.
2) Juice everything using the juicer.
3) Mix the juices and add a pinch of pepper before serving.

Pineapple and mango drink

2 people

Ingredients

- ½ pineapple
- ½ mango
- 1 apple
- 1 orange
- 2 tsp. wheatgerm oil

Preparation

1) Prepare the pineapple, the mango, the apple and the orange as described in the juicer instructions.
2) Juice the pineapple first, then the mango.
3) Juice the apple and the orange.
4) Mix the juices together.
5) Then add the 2 tsp. wheatgerm oil and stir everything well.

Beetroot drink

2 people

Ingredients

- 1 beetroot
- 3 oranges
- 2 tbsp. redcurrants

Preparation

1) Prepare the beetroot, oranges and redcurrants as described in the juicer instructions.
2) Juice the beetroot, the oranges and the redcurrants and then mix the juices well.

Fruit & pepper drink

2 people

Ingredients

- 2 yellow bell peppers
- 3 oranges
- 2 apples
- 2 pears
- ½ grapefruit

Preparation

1) Prepare the bell peppers, oranges, apples, pears and grapefruit as described in the juicer instructions.
2) Juice all the ingredients one after the other and serve the juice immediately.

Multivitamin juice

3–4 people

Ingredients

- 2 pears
- 6 carrots
- 2 oranges
- 2 apples
- 1 mango

Preparation

1) Prepare the pears, carrots, oranges, apples and mango as described in the juicer instructions.
2) Juice everything using the juicer.
3) Mix the juices together.

NOTE

► These recipes are provided without guarantee. All information regarding ingredients and preparation is provided as guide values. Modify the suggested recipes to your personal taste.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung 24
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 24
Lieferumfang 24
Gerätebeschreibung 25
Technische Daten 25
Sicherheitshinweise 26
Gerät zusammenbauen und bedienen 29
Vorbereitung der Früchte/Gemüse 30
Entsaften 30
Entleerung des Fruchtfleischbehälters und des Siebes 32
Demontage des Entsafters 33
Reinigung und Pflege 33
Aufbewahrung 34
Fehlerbehebung 35
Entsorgung 36
Garantie der Kompernaß Handels GmbH 37
Service 38
Importeur 38
Rezepte 39
Ingwer-Shot 39
Karotten-Frucht-Mix 40
Orangener Ingwer-Zitronen-Drink 40
Frühstücks-Drink 40
Green-Power-Drink 41
Sellerie-Karottensaft mit Kurkuma und Orange 41
Ananas-Mango-Drink 42
Rote-Bete-Drink 42
Früchte-Paprika-Drink 43
Multivitaminsaft 43

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.
Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Entsaften von gut gereiften und geschälten Früchten und Gemüse geeignet. Es dürfen nur Lebensmittel mit dem Gerät verarbeitet werden. Es darf ausschließlich Originalzubehör wie beschrieben verwendet werden. Jede andere Verwendung oder Veränderung gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Nicht für gewerblichen Einsatz.

Lieferumfang

- Entsafter
- Reinigungsbürste (im Stopfer)
- Bedienungsanleitung

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

❶ Stopfer
❷ Einfüllschacht
❸ Gehäusedeckel
❹ Klammern
❺ Saftbehälter
❻ Fruchtsaftauslauf
❼ Gerätesockel
❽ Netzkabel mit Netzstecker
❾ Ein-/Ausschalter (2 Geschwindigkeitsstufen)
❿ Kabelaufwicklung
⓫ Tresterbehälter (für Fruchtfleisch und Trester)

Abbildung B:

⓬ Sieb
⓭ Antriebswelle
⓮ Reinigungsbürste (befindet sich bei Auslieferung im Stopfer)

Abbildung A:

⓯ separater Saftauffangbehälter (befindet sich bei Auslieferung im Tresterbehälter)
⓰ Schaumtrenner

Technische Daten

Nennspannung	220–240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Nennleistung	800 W
KB-Zeit	10 Minuten
Schutzklasse	II / ⧈ (Doppelisolierung)
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

KB-Zeit
Die KB-Zeit (Kurzzeitbetrieb) gibt an, wie lange man ein Gerät betreiben kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät solange ausgeschaltet werden, bis sich der Motor abgekühlt hat.

Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie Geräte, die nicht einwandfrei funktionieren oder beschädigt wurden, sofort vom Kundendienst untersuchen und reparieren.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.

Tauchen Sie den Gerätesockel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Missbrauchen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Anleitung beschrieben.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Falls das sich drehende Sieb beschädigt ist, darf das Gerät nicht weiter betrieben werden!
- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Das Schneidwerk ist sehr scharf. Gehen Sie vorsichtig damit um.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das rotierende Sieb beschädigt ist.
- Um Verletzungen zu vermeiden, achten Sie darauf, dass alle Teile korrekt eingesetzt worden sind.

Wenn Sie mit dem Gerät arbeiten, stecken Sie niemals Ihre Hände oder andere Gegenstände in die Einfüllöffnung. Dies kann zu schweren Verletzungen oder Beschädigungen des Gerätes führen. Wenn Fruchtstücke nicht mittels des Stopfers entfernt werden können, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und öffnen Sie das Gerät.

- Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker bei Gefahr schnell erreichbar ist und das Netzkabel nicht zur Stolperfalle werden kann.
- Nach Gebrauch stellen Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Das Gerät darf erst auseinandergenommen werden, wenn der Motor vollständig stillsteht.
- Berühren Sie keine rotierenden Teile.
- Das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.
- Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn das Sieb, das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Benutzen Sie das Gerät nicht weiter im Falle von Fehlfunktionen oder wenn es in anderer Weise beschädigt wurde oder heruntergefallen ist.
- Die Verwendung von Zubehörteilen, die nicht von dem Gerätehersteller empfohlen oder verkauft werden, kann Feuer, elektrische Stromschläge oder Verletzungen hervorrufen.

⚠ So verhalten Sie sich sicher:

- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Seien Sie stets aufmerksam! Achten Sie immer darauf, was Sie tun und gehen Sie stets mit Vernunft vor. Benutzen Sie das Gerät in keinem Fall, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt und vollständig zusammengesetzt worden ist, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Das Gerät kann erst betrieben werden, sobald die Klammern geschlossen worden sind. Werden die Klammern während des Betriebs gelöst, stoppt das Gerät automatisch.
- Stellen Sie nach jedem Gebrauch des Entsafters sicher, dass sich der Ein-/Ausschalter in der Position „Aus“ („0“) befindet. Der Motor muss vollständig stillstehen, bevor Sie das Gerät auseinanderbauen dürfen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

HINWEIS

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Gerät zusammenbauen und bedienen

- Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung wie im Kapitel „Reinigung und Pflege" beschrieben.
- Wählen Sie für Ihren Entsafter einen geeigneten Standort. Für eine optimale Handhabung empfehlen wir, das Gerät so aufzustellen, dass das Netzkabel ❽ nach hinten zur Steckdose verläuft. Alle Elemente lassen sich nun direkt und einfach bedienen:
  - vorne der Ein-/Ausschalter ❾,
  - links der Tresterbehälter ⓫,
  - rechts der Fruchtsaftauslauf ❻.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

► Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker ❽ gezogen ist, bevor Sie das Gerät zusammensetzen.

1) Setzen Sie den Saftbehälter ❺ auf den Gerätesockel ❼, so dass die drei Arretierungen und der Fruchtsaftauslauf ❻ in die Aussparungen greifen.
2) Setzen Sie das Sieb ⓬ auf die Antriebswelle ⓭ und drücken Sie es herunter, so dass es spürbar einrastet. Achten Sie auf festen Sitz, bevor Sie mit dem Zusammenbau fortfahren.
3) Schieben Sie den Tresterbehälter ⓫ von unten unter den Auswurf (siehe Ausklappseite).
4) Setzen Sie den Gehäusedeckel ❸ auf den Saftbehälter ❺, so dass der Einfüllschacht ❷ über den Schneidmessern des Siebes ⓬ sitzt.
5) Achten Sie darauf, dass der Gehäusedeckel ❸ fest in der Aussparung des Saftbehälters ❺ sitzt. Heben Sie die Klammern ❹ an und klinken Sie diese in die Erhebungen des Gehäusedeckels ❸ ein.
6) Drücken Sie den unteren Teil der Klammern ❹ gegen das Gerät, bis diese einrasten.
7) Schieben Sie den Schaumtrenner ⓰ in den separaten Saftauffangbehälter ⓯ ein und setzen Sie den Deckel auf. Stellen Sie den separaten Saftauffangbehälter ⓯ so neben das Gerät, dass der Fruchstaftauslauf ❻ in den separaten Saftauffangbehälter ⓯ ragt.
8) Stecken Sie den Netzstecker ❽ in die Steckdose.

Vorbereitung der Früchte/Gemüse

- **Wichtig:** Verwenden Sie nur gut gereifte Früchte, da das Sieb ⓬ sich sonst zusetzen kann. Dieses würde wiederholtes Reinigen des Siebes ⓬ erfordern.
- Waschen oder schälen Sie die Früchte oder das Gemüse, die/das Sie verarbeiten möchten.
- Große Kerne oder Steine sollten immer vor dem Einfüllen aus den Früchten entfernt werden.
- Kernobst (wie Äpfel, Birnen) kann mit Schale und Kerngehäuse verarbeitet werden. Sonstige Steine (Pfirsiche, Pflaumen etc.), alle großen Kerne (Melonen etc.) und Stiele entfernen, um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Früchte mit dicken Schalen (z. B. Zitrusfrüchte, Melonen, Kiwis, Rüben) müssen immer zuerst geschält werden.
- Von Weintrauben ist der Hauptstiel abzuschneiden.
- Schneiden Sie Früchte oder Gemüse in derart große Stücke, dass sie in den Einfüllschacht ❷ passen.
- Kurkuma muss nur gewaschen werden, jedoch nicht geschält.
- Entfernen Sie von Ingwer eventuelle Verholzungen, waschen Sie den Ingwer und schneiden Sie ihn in Stücke. Sie müssen Ingwer nicht schälen, um ihn zu entsaften.
- Schneiden Sie bei Staudensellerie den Ansatz ab und entfernen Sie welke Blätter. Geben Sie Staudensellerie immer mit dem unteren, breiten Ende voran in den Einfüllschacht ❷.
- Waschen Sie Gartensalate, wie z. B. Kopfsalat oder Blattsalat/Schnittsalat und falten Sie die einzelnen Blätter zusammen, so dass kleine „Päckchen" entstehen. Durch den so enstehenden höheren Druck kann mehr Flüssigkeit gewonnen werden.

HINWEIS

► Rosinen eignen sich nicht zum Entsaften, da sie zu wenig Saft enthalten. Rhabarber oder anderes faseriges Gemüse/Obst eignet sich nicht zum Entsaften, da die Fasern den Entsafter verstopfen.

Entsaften

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

► Stecken Sie niemals Ihre Hände oder Gegenstände in den Einfüllschacht ❷, während das Gerät in Betrieb ist. Dieses könnte zu schweren Körperverletzungen und/oder Beschädigungen des Entsafters führen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Betreiben Sie den Entsafter nie länger als 10 Minuten (KB-Zeit) ohne Unterbrechung. Lassen Sie den Entsafter nach 10 Minuten Dauerbetrieb abkühlen. Ansonsten kann das Gerät beschädigt werden.

1) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter ❾ ein.
   Verwenden Sie für Obst/Gemüse, das viel Flüssigkeit enthält, **Geschwindigkeitsstufe 1**.
   Für trockeneres Obst/Gemüse wählen Sie **Geschwindigkeitsstufe 2**.

Sie können sich an folgender Tabelle orientieren, bedenken Sie jedoch, dass je nach Reifegrad der Früchte/des Gemüses, die Geschwindigkeitstufe variieren kann:

Früchte/Gemüse	Geschwindigkeitsstufe
Tomaten	1
Honigmelone	1
Wassermelone	1
Pfirsiche (ohne Stein)	1
Kiwi (geschält)	1
Birnen (ohne Strunk)	1
Aprikosen (ohne Stein)	1
Gurke (geschält)	1
Gartensalat	1
Ananas (geschält)	2
Orangen (geschält)	2
Karotten	2
Äpfel	2
Brokkoli	2
Fenchel	2
Staudensellerie	2
Ingwer	2
Kurkuma	2
Zitrone	2
Mango	2

2) Halten Sie den Stopfer ❶ in einer Hand und geben Sie die Obst- oder Gemüsestücke mit der anderen Hand in den Einfüllschacht ❷. Benutzen Sie immer den Stopfer ❶, um das Obst/Gemüse vorsichtig in den Einfüllschacht ❷ hineinzudrücken. Während das Obst/Gemüse verarbeitet wird, füllen Sie weitere Stücke nach.
Schalten Sie das Gerät dabei nicht aus.

HINWEIS

► Führen Sie Karotten eine nach der anderen in den Einfüllschacht ❷ ein: der Krautansatz der Karotte muss dabei nach unten weisen und die Wurzelspitze nach oben.

HINWEIS

► Um zu vermeiden, dass sich Obst/Gemüse im Einfüllschacht ❷ festsetzt, füllen Sie es nur bei eingeschaltetem Gerät ein. Wenn sich Fruchtstücke im Einfüllschacht ❷ festgesetzt haben und nicht umgehend mit dem Stopfer ❶ entfernt werden können, gehen Sie bitte folgendermaßen vor, um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden:
- Schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker ❽ heraus.
- Lösen Sie die Klammern ❹ und nehmen Sie den Gehäusedeckel ❸ ab.
- Entfernen Sie die festgesetzten Fruchtstücke.
- Setzen Sie das Gerät wieder zusammen und fahren Sie mit dem Entsaften fort.

3) Schalten Sie das Gerät immer sofort wieder aus, sobald das gesamte Obst/Gemüse verarbeitet ist.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

► Reinigen Sie den Fruchtsaftauslauf ❻ und den Saftbehälter ❺ regelmäßig und nach jedem Gebrauch, um ein Verstopfen des Fruchtsaftauslaufes ❻ und/ oder eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

Entleerung des Fruchtfleischbehälters und des Siebes

■ Sie können kontinuierlich Saft auspressen, bis der Tresterbehälter ⓫ gefüllt ist.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

► Ziehen Sie den Netzstecker ❽, wenn Sie das Sieb ⓬ leeren. Das verhindert unbeabsichtigtes Starten des Motors.

Wenn der Fruchtsaft plötzlich viel dicker wird oder wenn Sie hören können, dass sich die Motordrehzahl verlangsamt, muss das Sieb ⓬ geleert werden. Nachdem Sie das Fruchtfleisch herausgenommen haben, setzen Sie das Gerät wieder zusammen.

Demontage des Entsafters

Wenn Sie den Entsafter demontieren wollen, z. B. um ihn zu reinigen, gehen Sie wie folgt vor:

1) Ziehen Sie den Netzstecker ❽.
2) Öffnen Sie die Klammern ❹.
3) Nehmen Sie den Gehäusedeckel ❸ mit dem Stopfer ❶ ab.
4) Heben Sie vorsichtig den Saftbehälter ❺ ab. Das Sieb ⓬ löst sich dadurch von der Antriebswelle ⓭. Sie können das Sieb ⓬ nun aus dem Saftbehälter ❺ herausnehmen.

Reinigung und Pflege

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ► Ziehen Sie immer den Netzstecker ❽, bevor Sie das Gerät reinigen.

Tauchen Sie den Motor/Gerätesockel ❼ niemals in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit, um elektrische Stromschläge zu vermeiden.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ► Ziehen Sie immer den Netzstecker ❽, bevor Zubehörteile aufgesetzt oder abgenommen werden.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ► Alle Geräte- und Zubehörteile müssen regelmäßig und nach jedem Gebrauch von Fruchtresten und Fruchttrester gereinigt werden, um ein Verstopfen des Fruchtsaftauslaufes ❻ und/oder eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ► Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, um den Entsafter zu säubern. Das Gerät und dessen Bestandteile dürfen nicht in kochendem Wasser gereinigt werden.

HINWEIS

- ► Verschmutzungen oder überlaufender Fruchtsaft sind umgehend zu beseitigen, da sich Obstflecken später nur schwierig entfernen lassen.

- ■ Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter ❾ aus.
- ■ Reinigen Sie das Gerätegehäuse und das Netzkabel ❽ mit einem nur leicht angefeuchteten Tuch.

- Reinigen Sie Stopfer ❶, den Saftbehälter ❺, den separaten Saftauffangbehälter ⓯, den Schaumtrenner ⓰, Gehäusedeckel ❸ und den Tresterbehälter ⓫ in warmem Seifenwasser und spülen Sie diese sorgfältig ab.

HINWEIS

- Der Stopfer ❶, der Saftbehälter ❺, der Gehäusedeckel ❸, der separate Saftauffangbehälter ⓯, der Schaumtrenner ⓰ und der Tresterbehälter ⓫ sind spülmaschinengeeignet und können in der Spülmaschine gereinigt werden.
- Benutzen Sie, wenn möglich, den oberen Korb der Spülmaschine und klemmen Sie die Teile nicht ein.

Um das Sieb ⓬ zu reinigen, benutzen Sie die mitgelieferte Reinigungsbürste ⓮:

- Drehen Sie den Deckel des Stopfers ❶ so weit, dass der Pfeil auf das geöffnete Schloss am Stopferschaft zeigt. Sie können den Deckel nun abnehmen. Im Inneren des Stopfers ❶ befindet sich die Reinigungsbürste ⓮. Um den Deckel wieder zu schließen, setzen Sie ihn wieder so auf, dass der Pfeil auf das geöffnete Schloss zeigt. Dann drehen Sie ihn soweit, dass der Pfeil auf das geschlossene Schloss zeigt. Der Deckel sitzt nun fest.
- Halten Sie das Sieb ⓬ (mit der Unterseite nach oben) unter laufendes Wasser und reinigen Sie es mit der Reinigungsbürste ⓮.

HINWEIS

- Das Sieb ⓬ ist spülmaschinengeeignet und kann in der Spülmaschine gereinigt werden. Entfernen Sie vorher trotzdem eventuelle Fruchtfleischreste mit der Reinigungsbürste ⓮ aus dem Sieb ⓬. Ansonsten kann es sein, dass das feinmaschige Netz des Siebes ⓬ nicht sauber wird.
- Benutzen Sie, wenn möglich, den oberen Korb der Spülmaschine und klemmen Sie das Sieb ⓬ nicht ein.

Verfärbungen:

- Einige Früchte oder einiges Gemüse können die Teile des Entsafters dauerhaft verfärben. Dies ist nicht schädlich und schränkt das Gerät nicht in seiner Funktion ein.

Aufbewahrung

Wenn Sie den Entsafter längere Zeit nicht benutzen, wickeln Sie das Kabel um die Kabelaufwicklung ⓾ an der Unterseite des Entsafters.

Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursachen	Mögliche Lösungen
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker ❽ ist nicht angeschlossen.	Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter ❾ an.
	Die Klammern ❹ sind nicht verriegelt.	Verriegeln Sie die Klammern ❹.
Der Motor bleibt beim Entsaften stehen oder dreht sich auffallend langsam oder ungleichmäßig.	Das Sieb ⓬ ist verstopft.	Schalten Sie den Entsafter sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker ❽. Beseitigen Sie die Verstopfung (siehe Kapitel „Entsaften“).
Der Trester ist zu feucht und Sie erhalten zu wenig Saft.	Sie arbeiten zu schnell.	Arbeiten Sie langsamer.
	Das Sieb ⓬ ist verstopft.	Reinigen Sie das Sieb ⓬ (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).
Der Saft quillt zwischen dem Rand des Gehäusedeckels ❸ und des Saftbehälters ❺ heraus.	Sie arbeiten zu schnell.	Arbeiten Sie langsamer.
	Das Sieb ⓬ oder der Saftbehälter ❺ ist verstopft.	Reinigen Sie Sieb ⓬ und Saftbehälter ❺ (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).
	Die Geschwindigkeitsstufe ist zu hoch eingestellt.	Stellen Sie am Ein-/Ausschalter ❾ Geschwindigkeitsstufe 1 ein.
Der Saft spritzt aus dem Fruchtsaftauslauf ❻.	Sie arbeiten zu schnell.	Arbeiten Sie langsamer.
		Drücken Sie beim Nachschieben nicht zu fest auf den Stopfer ❶.
	Die Geschwindigkeitsstufe ist zu hoch eingestellt.	Stellen Sie am Ein-/Ausschalter ❾ Geschwindigkeitsstufe 1 ein.
Während der Arbeit läuft Saft am Gerätesockel ❼ herunter.	Das Sieb ⓬ oder der Fruchtsaftauslauf ❻ ist verstopft.	Reinigen Sie das Sieb ⓬ und den Fruchtsaftauslauf ❻ (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).
	Die Geschwindigkeitsstufe ist zu hoch eingestellt.	Stellen Sie am Ein-/Ausschalter ❾ Geschwindigkeitsstufe 1 ein.

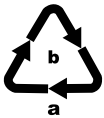
Entsorgung

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Materialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Materialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 395060_2104 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 395060_2104 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 395060_2104

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Rezepte

Ingwer-Shot

ca. 8 Shots

WAS IST EIN INGWER-SHOT?

► Als „Ingwer-Shots“ werden kleine Portionen (ca. 30 ml) eines kalten Ingwer-Getränks genannt, welches vorzugsweise 1x täglich getrunken werden soll, um konzentriert die Vorzüge des Ingwers auszunutzen.

Ingwer ist allgemein für seine positiven Eigenschaften bekannt: Neben dem hervorzuhebenden hohen Vitamin C – Gehalt, enthält Ingwer eine Vielzahl von wichtigen Mineralien. Ein Ingwer-Shot soll demnach fit für den Tag machen, die Abwehrkräfte stärken, den Stoffwechsel ankurbeln und zum allgemeinen Wohlbefinden beitragen.

Zutaten

- 100 g Ingwer
- 50 g frische Kurkuma
- 2 Zitronen
- 1 Orange
- Honig zum Süßen
- eine Prise Pfeffer
- nach Belieben etwas Zimt

Zubereitung

1) Bereiten Sie den Ingwer, die Kurkuma, die Zitronen und die Orange gemäß der Anleitung für den Entsafter vor.
2) Entsaften Sie alles mit dem Entsafter.
3) Vermischen Sie die Säfte und fügen Sie eine Prise Pfeffer hinzu
4) Süßen Sie den Shot nach Belieben mit Honig und fügen Sie ggf. etwas Zimt hinzu.
5) Servieren Sie den Ingwer-Shot in kleinen Gläsern, z. B. Schnapsgläsern.

HINWEIS

► Ingwer-Shots halten sich in einer luftdichten Flasche ca. 4 – 6 Tage im Kühlschrank.

Karotten-Frucht-Mix

2 – 3 Personen

Zutaten

- 3 Äpfel
- 5 Karotten
- 3 Orangen

Zubereitung

1) Bereiten Sie die Äpfel, die Karotten und die Orangen gemäß der Anleitung für den Entsafter vor.
2) Entsaften Sie alles mit dem Entsafter.
3) Vermischen Sie die Säfte.

Orangener Ingwer-Zitronen-Drink

2 – 3 Personen

Zutaten

- 4 Äpfel
- 5 Karotten
- 1 Zitrone
- 1 Stück Ingwer (ca. 3 cm)

Zubereitung

1) Bereiten Sie die Äpfel, die Karotten, die Zitrone und den Ingwer gemäß der Anleitung für den Entsafter vor.
2) Entsaften Sie alles mit dem Entsafter.
3) Vermischen Sie die Säfte.

Frühstücks-Drink

2 Personen

Zutaten

- 4 – 5 Karotten
- 2 Äpfel
- 1 TL Olivenöl

Zubereitung

1) Bereiten Sie die Karotten und die Äpfel gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
2) Entsaften Sie zuerst die Karotten und dann die Äpfel.
3) Geben Sie das Olivenöl hinzu.
4) Rühren Sie alles gut um.

Green-Power-Drink

2 Personen

Zutaten

- 6 Kiwis
- 2 kleine Kopfsalate
- 4 Äpfel

Zubereitung

1) Bereiten Sie die Kiwis, die Kopfsalate und die Äpfel gemäß der Anleitung für den Entsafter vor.
2) Entsaften Sie alles mit dem Entsafter.
3) Vermischen Sie die Säfte.

Sellerie-Karottensaft mit Kurkuma und Orange

2 – 3 Personen

Zutaten

- 7 Karotten
- 1 Apfel
- 9 Stangen Staudensellerie
- 3 Orangen
- 1 Zitrone
- 20 g frischer Kurkuma
- Eine Prise Pfeffer

Zubereitung

1) Bereiten Sie die Karotten, den Apfel, den Staudensellerie, die Orangen, die Zitrone und die Kurkuma gemäß der Anleitung für den Entsafter vor.
2) Entsaften Sie alles mit dem Entsafter.
3) Vermischen Sie die Säfte und fügen Sie vor dem Servieren eine Prise Pfeffer hinzu.

Ananas-Mango-Drink

2 Personen

Zutaten

- ½ Ananas
- ½ Mango
- 1 Apfel
- 1 Orange
- 2 TL Weizenkeimöl

Zubereitung

1) Bereiten Sie die Ananas, die Mango, den Apfel und die Orange gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
2) Entsaften Sie zuerst die Ananas, dann die Mango.
3) Entsaften Sie den Apfel und die Orange.
4) Vermischen Sie die Säfte.
5) Geben Sie 2 TL Weizenkeimöl hinzu und verrühren Sie alles.

Rote-Bete-Drink

2 Personen

Zutaten

- 1 Rote Bete
- 3 Orangen
- 2 EL Johannisbeeren

Zubereitung

1) Bereiten Sie die Rote Bete, die Orangen und die Johannisbeeren gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
2) Entsaften Sie die Rote Bete, die Orangen und die Johannisbeeren und vermischen Sie die Säfte.

Früchte-Paprika-Drink

2 Personen

Zutaten

- 2 gelbe Paprika
- 3 Orangen
- 2 Äpfel
- 2 Birnen
- ½ Grapefruit

Zubereitung

1) Bereiten Sie die Paprika, die Orangen, die Äpfel, die Birnen und die Grapefruit gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
2) Entsaften Sie alles nacheinander und servieren Sie den Saft sofort.

Multivitaminsaft

3 – 4 Personen

Zutaten

- 2 Birnen
- 6 Karotten
- 2 Orangen
- 2 Äpfel
- 1 Mango

Zubereitung

1) Bereiten Sie die Birnen, die Karotten, die Orangen, die Äpfel und die Mango gemäß der Anleitung für den Entsafter vor.
2) Entsaften Sie alles mit dem Entsafter.
3) Vermischen Sie die Säfte.

HINWEIS

► Rezepte ohne Gewähr. Alle Zutaten- und Zubereitungsangaben sind Anhaltswerte. Ergänzen Sie diese Rezeptvorschläge um Ihre persönlichen Erfahrungswerte.

Table des matières

Introduction 46
Utilisation conforme à l'usage prévu 46
Matériel livré 46
Description de l'appareil 47
Caractéristiques techniques 47
Consignes de sécurité 48
Montage et utilisation de l'appareil 51
Préparation des fruits/légumes 52
Extraction du jus 52
Vider le récipient de pulpe de fruits et le filtre 54
Démontage de la centrifugeuse 55
Nettoyage et entretien 55
Entreposage 56
Dépannage 57
Mise au rebut 58
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique 59
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France 60
Service après-vente 63
Importateur 63
Recettes 64
Shot de gingembre 64
Mélange carottes-fruits 65
Boisson orange-gingembre-citron 65
Boisson pour le petit-déjeuner 65
Boisson green power 66
Jus céleri-carotte au curcuma et à l'orange 66
Boisson ananas-mangue 67
Boisson à la betterave rouge 67
Boisson aux fruits et aux poivrons 68
Jus multivitamines 68

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.
Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil est destiné à l'extraction du jus des fruits et des légumes mûrs et épluchés. L'appareil ne doit être utilisé qu'avec des produits alimentaires. Seuls des accessoires d'origine comme ceux décrits dans ce mode d'emploi doivent être utilisés. Toute utilisation autre ou modification de l'outil est considérée comme étant non conforme et s'accompagne de risques d'accident considérables. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu. Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique. Cet appareil n'est pas conçu pour un usage professionnel.

Matériel livré

- Centrifugeuse
- Brosse en nylon (dans le poussoir)
- Mode d'emploi

Description de l'appareil

Figure A :

❶ Poussoir
❷ Goulotte
❸ Couvercle
❹ Brides
❺ Réservoir de jus
❻ Bec verseur de jus
❼ Socle de l'appareil
❽ Cordon d'alimentation avec fiche secteur
❾ Bouton marche/arrêt (2 niveaux de vitesse)
❿ Enroulement du câble
⓫ Récipient (pour la pulpe de fruit et le marc)

Figure B :

⓬ Filtre
⓭ Arbre d'entraînement
⓮ Brosse en nylon (se situe dans le poussoir à la livraison)

Figure A :

⓯ Récipient récupérateur de jus à part (à la livraison, il se trouve dans le récipient recevant la pulpe des fruits et le marc)
⓰ Séparateur de mousse

Caractéristiques techniques

Tension nominale	220 – 240 V ~ (courant alternatif) 50/60 Hz
Puissance nominale	800 W
Temps d'opération par intermittence	10 minutes
Classe de protection	II / ⧈ (double isolation)
	Tous les éléments de cet appareil, entrant en contact avec les aliments sont approuvés pour le contact alimentaire.

Temps d'opération par intermittence
Le temps d'opération par intermittence indique pendant combien de temps l'appareil peut être opéré sans que le moteur ne surchauffe ou ne subisse de dommages. Suite au temps d'opération par intermittence, l'appareil doit être éteint jusqu'à ce que le moteur soit refroidi.

Consignes de sécurité

⚠ DANGER – RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !

- La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- Les appareils qui ne fonctionnent pas correctement ou qui sont endommagés doivent être immédiatement contrôlés et réparés par le service après-vente.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez jamais dans un environnement humide ou mouillé. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé ou humide pendant le fonctionnement de l'appareil.

N'immergez jamais le socle de l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides !

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi.
- En cas d'absence de surveillance et avant l'assemblage, le désassemblage ou le nettoyage, l'appareil doit toujours être débranché du secteur.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- Tenez l'appareil et son cordon de raccordement hors de portée des enfants.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Si le filtre rotatif est endommagé, il ne faut pas continuer à utiliser l'appareil !
- Avant de changer les accessoires ou les pièces supplémentaires mobiles lors de l'utilisation, l'appareil doit être à l'arrêt et débranché du secteur.
- Les lames sont extrêmement tranchantes. Manipulez-les avec précaution.
- N'utilisez jamais l'appareil si le filtre rotatif est endommagé.
- Afin d'éviter des blessures, veillez à ce toutes les pièces soient correctement insérées.

Lorsque vous utilisez l'appareil, n'introduisez jamais les mains ou tout autre objet dans l'orifice de remplissage. Vous risquez des blessures graves ou d'endommager l'appareil. Si vous ne pouvez pas retirer les morceaux de fruits à l'aide du poussoir, arrêtez l'appareil, débranchez la fiche secteur et ouvrez l'appareil.

- Assurez-vous que la fiche secteur reste rapidement accessible en cas de danger et que personne ne puisse trébucher sur le cordon d'alimentation.
- Après utilisation, éteignez l'appareil et débranchez la fiche secteur. Démontez l'appareil uniquement lorsque le moteur s'est totalement immobilisé.
- Ne touchez pas les pièces en rotation.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en service.
- Veillez à ce que l'appareil soit posé sur une surface stable.
- Ne continuez pas à utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé.
- Ne continuez pas à utiliser l'appareil en cas de dysfonctionnements ou lorsqu'il a subi un autre dommage ou qu'il est tombé.
- L'utilisation de pièces accessoires qui ne sont pas recommandées ou vendues par le fabricant de l'appareil peut causer un incendie, des chocs électriques ou des blessures.

⚠ Comment se comporter en respectant les consignes de sécurité :

- En cas de danger, débrancher immédiatement la fiche secteur de la prise secteur.
- Soyez toujours attentif ! Veillez toujours à ce que vous faites et agissez avec raison. N'utilisez en aucun cas l'appareil lorsque vous n'êtes pas concentré ou lorsque vous vous sentez mal.
- Assurez-vous que l'appareil a été correctement et intégralement assemblé avant de le mettre en service. L'appareil ne peut être mis en marche qu'après la fermeture des brides. Si les brides se détachent en cours d'utilisation, l'appareil s'arrête automatiquement.
- Assurez-vous après utilisation que le bouton marche/arrêt est réglé sur la position « Arrêt » (« 0 »). Attendez que le moteur soit complètement immobile avant de démonter l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.

REMARQUE

► Aucune action de la part de l'utilisateur n'est nécessaire pour passer le produit de 50 à 60 Hz. Le produit est à la fois adapté à 50 et à 60 Hz.

Montage et utilisation de l'appareil

- Nettoyez l'appareil avant la première utilisation, comme cela est décrit au chapitre « Nettoyage et entretien ».
- Installez la centrifugeuse à un emplacement approprié. Pour assurer une manipulation optimale, nous préconisons de placer l'appareil de manière à faire passer le cordon d'alimentation ❽ à l'arrière jusqu'à la prise secteur. Tous les éléments sont accessibles directement et aisément :
  - en face de vous, le bouton marche/arrêt ❾,
  - à gauche le récipient pour la pulpe de fruit et le marc ⓫,
  - à droite le bec verseur de jus ❻.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !

► Assurez-vous que l'appareil est arrêté et que la fiche secteur ❽ est débranchée avant de remonter l'appareil.

1) Placez le réservoir de jus ❺ sur le socle de l'appareil ❼, de sorte à introduire les trois tenons et le bec verseur de jus ❻ dans les évidements.
2) Mettez en place le filtre ⓬ sur l'arbre d'entraînement ⓭ et abaissez-le jusqu'à ce que vous constatiez qu'il s'encliquète. Vérifiez s'il est parfaitement en place avant de continuer l'assemblage.
3) Poussez le récipient pour la pulpe de fruit et le marc ⓫ par le bas sous l'orifice d'éjection (voir le volet dépliant).
4) Placez le couvercle ❸ sur le réservoir de jus ❺, de manière à positionner la goulotte ❷ au-dessus des lames du filtre ⓬.
5) Assurez-vous que le couvercle ❸ est solidement en place dans l'évidement du réservoir de jus ❺. Soulevez les brides ❹ et faites-les encliqueter dans les convexités du couvercle ❸.
6) Appuyez la partie inférieure des brides ❹ contre l'appareil jusqu'à ce qu'elles s'encliquètent.
7) Poussez le séparateur de mousse ⓰ dans le récipient de collecte du jus ⓯ et mettez le couvercle. Placez le récipient de collecte du jus ⓯ séparé à côté de l'appareil de manière à ce que le bec verseur de jus ❻ s'encliquète dans le récipient de collecte du jus ⓯ séparé.
8) Enfichez la fiche secteur ❽ dans la prise secteur.

Préparation des fruits/légumes

- **Important :** N'utilisez que des fruits suffisamment mûrs afin d'éviter de boucher le filtre ⓬. Vous seriez alors obligé de nettoyer régulièrement le filtre ⓬.
- Lavez ou épluchez les fruits ou les légumes que vous prévoyez de passer à la centrifugeuse.
- Enlevez toujours les pépins et les noyaux avant de verser les fruits.
- Les fruits à pépins (comme les pommes ou les poires) peuvent être passés avec leur peau et les pépins. Les autres noyaux (pêches, prunes, etc.), tous les autres grands noyaux (melons, etc.) et tiges doivent être enlevés pour éviter d'endommager l'appareil.
- Les fruits avec une écorce épaisse (par ex. agrumes, melons, kiwis, carottes) doivent toujours être épluchés auparavant.
- Enlevez la tige principale des raisins.
- Coupez les fruits ou les légumes en morceaux adaptés aux dimensions de la goulotte ❷.
- Il suffit de laver le curcuma, sans l'éplucher.
- Éliminez d'éventuelles lignifications, lavez le gingembre et coupez-le en morceaux. Inutile d'éplucher le gingembre pour le centrifuger.
- Coupez la base du céleri en branches et éliminez les feuilles flétries. Insérez toujours le céleri en branches avec l'extrémité inférieure la plus large en premier dans la goulotte ❷.
- Lavez les salades du jardin comme par ex. la laitue ou la salade verte/laitue à couper et pliez les feuilles ensemble de manière à former de petits « paquets ». La pression plus élevée ainsi créée permet d'obtenir plus de jus.

REMARQUE

► Les raisins secs ne peuvent pas être centrifugés car ils ne contiennent pas suffisamment de jus. La rhubarbe ou les autres fruits/légumes filandreux ne sont pas indiqués pour la centrifugeuse car leurs fibres la bouchent.

Extraction du jus

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !

► N'introduisez jamais les mains ou un objet dans la goulotte ❷ pendant que l'appareil fonctionne. Vous risquez de vous blesser grièvement et/ou d'endommager la centrifugeuse.

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Ne faites pas fonctionner la centrifugeuse pendant plus de 10 minutes (durée d'utilisation courte) en continu. Laissez refroidir la centrifugeuse après 10 minutes d'utilisation prolongée. Vous risquez autrement d'endommager l'appareil.

1) Mettez en marche l'appareil avec le bouton marche/arrêt ❾.
   Pour les fruits et légumes contenant beaucoup de liquide, utilisez le **niveau de vitesse 1.**
   Pour les fruits et légumes plus secs, choisissez le **niveau de vitesse 2.**

Vous pouvez vous orienter au tableau suivant, ayez cependant à l'esprit qu'en fonction du degré de maturité des fruits/légumes, le niveau de vitesse peut varier :

Fruits/légumes	**Niveau de vitesse**
Tomate	1
Melon jaune	1
Pastèque	1
Pêche (dénoyautée)	1
Kiwi (épluché)	1
Poire (sans trognon)	1
Abricot (dénoyauté)	1
Concombre (épluché)	1
Salade du jardin	1
Ananas (épluché)	2
Orange (épluchée)	2
Carotte	2
Pomme	2
Brocolis	2
Fenouil	2
Branches de céleri	2
Gingembre	2
Curcuma	2
Citron	2
Mangue	2

2) Tout en maintenant le poussoir ❶ d'une main, introduisez les morceaux de fruits/légumes de l'autre main dans la goulotte ❷. Utilisez toujours le poussoir ❶ pour introduire doucement les fruits/légumes dans la goulotte ❷. Ajoutez d'autres morceaux pendant que les fruits/légumes sont passés. Vous n'avez pas besoin d'éteindre l'appareil.

REMARQUE

► Introduisez les carottes une par une dans la goulotte ❷ : le bout vert de la carotte doit pointer vers le bas et la pointe vers le haut.

REMARQUE

► Pour éviter que les fruits/légumes se bloquent dans la goulotte ❷, introduisez-les uniquement lorsque l'appareil est en marche. Lorsque des morceaux de fruits sont bloqués dans la goulotte ❷ et que vous ne pouvez pas les enlever immédiatement à l'aide du poussoir ❶, procédez comme indiqué ci-après pour éviter d'endommager l'appareil :

- arrêtez immédiatement l'appareil et débranchez la fiche secteur ❽.
- Détachez les brides ❹ et retirez le couvercle ❸.
- Enlevez les morceaux de fruits bloqués.
- Remontez l'appareil et reprenez les opérations.

3) Arrêtez toujours l'appareil immédiatement dès que tous les fruits/légumes sont passés.

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

► Nettoyez régulièrement et après chaque utilisation le bec verseur de jus ❻ et le réservoir de jus ❺ pour éviter que le bec verseur de jus ❻ ne se bouche et/ou que l'appareil ne soit endommagé.

Vider le récipient de pulpe de fruits et le filtre

■ Vous pouvez extraire le jus jusqu'à ce que le récipient pour la pulpe de fruit et le marc ⓫ soit rempli.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !

► Débranchez la fiche secteur ❽ lorsque vous videz le filtre ⓬. Vous évitez ainsi tout démarrage accidentel du moteur.

Si le jus de fruit s'épaissit brusquement ou si vous entendez que le moteur tourne moins vite, cela indique que le filtre ⓬ doit être vidé. Remontez l'appareil après avoir retiré la pulpe de fruit.

Démontage de la centrifugeuse

Procédez comme indiqué ci-après pour démonter la centrifugeuse, par exemple pour la nettoyer :

1) Débranchez la fiche secteur ❽.
2) Ouvrez les brides ❹.
3) Retirez le couvercle ❸ avec le poussoir ❶.
4) Soulevez doucement le réservoir de jus ❺. Le filtre ⓬ se désolidarise alors de l'arbre d'entraînement ⓭. Vous pouvez maintenant retirer le filtre ⓬ du réservoir de jus ❺.

Nettoyage et entretien

⚠ DANGER – RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

► Retirez toujours la fiche secteur ❽ avant de nettoyer l'appareil.

N'immergez jamais le moteur/socle de l'appareil ❼ dans l'eau ou un autre liquide pour éviter un choc électrique.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !

► Débranchez toujours la fiche secteur ❽ avant de mettre en place ou d'enlever des accessoires.

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

► Nettoyez régulièrement et après chaque utilisation les restes de fruits et de marc sur toutes les pièces de l'appareil et les accessoires pour éviter que le bec verseur de jus ❻ ne se bouche et/ou que l'appareil ne soit endommagé.

► N'utilisez pas de nettoyant agressif pour nettoyer la centrifugeuse. L'appareil et ses éléments ne doivent pas être nettoyés à l'eau brûlante.

REMARQUE

► Nettoyez immédiatement les salissures ou les débordements de jus de fruit car les taches de fruit sont plus difficiles à éliminer par la suite.

■ Arrêtez l'appareil avec le bouton marche/arrêt ❾.

■ Nettoyez le corps de l'appareil et le cordon d'alimentation ❽ à l'aide d'un chiffon légèrement humecté.

- Nettoyez le poussoir ❶, le récipient à jus ❺, le récipient récupérateur de jus à part ⓯, le séparateur de mousse ⓰, le couvercle du boîtier ❸ et le récipient recevant la pulpe des fruits et le marc ⓫ avec de l'eau savonneuse chaude et rincez-les ensuite soigneusement.

REMARQUE

- Le poussoir ❶, le récipient à jus ❺, le couvercle du boîtier ❸, le récipient récupérateur de jus à part ⓯, le séparateur de mousse ⓰ et le récipient recevant la pulpe des fruits et le marc ⓫ vont au lave-vaisselle et peuvent être lavés en lave-vaisselle.
- Utilisez si possible le panier du haut du lave-vaisselle en veillant ce faisant à ne pas coincer les pièces.

Pour nettoyer le filtre ⓬ Utilisez la brosse en nylon fournie ⓮ :

- Tournez le couvercle du poussoir ❶ jusqu'à ce que la flèche sur le cadenas ouvert pointe vers le poussoir. Vous pouvez à présent retirer le couvercle. À l'intérieur du poussoir ❶ se trouve la brosse en nylon ⓮. Pour refermer le couvercle, repositionnez-le de manière à aligner la flèche sur le cadenas ouvert. Tournez-le ensuite jusqu'à ce que la flèche soit alignée sur le cadenas fermé. Le couvercle est à présent bien en place.
- Passez le filtre ⓬ (avec le dessous orienté en haut) sous l'eau courante et nettoyez-le à l'aide de la brosse en nylon. ⓮.

REMARQUE

- Le filtre ⓬ est adapté au lave-vaisselle et peut y être lavé. À l'aide de la brosse en nylon ⓮, éliminez cependant au préalable d'éventuels restes de pulpe de fruit du filtre ⓬. Sinon il est possible que le tamis à mailles fines du filtre ⓬ ne soit pas propre.
- Utilisez si possible le panier du haut du lave-vaisselle en veillant ce faisant à ne pas coincer le filtre ⓬.

Changement de couleur :

- Certains fruits ou légumes peuvent colorer durablement les pièces de la centrifugeuse. Cela n'est pas nocif et ne perturbe pas le fonctionnement de l'appareil.

Entreposage

Si la centrifugeuse reste inutilisée pendant une période assez longue, enroulez le cordon sur l'enroulement du câble ⓾ en-dessous de la centrifugeuse.

Dépannage

Panne	Causes possibles	Solutions possibles
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche secteur ❽ n'est pas branchée.	Branchez l'appareil sur une prise secteur.
	L'appareil n'est pas allumé.	Mettre en marche l'appareil avec le bouton marche/arrêt ❾.
	Les brides ❹ ne sont pas verrouillées.	Verrouillez les brides ❹.
Le moteur s'arrête de fonctionner pendant l'extraction du jus ou tourne de manière anormalement lente ou irrégulière.	Le filtre ⓬ est bouché.	Éteignez immédiatement la centrifugeuse et retirez la fiche secteur ❽. Éliminez le bouchon (voir chapitre « Extraction du jus »).
Le marc est trop humide et vous n'obtenez pas suffisamment de jus.	Vous travaillez trop vite.	Travaillez plus lentement.
	Le filtre ⓬ est bouché.	Nettoyez le filtre ⓬ (voir chapitre « Nettoyage et entretien »).
Le jus fuit entre le bord du couvercle du couvercle ❸ et du réservoir de jus ❺.	Vous travaillez trop vite.	Travaillez plus lentement.
	Le filtre ⓬ ou le réservoir de jus ❺ est bouché.	Nettoyez le filtre ⓬ et la centrifugeuse ❺ (voir chapitre « Nettoyage et entretien »).
	Le niveau de vitesse est réglé trop fort.	Réglez le niveau de vitesse 1 à l'aide du bouton marche/arrêt ❾.
Le jus est projeté hors du bec verseur de jus ❻.	Vous travaillez trop vite.	Travaillez plus lentement.
		Lorsque vous poussez à nouveau, ne pressez pas trop fort sur le poussoir ❶.
	Le niveau de vitesse est réglé trop fort.	Réglez le niveau de vitesse 1 à l'aide du bouton marche/arrêt ❾.
Le jus coule sur le socle de l'appareil ❼ en cours d'utilisation.	Le filtre ⓬ ou le bec verseur de jus ❻ est bouché.	Nettoyez le filtre ⓬ et le bec verseur de jus ❻ (voir chapitre « Nettoyage et entretien »).
	Le niveau de vitesse est réglé trop fort.	Réglez le niveau de vitesse 1 à l'aide du bouton marche/arrêt ❾.

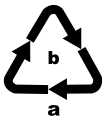
Mise au rebut

Ne jetez jamais l'appareil avec les ordures ménagères. Ce produit est assujetti à la directive européenne 2012/19/EU DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques).

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.

Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.

Le produit récyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante:
1–7 : Plastiques,
20–22 : Papier et carton,
80–98 : Matériaux composites.

L'emballage se compose de matériaux respectueux de l'environnement qu'il est possible d'éliminer via les centres de recyclage locaux.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 395060_2104 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 395060_2104.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 395060_2104 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 395060_2104.

Service après-vente

(FR) **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr

(BE) **Service Belgique**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 395060_2104

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Recettes

Shot de gingembre

env. 8 shots

QU'EST-CE QU'UN SHOT DE GINGEMBRE ?

► Les « shots de gingembre » sont de petites portions (env. 30 ml) d'une boisson froide au gingembre, à boire idéalement 1x par jour, pour profiter des bénéfices concentrés du gingembre.

Le gingembre est connu pour ses propriétés bénéfiques : outre une teneur élevée en vitamine C, le gingembre renferme une multitude de minéraux importants. Un shot de gingembre met en forme pour la journée, renforce le système immunitaire, stimule le métabolisme et contribue au bien-être général.

Ingrédients

- 100 g de gingembre
- 50 g de curcuma frais
- 2 citrons
- 1 orange
- Miel pour sucrer
- une pincée de poivre
- un peu de cannelle en fonction des goûts

Préparation

1) Préparez le gingembre, le curcuma, les citrons et l'orange conformément au mode d'emploi de la centrifugeuse.
2) Centrifugez tous ces ingrédients à la centrifugeuse.
3) Mélangez les jus et ajoutez une pincée de poivre
4) Sucrez le shot en fonction de vos goûts avec du miel et ajoutez éventuellement un peu de cannelle.
5) Servez le shot de gingembre dans de petits verres, par ex. des verres à liqueur.

REMARQUE

► Les shots de gingembre se conservent 4 à 6 jours au réfrigérateur dans une bouteille hermétique.

Mélange carottes-fruits

2 - 3 personnes

Ingrédients

- 3 pommes
- 5 carottes
- 3 oranges

Préparation

1) Préparez les pommes, les carottes et les oranges conformément au mode d'emploi de la centrifugeuse.
2) Centrifugez tous ces ingrédients à la centrifugeuse.
3) Mélangez les jus.

Boisson orange-gingembre-citron

2 - 3 personnes

Ingrédients

- 4 pommes
- 5 carottes
- 1 citron
- 1 morceau de gingembre (env. 3 cm)

Préparation

1) Préparez les pommes, les carottes, le citron et le gingembre conformément au mode d'emploi de la centrifugeuse.
2) Centrifugez tous ces ingrédients à la centrifugeuse.
3) Mélangez les jus.

Boisson pour le petit-déjeuner

2 personnes

Ingrédients

- 4 - 5 carottes
- 2 pommes
- 1 c. à café d'huile d'olive

Préparation

1) Préparez les carottes et les pommes conformément aux consignes du mode d'emploi de la centrifugeuse.
2) Centrifugez d'abord les carottes et ensuite les pommes.
3) Ajoutez l'huile d'olive.
4) Mélangez bien le tout.

Boisson green power

2 personnes

Ingrédients

- 6 kiwis
- 2 petites laitues
- 4 pommes

Préparation

1) Préparez les kiwis, les laitues et les pommes conformément au mode d'emploi de la centrifugeuse.
2) Centrifugez tous ces ingrédients à la centrifugeuse.
3) Mélangez les jus.

Jus céleri-carotte au curcuma et à l'orange

2 - 3 personnes

Ingrédients

- 7 carottes
- 1 pomme
- 9 branches de céleri
- 3 oranges
- 1 citron
- 20 g de curcuma frais
- Une pincée de poivre

Préparation

1) Préparez les carottes, la pomme, les branches de céleri, les oranges, le citron et le curcuma conformément au mode d'emploi de la centrifugeuse.
2) Centrifugez tous ces ingrédients à la centrifugeuse.
3) Mélangez les jus et ajoutez une pincée de poivre avant de servir.

Boisson ananas-mangue

2 personnes

Ingrédients

- ½ ananas
- ½ mangue
- 1 pomme
- 1 orange
- 2 cs d'huile de germe de blé

Préparation

1) Préparez les ananas, la mangue, la pomme et l'orange conformément aux consignes du mode d'emploi de la centrifugeuse.
2) Centrifugez d'abord l'ananas puis la mangue.
3) Centrifugez la pomme et l'orange.
4) Mélangez les jus.
5) Ajoutez 2 cs d'huile de germe de blé et mélangez le tout.

Boisson à la betterave rouge

2 personnes

Ingrédients

- 1 betterave rouge
- 3 oranges
- 2 cs de groseilles

Préparation

1) Préparez la betterave rouge, les oranges et les groseilles conformément aux consignes du mode d'emploi de la centrifugeuse.
2) Centrifugez la betterave rouge, les oranges et les groseilles et mélangez les jus.

Boisson aux fruits et aux poivrons

2 personnes

Ingrédients

- 2 poivrons jaunes
- 3 oranges
- 2 pommes
- 2 poires
- ½ pamplemousse

Préparation

1) Préparez les poivrons, les oranges, les pommes, les poires et le pamplemousse conformément aux consignes du mode d'emploi de la centrifugeuse.
2) Centrifugez les ingrédients les uns après les autres puis servez immédiatement le jus.

Jus multivitamines

3-4 personnes

Ingrédients

- 2 poires
- 6 carottes
- 2 oranges
- 2 pommes
- 1 mangue

Préparation

1) Préparez les poires, les carottes, les oranges, les pommes et la mangue conformément au mode d'emploi de la centrifugeuse.
2) Centrifugez tous ces ingrédients à la centrifugeuse.
3) Mélangez les jus.

REMARQUE

► Recettes sans garantie. Toutes les indications relatives aux ingrédients et aux préparations sont des valeurs approximatives. Complétez ces suggestions de recettes avec vos expériences personnelles.

Inhoud

Inleiding 70
Gebruik in overeenstemming met bestemming 70
Inhoud van het pakket 70
Productbeschrijving 71
Technische gegevens 71
Veiligheidsvoorschriften 72
Apparaat in elkaar zetten en bedienen 75
Prepareren van vruchten/groenten 76
Uitpersen 76
Het vruchtvleesreservoir en het filter legen 78
Demontage van de sapcentrifuge 79
Reiniging en onderhoud 79
Opbergen 80
Problemen oplossen 81
Afvoeren 82
Garantie van Kompernaß Handels GmbH 83
Service 84
Importeur 84
Recepten 85
Gember-shots 85
Wortel-fruit-mix 86
Sinaasappel-gember-citroendrank 86
Ontbijtdrankje 86
Green Power-drank 87
Selderij-wortelsap met kurkuma en sinaasappel 87
Ananas-mangodrank 88
Rodebietendrank 88
Vruchten-paprikadrankje 89
Multivitaminensap 89

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.
U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het apparaat is geschikt voor het uitpersen van goed gerijpte en geschilde vruchten en groenten. Alleen levensmiddelen mogen worden verwerkt met het apparaat. Er mogen uitsluitend originele accessoires zoals beschreven worden gebruikt. Ieder ander gebruik of wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en brengt gevaar voor letsel en schade met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens. Niet voor bedrijfsmatig gebruik.

Inhoud van het pakket

- Sapcentrifuge
- Nylonborstel (in de stopper)
- Gebruiksaanwijzing

Productbeschrijving

Afbeelding A:

❶ Stopper
❷ Vulschacht
❸ Behuizingdeksel
❹ Klemmen
❺ Sapreservoir
❻ Uitloop voor het vruchtensap
❼ Apparaatvoet
❽ Netsnoer met stekker
❾ Aan-/uitknop (2 snelheden)
❿ Kabelspoel
⓫ Reservoir (voor vruchtvlees en pulp)

Afbeelding B:

⓬ Filter
⓭ Aandrijfas
⓮ Nylonborstel (zit bij de levering in de stopper)

Afbeelding A:

⓯ Afzonderlijk sapopvangreservoir (bevindt zich bij levering in het reservoir voor vruchtvlees en bezinksel)
⓰ Schuimafscheider

Technische gegevens

Nominale spanning	220 – 240 V ~ (wisselstroom), 50/60 Hz
Nominaal vermogen	800 W
KB-tijd	10 minuten
Beschermingsklasse	II / ⧈ (dubbel geïsoleerd)
	Alle delen van dit apparaat die in aanraking komen met levensmiddelen, zijn levensmiddelveilig.

KB-tijd
De KB-tijd (kort bedrijf) geeft aan hoe lang een apparaat kan worden bediend zonder dat de motor oververhit raakt en beschadigd raakt. Na de aangegeven KB-tijd moet het apparaat zo lang worden uitgeschakeld tot de motor is afgekoeld.

Veiligheidsvoorschriften

⚠ GEVAAR – ELEKTRISCHE SCHOK!

- De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.
- Laat een apparaat dat niet naar behoren werkt of beschadigd is, meteen nakijken en repareren door de klantendienst.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen en gebruik het ook nooit in een vochtige of natte omgeving. Let erop dat het snoer nooit nat of vochtig wordt als het apparaat is ingeschakeld.

Dompel de voet van het apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen!

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Gebruik het apparaat nooit voor andere doeleinden dan in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven.
- Het apparaat moet altijd van het lichtnet worden losgekoppeld indien er geen toezicht is, en voor montage, demontage of reiniging.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt.
- Houd het apparaat en het bijbehorende snoer buiten bereik van kinderen.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Als het draaiende filter beschadigd is, mag het apparaat niet verder worden gebruikt!
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires of hulpstukken verwisselt die bij gebruik in beweging zijn.
- De messen zijn erg scherp. Ga hier voorzichtig mee om.
- Gebruik het apparaat niet als de roterende zeef beschadigd is.
- Om letsel te voorkomen, dient u erop te letten dat alle onderdelen correct zijn bevestigd.

Als u met het apparaat werkt, steek dan nooit uw handen of voorwerpen in de vulopening. Dit zou tot ernstig letsel of tot beschadiging van het apparaat kunnen leiden. Als de stukken fruit niet door middel van de stopper verwijderd kunnen worden, schakelt u het apparaat uit, haalt u de stekker uit het stopcontact en opent u het apparaat.

- Zorg ervoor dat de stekker in geval van gevaar snel te bereiken is en dat het netsnoer geen struikelblok kan worden.
- Schakel het apparaat na gebruik uit en haal de stekker uit het stopcontact. Het apparaat mag pas uit elkaar worden genomen wanneer de motor volledig stilstaat.
- Raak geen draaiende onderdelen aan.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als het in werking is.
- Zorg voor een veilige stand van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet verder als het filter, het netsnoer of de stekker beschadigd zijn.
- Gebruik het apparaat niet verder in geval van storingen, of als het op een andere wijze beschadigd of gevallen is.
- Het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant van het apparaat worden aanbevolen of verkocht, kan brand, elektrische schokken of verwondingen veroorzaken.

⚠ Zo gaat u veilig te werk:

- Trek bij gevaar direct de stekker uit het stopcontact.
- Blijf altijd alert! Let altijd op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand. Gebruik het apparaat in geen geval wanneer u niet geconcentreerd bent of als u zich niet lekker voelt.
- Vergewis u ervan dat het apparaat correct en volledig in elkaar is gezet, voordat u het in gebruik neemt. Het apparaat kan pas worden gebruikt als de klemmen gesloten zijn. Als de klemmen tijdens het bedrijf losgemaakt worden, stopt het apparaat automatisch.
- Vergewis u er na ieder gebruik van de sapcentrifuge van dat de aan-/uitknop op de stand "Uit" ("0") staat. De motor moet volledig tot stilstand zijn gekomen, voordat u het apparaat uit elkaar mag halen.
- Gebruik het apparaat niet in de openlucht.

OPMERKING

- Om het product tussen 50 en 60 Hz te schakelen, is geen tussenkomst van de gebruiker vereist. Het product past zich zowel voor 50 als voor 60 Hz aan.

Apparaat in elkaar zetten en bedienen

- Reinig het apparaat vóór het eerste gebruik zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".
- Kies een geschikte plaats voor uw sapcentrifuge. Voor optimaal gebruik adviseren wij het apparaat zodanig te plaatsen, dat het netsnoer ❽ naar achteren toe naar het stopcontact loopt. Alle elementen kunnen nu direct en eenvoudig worden gebruikt:
  - aan de voorkant de aan-/uitknop ❾,
  - links het reservoir voor vruchtvlees en pulp ⓫,
  - rechts de uitloop voor het vruchtensap ❻.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

► Vergewis u ervan dat het apparaat is uitgeschakeld en dat de stekker ❽ uit het stopcontact is gehaald, voordat u het apparaat in elkaar zet.

1) Zet het sapreservoir ❺ op de apparaatvoet ❼, zodat de drie pennen en de uitloop voor het vruchtensap ❻ in de openingen grijpen.
2) Zet het filter ⓬ op de aandrijfas ⓭ en druk het naar beneden, zodat het merkbaar vastklikt. Controleer de juiste plaatsing van het filter voordat u verder gaat met het in elkaar zetten van het apparaat.
3) Schuif het reservoir voor vruchtvlees en pulp ⓫ van onderen onder de uitwerpopening (zie uitvouwpagina).
4) Zet het deksel van de behuizing ❸ op het sapreservoir ❺, zodat de vulschacht ❷ boven de snijmessen van het filter ⓬ zit.
5) Let erop dat het deksel van de behuizing ❸ vastzit in de opening van het sapreservoir ❺. Breng de klemmen ❹ omhoog en haak ze vast in de inkepingen op het deksel van de behuizing ❸.
6) Druk het onderste gedeelte van de klemmen ❹ tegen het apparaat totdat ze vastzitten.
7) Schuif de schuimafscheider ⓰ in het losse sapopvangreservoir ⓯ en zet het deksel erop. Plaats het losse sapopvangreservoir ⓯ zodanig naast het apparaat, dat de uitloop voor het vruchtensap ❻ in het losse sapopvangreservoir ⓯ steekt.
8) Steek de stekker ❽ in het stopcontact.

Prepareren van vruchten/groenten

- **Belangrijk:** gebruik alleen vruchten die goed rijp zijn, aangezien het filter ⓬ anders kan dichtslibben. Dit zou herhaaldelijk reinigen van het filter ⓬ noodzakelijk maken.
- Was of schil de vruchten of groenten die u wilt verwerken.
- Grote pitten moeten altijd vóór het vullen uit de vruchten worden gehaald.
- Pitvruchten (zoals appel, peren) kunnen met schil en klokhuis worden verwerkt. Verwijder andere pitten (perziken, pruimen enz.) en alle grote pitten (meloenen enz.) en stelen om beschadiging van het apparaat te voorkomen.
- Vruchten met een dikke schil (bijv. citrusvruchten, meloenen, kiwi's, rapen) moeten altijd eerst worden geschild.
- Bij druiven moet de hoofdsteel afgesneden worden.
- Snijd vruchten en groenten in zodanig grote stukken, dat ze in de vulschacht ❷ passen.
- Kurkuma moet worden gewassen maar niet geschild.
- Verwijder eventuele harde stukjes van de gember, was hem en snijd hem in kleine stukjes. Om de gember te persen, hoef je hem niet te schillen.
- Snijd de stronk van de bleekselderij af en verwijder verwelkte blaadjes. Steek de bleekselderij altijd met het onderste, brede uiteinde eerst in de vulschacht ❷.
- Was de tuinsla, bijv. kropsla of bladsla/pluksla, en vouw de losse bladeren samen, zodat er 'pakjes' ontstaan. Dat zorgt voor meer druk, zodat er meer vloeistof kan worden gewonnen.

OPMERKING

► Rozijnen zijn niet geschikt om uitgeperst te worden, aangezien ze weinig sap bevatten. Rabarber of andere draderige soorten fruit/groente zijn niet geschikt om uitgeperst te worden, omdat de draden de sapcentrifuge verstoppen.

Uitpersen

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

► Steek nooit uw handen of voorwerpen in de vulschacht ❷ terwijl het apparaat in werking is. Dit zou tot zwaar lichamelijk letsel en/of beschadiging van het apparaat kunnen leiden.

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

► Gebruik de sapcentrifuge niet langer dan 10 minuten (KB-tijd) zonder onderbreking. Laat de sapcentrifuge na 10 minuten continu werken afkoelen. Anders kan het apparaat beschadigd raken.

1) Zet het apparaat aan met de aan-/uitknop ❾.
Gebruik voor fruit/groenten die veel sap/vocht bevatten **snelheidsstand 1.**
Voor droger fruit/groente kiest u **snelheidsstand 2.**

De volgende tabel dient als richtlijn. Bedenk echter wel dat de snelheidsstand kan variëren, afhankelijk van de rijpheid van de vruchten of groenten:

Fruit/groente	**Snelheidsstand**
Tomaat	1
Honingmeloen	1
Watermeloen	1
Perzik (zonder pit)	1
Kiwi (geschild)	1
Peren (zonder steeltje)	1
Abrikozen (zonder pit)	1
Augurken (geschild)	1
Tuinsla	1
Ananas (geschild)	2
Sinaasappel (geschild)	2
Wortel	2
Appel	2
Broccoli	2
Venkel	2
Bleekselderij	2
Gember	2
Kurkuma	2
Citroen	2
Mango	2

2) Houd de stopper ❶ in de ene hand en doe de stukken fruit of groente met de andere hand in de vulschacht ❷. Gebruik altijd de stopper ❶ om fruit/groente voorzichtig in de vulschacht ❷ te drukken. Tijdens de verwerking van het fruit of de groente vult u de rest van de stukken bij. Schakel het apparaat hierbij niet uit.

OPMERKING

► Doe wortels een voor een in de vulschacht ❷: de dikke (loof-)kant van de wortel moet daarbij omlaag wijzen en de wortelpunt omhoog.

OPMERKING

► Om te voorkomen dat fruit/groente in de vulschacht ❷ vast komt te zitten, vult u het apparaat alleen als het is ingeschakeld. Als stukken fruit in de vulschacht ❷ vastzitten en niet meteen met de stopper ❶ verwijderd kunnen worden, gaat u als volgt te werk om beschadiging van het apparaat te voorkomen:

- Zet het apparaat onmiddellijk uit en haal de stekker ❽ uit het stopcontact.
- Maak de klemmen ❹ los en neem het deksel van de behuizing ❸ af.
- Verwijder de vastzittende stukken fruit.
- Zet het apparaat weer in elkaar en ga door met uitpersen.

3) Zet het apparaat altijd meteen uit zodra al het fruit/alle groente is verwerkt.

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

► Reinig de uitloop voor het vruchtensap ❻ en het sapreservoir ❺ regelmatig en na ieder gebruik, om verstopping van de uitloop voor het vruchtensap ❻ en/of beschadiging van het apparaat te voorkomen.

Het vruchtvleesreservoir en het filter legen

■ U kunt continu sap uitpersen totdat het reservoir voor vruchtvlees en pulp ⓫ vol is.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

► Haal de stekker ❽ uit het stopcontact als u het filter ⓬ leegt. Dat voorkomt onbedoeld starten van de motor.

Als het vruchtensap plotseling veel dikker wordt, of als u kunt horen dat het toerental van de motor lager wordt, moet het filter ⓬ worden geleegd. Nadat u het vruchtvlees eruit hebt gehaald, zet u het apparaat weer in elkaar.

Demontage van de sapcentrifuge

Als u de sapcentrifuge wilt demonteren, bijv. om deze te reinigen, gaat u als volgt te werk:

1) Haal de stekker ❽ uit het stopcontact.
2) Open de klemmen ❹.
3) Neem het deksel van de behuizing ❸ met de stopper ❶ van het apparaat.
4) Til het sapreservoir ❺ er voorzichtig af. Het filter ⓬ komt zo los van de aandrijfas ⓭. Nu kunt u het filter ⓬ uit het sapreservoir ❺ halen.

Reiniging en onderhoud

⚠ GEVAAR – ELEKTRISCHE SCHOK!

► Haal altijd de stekker ❽ uit het stopcontact, voordat u het apparaat schoonmaakt.

Dompel de motor/de voet van het apparaat ❼ nooit onder in water of in andere vloeistoffen, om elektrische schokken te voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

► Haal altijd de stekker ❽ uit het stopcontact, voordat u accessoires bevestigt of afneemt.

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

► Alle delen van het apparaat en alle accessoires moeten regelmatig en na ieder gebruik worden gereinigd en restanten van vruchten moeten worden verwijderd om verstopping van de uitloop voor het vruchtensap ❻ en/of beschadiging van het apparaat te voorkomen.

► Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen om de sapcentrifuge schoon te maken. Het apparaat en de onderdelen ervan mogen niet in kokend water worden gereinigd.

OPMERKING

► Verontreinigingen of overlopend vruchtensap moeten direct worden verwijderd, aangezien fruitvlekken later moeilijk te verwijderen zijn.

■ Schakel het apparaat uit met de aan-/uitknop ❾.

■ Reinig de behuizing van het apparaat en het netsnoer ❽ alleen met een licht vochtige doek.

- Reinig de stopper ❶, het sapreservoir ❺, het afzonderlijke sapopvangreservoir ⓯, de schuimafscheider ⓰, het deksel van de behuizing ❸ en het reservoir voor vruchtvlees en bezinksel ⓫ in warm zeepsop en spoel ze zorgvuldig af.

OPMERKING

- ► De stopper ❶, het sapreservoir ❺, het deksel van de behuizing ❸, het afzonderlijke sapopvangreservoir ⓯, de schuimafscheider ⓰ en het reservoir voor vruchtvlees en bezinksel ⓫ zijn vaatwasserbestendig en kunnen in de vaatwasser worden gereinigd.
- ► Gebruik zo mogelijk het bovenste rek van de vaatwasser en zorg ervoor dat de onderdelen niet beklemd raken.

Om het filter ⓬ te reinigen, gebruikt u de meegeleverde nylonborstel ⓮:

- Draai het deksel van de stopper ❶ zo ver, totdat de pijl naar het geopende slot op de schacht van de stopper wijst. Nu kunt u het deksel eraf halen. Binnen in de stopper ❶ zit de nylonborstel ⓮. Om het deksel weer te sluiten, zet u het er weer zo op, dat de pijl naar het geopende slot wijst. Dan draait u het deksel zo ver, dat de pijl naar het gesloten slot wijst. Het deksel zit nu vast.
- Houd het filter ⓬ (met de onderzijde naar boven) onder stromend water en reinig het met de nylonborstel ⓮.

OPMERKING

- ► Het filter ⓬ is vaatwasbestendig en kan in een vaatwasser worden gereinigd. Verwijder voordien met behulp van de nylon borstel ⓮ eventuele vruchtvleesresten uit het filter ⓬. Anders kan het zijn dat de fijnmazige zeef van het filter ⓬ niet schoon wordt.
- ► Gebruik indien mogelijk het bovenste rek van de vaatwasser en zorg ervoor dat het filter ⓬ niet beklemd raakt.

Verkleuringen:

- Sommige soorten fruit of groente kunnen delen van de sapcentrifuge voorgoed verkleuren. Dit is niet schadelijk en beperkt het apparaat niet in zijn werking.

Opbergen

Indien u de sapcentrifuge langere tijd niet gebruikt, wikkel dan het snoer om de kabelspoel ⓾ aan de onderzijde van de sapcentrifuge.

Problemen oplossen

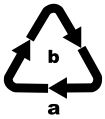
Probleem	Mogelijke oorzaken	Mogelijke oplossingen
Het apparaat werkt niet.	De stekker ❽ is niet aangesloten.	Sluit het apparaat aan op een stopcontact.
	Het apparaat is niet ingeschakeld.	Zet het apparaat aan met de aan-/uitknop ❾.
	De klemmen ❹ zijn niet vergrendeld.	Vergrendel de klemmen ❹.
De motor blijft staan tijdens het uitpersen of draait opvallend langzaam of onregelmatig.	Het filter ⓬ is verstopt.	Schakel de sapcentrifuge onmiddellijk uit en haal de stekker ❽ uit het stopcontact. Verhelp de verstopping (zie hoofdstuk "Uitpersen").
De pulp is te vochtig en u krijgt niet genoeg sap.	U werkt te snel.	Werk langzamer.
	Het filter ⓬ is verstopt.	Reinig het filter ⓬ (zie hoofdstuk "Reiniging en onderhoud").
Het sap borrelt tussen de rand van het deksel van de behuizing ❸ en het sapreservoir ❺ uit het apparaat.	U werkt te snel.	Werk langzamer.
	Het filter ⓬ of het sapreservoir ❺ is verstopt.	Reinig het filter ⓬ en het sapreservoir ❺ (zie hoofdstuk "Reiniging en onderhoud").
	Er is een te hoge snelheidsstand ingesteld.	Stel met de aan-/uitknop ❾ snelheidsstand 1 in.
Het sap spuit uit de uitloop voor het vruchtensap ❻.	U werkt te snel.	Werk langzamer.
		Druk bij het naschuiven niet te hard op de stopper ❶.
	Er is een te hoge snelheidsstand ingesteld.	Stel met de aan-/uitknop ❾ snelheidsstand 1 in.
Tijdens het uitpersen loopt er sap langs de apparaatvoet ❼ omlaag.	Het filter ⓬ of de uitloop voor het vruchtensap ❻ is verstopt.	Reinig het filter ⓬ en de uitloop voor het vruchtensap ❻ (zie hoofdstuk "Reiniging en onderhoud").
	Er is een te hoge snelheidsstand ingesteld.	Stel met de aan-/uitknop ❾ snelheidsstand 1 in.

Afvoeren

Gooi het apparaat in geen geval weg bij het gewone huisvuil. Dit product voldoet aan de Europese richtlijn 2012/19/EU.
Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met de verantwoordelijke instantie.

Mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product vindt u bij uw gemeente.

Het product is recycleerbaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften.
Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:
1–7: kunststoffen,
20–22: papier en karton,
80–98: composietmaterialen.

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 395060_2104 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contract op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 395060_2104 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) **Service België**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 395060_2104

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Recepten

Gember-shots

ca. 8 shots

WAT IS EEN GEMBER-SHOT?

► Gember-shots zijn kleine porties (ca. 30 ml) van een koud gemberdrankje dat bij voorkeur eenmaal per dag wordt gedronken om van de voordelen van de gember te kunnen profiteren.

Gember staat bekend om zijn positieve eigenschappen: naast het hoge gehalte aan vitamine C bevat gember talrijke belangrijke mineralen. Een gember-shot houdt je fit, versterkt de weerstand, stimuleert de stofwisseling en bevordert het algemene welzijn.

Ingrediënten

- 100 g gember
- 50 g verse kurkuma
- 2 citroenen
- 1 sinaasappel
- Honing naar smaak
- Een snufje peper
- Kaneel naar smaak

Bereiding

1) Prepareer de gember, kurkuma, citroenen en sinaasappel volgens de instructies in de handleiding van de sapcentrifuge.
2) Pers alles uit met de sapcentrifuge.
3) Meng al het sap en voeg een snufje peper toe.
4) Maak de shot naar wens wat zoeter met een beetje honing en voeg indien gewenst wat kaneel toe.
5) Serveer de gember-shot in kleine glaasje, bijv. borrelglaasjes.

OPMERKING

► Gember-shots kunnen in een luchtdicht afgesloten fles ca. 4-6 dagen in de koelkast worden bewaard.

Wortel-fruit-mix

2-3 personen

Ingrediënten

- 3 appels
- 5 wortels
- 3 sinaasappels

Bereiding

1) Prepareer de appels, wortels en sinaasappels volgens de instructies in de handleiding van de sapcentrifuge.
2) Pers alles uit met de sapcentrifuge.
3) Meng de sappen.

Sinaasappel-gember-citroendrank

2-3 personen

Ingrediënten

- 4 appels
- 5 wortels
- 1 citroen
- 1 stuk gember (ca. 3 cm)

Bereiding

1) Prepareer de appels, wortels, citroenen en gember volgens de instructies in de handleiding van de sapcentrifuge.
2) Pers alles uit met de sapcentrifuge.
3) Meng de sappen.

Ontbijtdrankje

2 personen

Ingrediënten

- 4-5 wortels
- 2 appels
- 1 tl olijfolie

Bereiding

1) Prepareer de wortels en de appels volgens de instructies in de handleiding voor de sapcentrifuge.
2) Pers eerst de wortels uit en dan de appels.
3) Voeg de olijfolie toe.
4) Roer alles goed door elkaar.

Green Power-drank

2 personen

Ingrediënten

- 6 kiwi's
- 2 kleine bosjes kropsla
- 4 appels

Bereiding

1) Prepareer de kiwi's, de kropsla en de appels volgens de instructies in de handleiding van de sapcentrifuge.
2) Pers alles uit met de sapcentrifuge.
3) Meng de sappen.

Selderij-wortelsap met kurkuma en sinaasappel

2-3 personen

Ingrediënten

- 7 wortels
- 1 appel
- 9 stengels bleekselderij
- 3 sinaasappels
- 1 citroen
- 20 g verse kurkuma
- Een snufje peper

Bereiding

1) Prepareer de wortels, appel, bleekselderij, sinaasappels, citroen en kurkuma volgens de instructies in de handleiding van de sapcentrifuge.
2) Pers alles uit met de sapcentrifuge.
3) Meng al het sap en voeg een snufje peper toe voordat u het drankje serveert.

Ananas-mangodrank

2 personen

Ingrediënten

- ½ ananas
- ½ mango
- 1 appel
- 1 sinaasappel
- 2 tl tarwekiemolie

Bereiding

1) Prepareer de ananas, de mango, de appel en de sinaasappel volgens de instructies in de handleiding van de sapcentrifuge.
2) Pers eerst de ananas uit, dan de mango.
3) Pers de appel en de sinaasappel uit.
4) Meng de sappen.
5) Voeg de 2 tl tarwekiemolie toe en roer alles door elkaar.

Rodebietendrank

2 personen

Ingrediënten

- 1 rode biet
- 3 sinaasappels
- 2 el aalbessen

Bereiding

1) Bereid de rode biet, de sinaasappels en de aalbessen volgens de instructies in de handleiding van de sapcentrifuge.
2) Pers de rode biet, de sinaasappels en de aalbessen uit en meng de sappen.

Vruchten-paprikadrankje

2 personen

Ingrediënten

- 2 gele paprika's
- 3 sinaasappels
- 2 appels
- 2 peren
- ½ grapefruit

Bereiding

1) Prepareer de paprika's, de sinaasappels, de appels, de peren en de grapefruit volgens de instructies in de handleiding van de sapcentrifuge.
2) Pers alles na elkaar uit en serveer het drankje meteen.

Multivitaminensap

3-4 personen

Ingrediënten

- 2 peren
- 6 wortels
- 2 sinaasappels
- 2 appels
- 1 mango

Bereiding

1) Prepareer de peren, wortels, sinaasappels, appels en mango volgens de instructies in de handleiding van de sapcentrifuge.
2) Pers alles uit met de sapcentrifuge.
3) Meng de sappen.

OPMERKING

► Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor de recepten. Alle gegevens m.b.t. ingrediënten en bereiding zijn richtwaarden. Vul deze receptsuggesties aan met uw persoonlijke bevindingen.

Obsah

Úvod 92
Použití v souladu s určením 92
Rozsah dodávky 92
Popis přístroje 93
Technické údaje 93
Bezpečnostní pokyny 94
Složení a obsluha přístroje 97
Příprava ovoce/zeleniny 98
Odšťavňování 98
Vyprazdňování nádobky na dužinu a filtru 100
Demontáž odšťavňovače 101
Čištění a údržba 101
Uložení přístroje 102
Odstranění závad 103
Likvidace 104
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH 105
Servis 106
Dovozce 106
Recepty 107
Zázvorový shot 107
Mix z mrkve a ovoce 108
Pomerančový nápoj ze zázvoru a citronu 108
Ranní nápoj 108
Nápoj Green Power 109
Celerovo-mrkvová šťáva s kurkumou a pomerančem 109
Nápoj z ananasu a manga 110
Nápoj z červené řepy 110
Nápoj z ovoce a papriky 111
Multivitaminová šťáva 111

Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení nového přístroje.
Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Přístroj je vhodný k odšťavňování dobře vyzrálého a oloupaného ovoce i zeleniny. Pomocí tohoto přístroje se smí zpracovávat pouze potraviny. Smí se používat pouze originální příslušenství tak, jak je popsáno níže. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou zakázány a představují závažné nebezpečí poranění. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nenese výrobce odpovědnost. Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Přístroj není určen pro komerční použití.

Rozsah dodávky

- odšťavňovač
- nylonový kartáč (v pěchovadle)
- návod k obsluze

Popis přístroje

Obrázek A:

❶ pěchovadlo
❷ plnicí šachta
❸ víko krytu
❹ svorky
❺ nádoba na šťávu
❻ odtok ovocné šťávy
❼ podstavec přístroje
❽ síťový kabel se zástrčkou
❾ zapínač/vypínač (2 rychlostní stupně)
❿ navíjení kabelu
⓫ nádobka (na dužinu a matoliny)

Obrázek B:

⓬ filtr
⓭ hnací hřídel
⓮ nylonový kartáč (při dodání se nachází v pěchovadle)

Obrázek A:

⓯ samostatná záchytná nádoba na šťávu (nachází se při expedici v nádobě na ovocnou dužinu a matolinu)
⓰ oddělovač pěny

Technické údaje

Jmenovité napětí	220 – 240 V ~ (střídavý proud), 50/60 Hz
Jmenovitý výkon	800 W
Doba nepřetržitého provozu	10 minut
Třída ochrany	II / ⧈ (dvojitá izolace)
	Všechny části tohoto přístroje, přicházející do styku s potravinami, jsou bezpečné pro potraviny.

Doba nepřetržitého provozu
Doba nepřetržitého provozu udává, jak dlouho je možné přístroj provozovat, aniž by se přehřál, a tím se poškodil motor. Po uvedené době nepřetržitého provozu se musí přístroj vypnout, dokud se motor neochladí.

Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Napětí zdroje musí souhlasit s údaji na typovém štítku přístroje.
- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.
- Přístroje, které nefungují bez závad nebo byly poškozeny, nechte okamžitě zkontrolovat a opravit v zákaznickém servisu.
- Nevystavujte přístroj působení deště a rovněž jej nikdy nepoužívejte ve vlhkém nebo mokrém prostředí. Dbejte na to, aby nebyl síťový kabel během provozu nikdy vlhký nebo mokrý.

Nikdy nenamáčejte podstavec přístroje do vody ani jiných kapalin!

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Nepoužívejte přístroj nikdy pro jiné účely, než je popsáno v tomto návodu.
- Přístroj se při chybějícím dohledu a před montáží, demontáží nebo čištěním musí vždy odpojit od sítě.
- Přístroj nesmějí používat děti.
- Přístroj a jeho přívodní kabel je nutné uchovávat mimo dosah dětí.
- Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Pokud je rotující filtr poškozen, nesmí se přístroj dál provozovat!

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Před výměnou příslušenství nebo dílů příslušenství, které se během provozu pohybují, musí být přístroj vypnutý a odpojený od elektrické sítě.
- Řezací mechanismus je velmi ostrý. Zacházejte s ním opatrně.
- Je-li rotující síto poškozené, přístroj nepoužívejte.
- Aby se zabránilo poranění, dbejte na to, aby byly všechny díly správně použity.

Během práce s přístrojem nikdy nestrkejte ruce či jiné předměty do plnicího otvoru. Mohlo by dojít ke vzniku závažných zranění nebo by se mohl přístroj poškodit. Není-li možné odstranit kusy ovoce pomocí pěchovadla, vypněte přístroj, vytáhněte zástrčku ze sítě a přístroj otevřete.

- Zajistěte, aby síťová zástrčka byla v případě nebezpečí rychle dosažitelná a aby přes síťový kabel nikdo nemohl klopýtnout.
- Po dokončení práce přístroj vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přístroj se smí rozmontovat teprve tehdy, až když je motor zcela v klidu.
- Nedotýkejte se žádných rotujících dílů.
- Nikdy nenechávejte přístroj během provozu bez dohledu.
- Zajistěte, aby byl přístroj postaven stabilně.
- Přístroj nepoužívejte, pokud jsou poškozené filtr, síťový kabel nebo zástrčka.
- Přístroj nepoužívejte v případě závad, nebo pokud je jinak poškozen nebo pokud spadl na zem.
- Při použití částí příslušenství, které vám nedoporučil nebo neprodal výrobce přístroje, může dojít k požáru, zásahu elektrickým proudem nebo k poranění.

⚠ Tak dodržíte bezpečnost:

- V případě nebezpečí okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Buďte vždy pozorní! Vždy dávejte pozor na to, co děláte, a vždy postupujte rozumně. V žádném případě přístroj nepoužívejte, pokud se nemůžete soustředit nebo se necítíte dobře.
- Dříve než přístroj uvedete do chodu, zajistěte, aby byl správně a kompletně složen. Přístroj je možné provozovat až po uzavření svorek. Dojde-li během provozu k uvolnění svorek, přístroj se automaticky zastaví.
- Po každém použití odšťavňovače se ujistěte, že se zapínač/vypínač nachází v poloze „Vyp“ ("0"). Před rozebráním přístroje musí být motor v naprostém klidu.
- Přístroj nikdy nepoužívejte venku.

UPOZORNĚNÍ

- K přepnutí výrobku mezi frekvencí 50 a 60 Hz není nutný žádný zásah uživatele. Výrobek se upraví pro 50 i 60 Hz.

Složení a obsluha přístroje

- Před prvním použitím očistěte přístroj tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění a údržba“.
- Pro odšťavňovač zvolte vhodné umístění. Aby se Vám s přístrojem manipulovalo co nejlépe, umístěte přístroj tak, aby síťový kabel ❽ vedl dozadu směrem k zásuvce. V tomto případě lze všechny ovládací prvky obsluhovat přímo a jednoduše:
  - vpředu zapínač/vypínač ❾,
  - vlevo nádobku na dužinu a matoliny ⓫,
  - vpravo odtok ovocné šťávy ❻.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

► Než začnete přístroj skládat, ujistěte se, že je vypnutý a zástrčka ❽ je vytažena ze sítě.

1) Nádobku na šťávu ❺ nasaďte na podstavec přístroje ❼ tak, aby tři aretace a odtok ovocné šťávy ❻ zapadly do příslušných vyhloubení.
2) Filtr ⓬ nasaďte na hnací hřídel ⓭ a zatlačte jej dolů tak, aby citelně zaskočil. Dbejte na jeho pevné usazení, teprve poté můžete v sestavování pokračovat.
3) Zasuňte nádobku na dužinu a matolinu ⓫ zespodu pod vývod (viz výklopná stránka).
4) Víko krytu ❸ nasaďte na nádobku na šťávu ❺ tak, aby plnicí šachta ❷ dosedala nad řezacími noži filtru ⓬.
5) Dbejte na to, aby víko krytu ❸ pevně dosedalo ve vyhloubení nádobky na šťávu ❺. Nadzvedněte svorky ❹ a upevněte je do vyvýšených částí víka krytu ❸.
6) Zatlačte na spodní část svorek ❹ proti přístroji tak, dokud slyšitelně nezaklapnou.
7) Zasuňte oddělovač pěny ⓰ do samostatné záchytné nádobky šťávy ⓯ a nasaďte víko. Samostatnou záchytnou nádobku šťávy ⓯ postavte vedle přístroje tak, aby odtok ovocné šťávy ❻ zapadal do záchytné nádobky šťávy ⓯.
8) Zastrčte zástrčku ❽ do zásuvky.

Příprava ovoce/zeleniny

- **Důležité:** Používejte pouze dobře uzrálé plody, protože jinak může dojít k zanesení filtru ⓬. Toto by vyžadovalo opakované čištění filtru ⓬.
- Omyjte nebo oloupejte ovoce nebo zeleninu, které/kterou chcete zpracovat.
- Velká jádra nebo pecky je nutné z plodů před zpracováním vždy odstranit.
- Jádrové ovoce (např. jablka, hrušky) lze zpracovávat včetně slupky i jádřince. Ostatní pecky (broskve, švestky atd.), všechna velká jádra (melouny atd.) a stopky odstraňte, aby nedošlo k poškození přístroje.
- Plody se silnými slupkami (např. citrusy, melouny, kiwi, řepa) musíte nejprve oloupat.
- U hroznů vína odřízněte hlavní stopku.
- Ovoce nebo zeleninu nakrájejte na kousky, které se vejdou do plnicí šachty ❷.
- Kurkumu je třeba pouze omýt, ne však oloupat.
- Ze zázvoru odstraňte případné dřevnaté části, omyjte jej a nakrájejte na kousky. K odšťavňování není nutné zázvor loupat.
- U celeru odkrojte dřevnatý konec a odstraňte zvadlé listy. Řapíkatý celer vždy vkládejte do plnicí šachty ❷ dolním širokým koncem.
- Zahradní salát, například hlávkový salát nebo listový/krájený salát, omyjte a jednotlivé listy složte dohromady, aby vznikly malé „balíčky“. Díky výslednému vyššímu tlaku lze získat více kapaliny.

UPOZORNĚNÍ

► Rozinky se k odšťavňování nehodí, protože obsahují málo šťávy. Rebarbora nebo jiná vláknitá zelenina/ovoce se k odšťavňování nehodí, protože vlákna odšťavňovač ucpávají.

Odšťavňování

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

► Během provozu přístroje nikdy nestrkejte ruce či předměty do plnicí šachty ❷. To by mohlo vést k těžkým zraněním a/nebo poškozením odšťavňovače.

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- Odšťavňovač nikdy nepoužívejte déle než 10 minut bez přerušení. Odšťavňovač nechte po 10 minutách nepřetržitého provozu vychladnout. V opačném případě může dojít k poškození přístroje.

1) Zapněte přístroj zapínačem/vypínačem ❾.
   Pro ovoce/zeleninu, které obsahují hodně šťávy, použijte **rychlostní stupeň 1**.
   Pro sušší ovoce/zeleninu zvolte **rychlostní stupeň 2**.

Můžete se orientovat podle níže uvedené tabulky, ale mějte na paměti, že v závislosti na zralosti ovoce/zeleniny se rychlostní stupeň může lišit:

Ovoce/zelenina	**Stupeň rychlosti**
Rajčata	1
Cukrový meloun	1
Vodní meloun	1
Broskve (bez pecek)	1
Kiwi (oloupané)	1
Hrušky (bez jádřince)	1
Meruňky (bez pecek)	1
Okurka (oloupaná)	1
Zahradní salát	1
Ananas (oloupaný)	2
Pomeranče (oloupané)	2
Mrkev	2
Jablka	2
Brokolice	2
Fenykl	2
Řapíkatý celer	2
Zázvor	2
Kurkuma	2
Citron	2
Mango	2

2) Pěchovadlo ❶ držte v jedné ruce a kousky ovoce nebo zeleniny vkládejte druhou rukou do plnicí šachty ❷. Pěchovadlo ❶ používejte vždy pro opatrné vkládání ovoce/zeleniny do plnicí šachty ❷. Během zpracovávání ovoce/zeleniny doplňujte postupně další kousky. Přístroj při tom nevypínejte.

UPOZORNĚNÍ

► Vkládejte mrkev jednu po druhé do plnicí šachty ❷: konec, ze kterého vyrůstá nať přitom musí směřovat dolů a špička kořenu nahoru.

UPOZORNĚNÍ

► Nechcete-li, aby se ovoce/zelenina usazovaly v plnicí šachtě ❷, vkládejte je pouze při zapnutém přístroji. Došlo-li k usazení kousků plodů v plnicí šachtě ❷ a nelze-li je ihned odstranit pomocí pěchovadla ❶ , postupujte prosím následovně, aby nedošlo k poškození přístroje:

- Přístroj okamžitě vypněte a vytáhněte zástrčku ze sítě ❽.
- Uvolněte svorky ❹ a sejměte víko krytu ❸.
- Odstraňte usazené kousky plodů.
- Přístroj znovu smontujte dohromady a pokračujte v odšťavňování.

3) Jakmile máte ovoce/zeleninu kompletně zpracované, přístroj vždy znovu okamžitě vypněte.

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

► Po každém použití pravidelně čistěte odtok šťávy ❻ a nádobku na šťávu ❺, tím zabráníte ucpání odtoku šťávy ❻ a/nebo poškození přístroje.

Vyprazdňování nádobky na dužinu a filtru

■ Šťávu můžete průběžně lisovat až do okamžiku, kdy je nádobka na dužinu a matoliny ⓫ naplněna.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

► Před čištěním filtru ⓬ vytáhněte zástrčku ze sítě ❽. To zabraňuje nedovolenému zapnutí přístroje.

Je-li šťáva z plodů najednou mnohem hustší nebo pokud slyšíte, že se snižují otáčky motoru, musí se vyprázdnit filtr ⓬. Po vyjmutí dužiny přístroj znovu sestavte.

Demontáž odšťavňovače

Chcete-li odšťavňovač demontovat, např. za účelem vyčištění, postupujte následovně:

1) Vytáhněte síťovou zástrčku ❽ ze zásuvky.
2) Otevřete svorky ❹.
3) Odeberte víko krytu ❸ s pěchovadlem ❶.
4) Opatrně zvedněte nádobku na šťávu ❺. Filtr ⓬ se tím uvolní z hnací hřídele ⓭. Nyní můžete filtr ⓬ vyjmout z nádobky na šťávu ❺.

Čištění a údržba

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

► Před čištěním přístroje vždy vytáhněte zástrčku ❽ ze zásuvky.

Motor/podstavec přístroje ❼ nikdy neponořujte do vody či jiné tekutiny, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

► Předtím než nasadíte nebo sejmete příslušenství, vždy vytáhněte síťovou zástrčku ❽ ze zásuvky.

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

► Veškeré části přístroje a příslušenství je nutné pravidelně a po každém použití očistit od zbytků plodů a matolin, aby nedocházelo k ucpání odtoku šťávy ❻ a/nebo poškození přístroje.

► K čištění odšťavňovače nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Přístroj a jeho součásti nesmějí být čištěny ve vroucí vodě.

UPOZORNĚNÍ

► Nečistoty nebo šťávu, která přeteče, je nutné odstraňovat ihned, protože skvrny po ovoci se dají později vyčistit jen obtížně.

■ Vypněte přístroj zapínačem/vypínačem ❾.

■ Plášť přístroje a síťový kabel ❽ čistěte pouze lehce navlhčeným hadříkem.

- Pěchovadlo ❶, nádobu na šťávu ❺, samostatnou záchytnou nádobu na šťávu ⓯, oddělovač pěny ⓰, víko krytu ❸ a nádobu na ovocnou dužinu a matolinu ⓫ vyčistěte v teplé mýdlové vodě a pečlivě opláchněte.

UPOZORNĚNÍ

- Pěchovadlo ❶, nádoba na šťávu ❺, víko krytu ❸, samostatná záchytná nádoba na šťávu ⓯, oddělovač pěny ⓰ a nádoba na ovocnou dužinu a matolinu ⓫ jsou vhodné k mytí v myčce nádobí a lze je čistit v myčce nádobí.
- Používejte pokud možno horní koš myčky nádobí a díly nesvírejte.

Pro čištění filtru ⓬ použijte dodaný nylonový kartáč ⓮:

- Otočtevíkem pěchovadla ❶ tak, aby šipka směřovala na symbol otevřeného zámku na tělesu pěchovadla. Nyní můžete kryt sejmout. Uvnitř pěchovadla ❶ se nachází nylonový kartáč ⓮. Chcete-li kryt znovu zavřít, nasaďte jej znovu tak, aby šipka směřovala na symbol otevřeného zámku. Poté jím otočte tak, aby šipka směřovala na symbol zavřeného zámku. Kryt je nyní pevně usazen.
- Filtr ⓬ držte (spodní stranou otočenou nahoru) pod tekoucí vodou a vyčistěte jej nylonovým kartáčem ⓮.

UPOZORNĚNÍ

- Filtr ⓬ je vhodný k mytí v myčce nádobí. Přesto nejdříve odstraňte nylonovým kartáčem ⓮ z filtru ⓬ případné zbytky dužiny. Jinak se může stát, že filtr ⓬ s jemnými oky nebude čistý.
- Používejte pokud možno horní koš myčky nádobí a filtr ⓬ nesvírejte.

Zabarvení:

- Některé druhy ovoce nebo zeleniny mohou součásti odšťavňovače natrvalo zabarvit. Tato zabarvení nejsou škodlivá a neomezují funkčnost přístroje.

Uložení přístroje

Pokud odšťavňovač delší dobu nepoužíváte, omotejte kabel kolem navíjení kabelu ⓾ na spodní straně odšťavňovače.

Odstranění závad

Závada	Možné příčiny	Možná řešení
Přístroj nefunguje.	Síťová zástrčka ❽ není zastrčená do zásuvky.	Zapojte přístroj do zásuvky.
	Přístroj není zapnutý.	Zapněte přístroj zapínačem/vypínačem ❾.
	Svorky ❹ nejsou zajištěné.	Zajistěte svorky ❹.
Motor se při odšťavňování zastaví nebo se točí nápadně pomalu či nerovnoměrně.	Filtr ⓬ je ucpaný.	Odšťavňovač okamžitě vypněte a síťovou zástrčku ❽ vytáhněte ze zásuvky. Odstraňte ucpání (viz kapitola "Odšťavňování").
Matolina je příliš vlhká a získáváte málo šťávy.	Pracujete příliš rychle.	Pracujte pomaleji.
	Filtr ⓬ je ucpaný.	Vyčistěte filtr ⓬ (viz kapitola „Čištění a údržba").
Šťáva prýští mezi okrajem víka krytu ❸ a nádoby na šťávu ❺.	Pracujete příliš rychle.	Pracujte pomaleji.
	Filtr ⓬ nebo nádoba na šťávu ❺ jsou ucpané.	Vyčistěte filtr ⓬ a nádobku na šťávu ❺ (viz kapitola „Čištění a údržba").
	Je nastaven příliš vysoký rychlostní stupeň.	Pomocí zapínače/vypínače ❾ nastavte rychlostní stupeň 1.
Šťáva stříká z odtoku ovocné šťávy ❻.	Pracujete příliš rychle.	Pracujte pomaleji.
		Netlačte při posunování tak silně na pěchovadlo ❶.
	Rychlostní stupeň je příliš vysoký.	Pomocí zapínače/vypínače ❾ nastavte rychlostní stupeň 1.
Během práce stéká šťáva na podstavec přístroje ❼.	Filtr ⓬ nebo odtok ovocné šťávy ❻ jsou ucpané.	Vyčistěte filtr ⓬ a odtok ovocné šťávy ❻ (viz kapitola „Čištění a údržba").
	Je nastaven příliš vysoký rychlostní stupeň.	Pomocí zapínače/vypínače ❾ nastavte rychlostní stupeň 1.

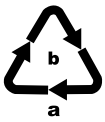
Likvidace

V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.

Zlikvidujte přístroj prostřednictvím schváleného likvidačního podniku nebo vašeho komunálního sběrného dvora. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.

Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.



Balení zlikvidujte ekologicky.
Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je roztřiďte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:
1–7: Plasty,
20–22: Papír a lepenka,
80–98: Kompozitní materiály.

Balení se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 395060_2104 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.

Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 395060_2104 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

(CZ) **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 395060_2104

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Recepty

Zázvorový shot

cca 8 porcí

CO JE ZÁZVOROVÝ SHOT?

► Jako „zázvorové shoty“ se označují malé porce (asi 30 ml) studeného zázvorového nápoje, který by se měl pít nejlépe 1x denně, aby se plně využily přednosti zázvoru.

Zázvor je obecně známý pro své prospěšné vlastnosti: Zázvor obsahuje kromě vysokého podílu vitamínu C, který je nutno zdůraznit, také řadu důležitých minerálů. Zázvorový shot by proto měl zajistit kondici na celý den, posílit imunitní systém, stimulovat metabolismus a přispět k celkové pohodě.

Přísady

- 100 g zázvoru
- 50 g čerstvé kurkumy
- 2 citrony
- 1 pomeranč
- med k oslazení
- jedna špetka pepře
- trochu skořice podle libosti

Příprava

1) Zázvor, kurkumu, citrony a pomeranč připravte podle návodu k odšťavňovači.
2) Ze všech přísad vytlačte v odšťavňovači šťávu.
3) Šťávy smíchejte a přidejte špetku pepře.
4) Shot oslaďte podle libosti medem a případně přidejte trochu skořice.
5) Zázvorový shot podávejte v malých skleničkách, např. skleničkách na tvrdý alkohol.

UPOZORNĚNÍ

► Zázvorové shoty se uchovávají ve vzduchotěsné láhvi po dobu asi 4–6 dnů v lednici.

Mix z mrkve a ovoce

2–3 osoby

Přísady

- 3 jablka
- 5 mrkví
- 3 pomeranče

Příprava

1) Připravte jablka, mrkve a pomeranče podle návodu pro odšťavňovač.
2) Ze všech přísad vytlačte v odšťavňovači šťávu.
3) Šťávy smíchejte dohromady.

Pomerančový nápoj ze zázvoru a citronu

2–3 osoby

Přísady

- 4 jablka
- 5 mrkví
- 1 citron
- 1 kus zázvoru (cca 3 cm)

Příprava

1) Jablka, mrkve, citron a zázvor připravte podle pokynů uvedených v návodu k odšťavňovači.
2) Ze všech přísad vytlačte v odšťavňovači šťávu.
3) Šťávy smíchejte dohromady.

Ranní nápoj

2 osoby

Přísady

- 4–5 mrkví
- 2 jablka
- 1 ČL olivového oleje

Příprava

1) Připravte mrkve a jablka podle pokynů uvedených v návodu k odšťavňovači.
2) V odšťavňovači vytlačte šťávu nejdříve z mrkví a poté z jablek.
3) Pak přidejte olivový olej.
4) Vše dobře promíchejte.

Nápoj Green Power

2 osoby

Přísady

- 6 kiwi
- 2 malé hlávkové saláty
- 4 jablka

Příprava

1) Připravte kiwi, hlávkové saláty a jablka podle pokynů uvedených v návodu k odšťavňovači.
2) Ze všech přísad vytlačte v odšťavňovači šťávu.
3) Šťávy smíchejte dohromady.

Celerovo-mrkvová šťáva s kurkumou a pomerančem

2–3 osoby

Přísady

- 7 mrkví
- 1 jablko
- 9 stonků řapíkatého celeru
- 3 pomeranče
- 1 citron
- 20 g čerstvé kurkumy
- jedna špetka pepře

Příprava

1) Mrkve, jablko, řapíkatý celer, pomeranče, citron a kurkumu připravte podle pokynů uvedených v návodu k odšťavňovači.
2) Ze všech přísad vytlačte v odšťavňovači šťávu.
3) Šťávy smíchejte a před podáváním přidejte špetku pepře.

Nápoj z ananasu a manga

2 osoby

Přísady

- ½ ananasu
- ½ manga
- 1 jablko
- 1 pomeranč
- 2 ČJ oleje z pšeničných klíčků

Příprava

1) Ananas, mango, jablko a pomeranč připravte podle pokynů uvedených v návodu k odšťavňovači.
2) V odšťavňovači vytlačte nejdříve šťávu z ananasu a poté z manga.
3) V odšťavňovači vytlačte nejdříve šťávu z jablka a pomeranče.
4) Šťávy smíchejte dohromady.
5) Přidejte 2 čajové lžičky oleje z pšeničných klíčků a vše promíchejte.

Nápoj z červené řepy

2 osoby

Přísady

- 1 červená řepa
- 3 pomeranče
- 2 PL rybízu

Příprava

1) Červenou řepu, pomeranče a rybíz připravte podle pokynů uvedených v návodu k odšťavňovači.
2) Červenou řepu, pomeranče a rybíz odšťavněte a šťávy smíchejte dohromady.

Nápoj z ovoce a papriky

2 osoby

Přísady

- 2 žluté papriky
- 3 pomeranče
- 2 jablka
- 2 hrušky
- ½ grepu

Příprava

1) Papriky, pomeranče, jablka, hrušky a grep připravte podle pokynů uvedených v návodu k odšťavňovači.
2) Vše postupně odšťavněte a šťávu ihned podávejte.

Multivitaminová šťáva

3–4 osoby

Přísady

- 2 hrušky
- 6 mrkví
- 2 pomeranče
- 2 jablka
- 1 mango

Příprava

1) Hrušky, mrkve, pomeranče, jablka a mango připravte podle pokynů uvedených v návodu k odšťavňovači.
2) Ze všech přísad vytlačte v odšťavňovači šťávu.
3) Šťávy smíchejte dohromady.

UPOZORNĚNÍ

► Recepty bez záruky. Všechny údaje o přísadách a o přípravě jsou pouze orientační. Doplňte tyto navrhované recepty o své vlastní zkušenosti.

Spis treści

Wstęp 114
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 114
Zakres dostawy 114
Opis urządzenia 115
Dane techniczne 115
Wskazówki bezpieczeństwa 116
Złożenie i obsługa urządzenia 119
Przygotowanie owoców/warzyw 120
Wyciskanie soku 120
Opróżnienie pojemnika na miąższ i filtra 122
Demontaż sokowirówki 123
Czyszczenie i pielęgnacja 123
Przechowywanie 124
Usuwanie usterek 125
Utylizacja 126
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH 127
Serwis 128
Importer 128
Przepisy 129
Imbirowy shot 129
Mieszanka z marchwi i owoców 130
Pomarańczowy napój z imbirem i cytryną 130
Napój śniadaniowy 130
Zielony napój energetyczny 131
Sok selerowo-marchwiowy z kurkumą i pomarańczą 131
Napój z ananasa i mango 132
Napój z buraków 132
Napój owocowy z papryką 133
Sok multiwitamina 133

Wstęp

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia.
Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do odciągania soku z dojrzałych i obranych owoców i warzyw. Urządzenie nadaje się wyłącznie do przetwarzania produktów spożywczych. Należy używać wyłącznie oryginalnych przystawek, takich jak opisane w instrukcji. Jakiekolwiek inne użycie lub zmiany dokonywane w urządzeniu uważane są za niezgodne z przeznaczeniem i mogą być przyczyną poważnych wypadków. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym. Produkt nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

Zakres dostawy

- Sokowirówka
- Szczotka nylonowa (w zatyczce)
- Instrukcja obsługi

Opis urządzenia

Rysunek A:

❶ popychacz
❷ lejek do napełniania
❸ pokrywka obudowy
❹ klamry
❺ pojemnik na sok
❻ wylot soku
❼ podstawa urządzenia
❽ kabel zasilający z wtykiem sieciowym
❾ włącznik/wyłącznik (2 stopnie prędkości)
❿ nawijak kabla
⓫ pojemnik (na miąższ i odpadki)

Rysunek B:

⓬ filtr
⓭ wałek napędowy
⓮ szczotka nylonowa (dostarczona wewnątrz popychacza)

Rysunek A:

⓯ oddzielny zbiornik na sok (znajduje się w momencie dostawy w pojemniku na miąższ i odpadki)
⓰ oddzielacz piany

Dane techniczne

Napięcie znamionowe	220 – 240 V ~ (prąd przemienny), 50/60 Hz
Moc znamionowa	800 W
Czas pracy krótkotrwałej	10 minut
Klasa ochrony	II / ⧈ (podwójna izolacja)
	Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością posiadają na to odpowiednie dopuszczenia.

Czas pracy krótkotrwałej
Czas pracy krótkotrwałej określa, jak długo można używać urządzenia bez zagrożenia przegrzaniem silnika i tym samym jego uszkodzenia. Po upływie określonego czasu pracy urządzenie należy wyłączyć i poczekać, aż silnik ostygnie.

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- Napięcie źródła prądu musi być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.
- Urządzenia, które uległy uszkodzeniu lub nie działają prawidłowo należy oddać natychmiast do przeglądu lub naprawy. W tym celu prosimy zwrócić się do działu obsługi klienta.
- Urządzenia nie wolno wystawiać na działanie deszczu ani używać go w wilgotnym, ani też mokrym środowisku. Uważaj, aby podczas używania urządzenia kabel sieciowy był zawsze suchy.

Podstawy urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie ani innych płynach!

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Nie używaj urządzenia do innych celów niż opisane w tej instrukcji.
- Przy braku nadzoru oraz przed montażem, złożeniem, rozłożeniem lub czyszczeniem należy zawsze odłączać urządzenie od zasilania sieciowego.
- Dzieci nie mogą posługiwać się urządzeniem.
- Urządzenie oraz jego kabel zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- To urządzenie może być używane przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Jeśli obracający się filtr jest uszkodzony, nie wolno dalej korzystać z urządzenia!
- Przed wymianą osprzętu lub elementów dodatkowych, które podczas pracy są w ruchu, wyłącz urządzenie i odłącz je od sieci elektrycznej.
- Nóż tnący jest bardzo ostry. Przy jego używaniu zachowaj ostrożność.
- Nigdy nie używaj urządzenia, gdy uszkodzone zostało sitko obrotowe.
- Aby uniknąć obrażeń ciała, należy zadbać o prawidłowe zamontowanie wszystkich podzespołów urządzenia.

Podczas pracy nigdy wkładaj rąk ani żadnych przedmiotów w otwór do napełniania. Mogłoby to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia. Gdy nie będzie możliwe usunięcie fragmentów owoców za pomocą popychacza, wyłącz urządzenie, wyciągnij wtyczkę z gniazdka i otwórz pokrywkę.

- Zadbaj o to, aby w razie niebezpieczeństwa można było szybko odłączyć wtyczkę z gniazda sieciowego i aby nie było możliwości potknięcia się o kabel sieciowy.
- Po użyciu urządzenia wyłącz je i wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego. Przed przystąpieniem do demontażu należy odczekać do momentu, gdy silnik całkowicie się zatrzyma.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Nie dotykaj żadnych części będących w ruchu.
- Pracującego urządzenia nigdy nie pozostawiaj bez nadzoru.
- Ustaw urządzenie na stabilnym podłożu.
- Urządzenia nie wolno używać, jeśli uszkodzony jest filtr, przewód zasilający lub wtyk sieciowy.
- Nie używaj urządzenia w razie nieprawidłowego działania, lub w razie uszkodzeń innego rodzaju lub upadku.
- Korzystanie z akcesoriów niezakupionych u producenta urządzenia lub niezalecanych przez niego, może doprowadzić do pożaru, porażenia prądem lub powstania obrażeń ciała.

⚠ Zasady bezpiecznego postępowania:

- W przypadku zagrożenia natychmiast wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego.
- Zawsze zachowuj ostrożność! Zawsze koncentruj się na tym, co robisz i postępuj rozsądnie. Nigdy nie używaj urządzenia, gdy masz trudności z koncentracją lub źle się czujesz.
- Przed użyciem urządzenia upewnij się, że jest ono prawidłowo i całkowicie zmontowane. Urządzenie można uruchomić dopiero po zamknięciu klamer. Zwolnienie klamer mocujących podczas pracy spowoduje automatyczne zatrzymanie urządzenia.
- Po zakończeniu korzystania z sokowirówki upewnij się zawsze, że włącznik/wyłącznik znajduje się w położeniu „Wył." („0"). Do rozłożenia urządzenia można przystąpić dopiero wtedy, gdy silnik całkowicie się zatrzyma.
- Nie używaj urządzenia na otwartej przestrzeni.

WSKAZÓWKA

► Przełączanie produktu pomiędzy 50 a 60 Hz nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika. Produkt przystosowuje się zarówno do częstotliwości 50 Hz, jak i 60 Hz.

Złożenie i obsługa urządzenia

- Przed pierwszym użyciem urządzenia dokładnie wyczyść wszystkie jego części, jak opisano w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja".
- Wybierz odpowiednie miejsce na postawienie sokowirówki. Urządzenie obsługuje się z optymalną wygodą wtedy, gdy kabel sieciowy ❽ jest podłączony do gniazda z tyłu. Wszystkie elementy można wtedy łatwo obsługiwać:
  - z przodu włącznik/wyłącznik ❾,
  - z lewej strony pojemnik na miąższ i odpadki ⓫,
  - z prawej strony wylot soku ❻.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

► Przed przystąpieniem do złożenia upewnij się, czy urządzenie jest wyłączone, a wtyk ❽ wyciągnięty z gniazda.

1) Założyć pojemnik na sok ❺ na podstawę urządzenia ❼, aby trzy blokady i wylot soku ❻ zaczepiły się w wycięcia.
2) Załóż filtr ⓬ na wałek napędowy ⓭ i dociśnij go, aż do usłyszenia wyraźnego zatrzaśnięcia. Przed dokończeniem składania urządzenia upewnij się, czy poszczególne elementy są dobrze założone.
3) Pojemnik na miąższ i odpadki ⓫ wsuń od dołu pod wyrzut (patrz rozkładana strona).
4) Załóż pokrywkę urządzenia ❸ na pojemnik na sok ❺ w taki sposób, aby lejek do napełniania ❷ znalazł się nad nożami tnącymi filtra ⓬.
5) Sprawdź, czy pokrywka urządzenia ❸ jest osadzona prawidłowo w wycięciu pojemnika na sok ❺. Podnieś klamry ❹ i zaczep je o wypustki pokrywki urządzenia ❸.
6) Dolną część klamer ❹ dociśnij do urządzenia, aż do zatrzaśnięcia.
7) Wsuń oddzielacz piany ⓰ do oddzielnego pojemnika na sok ⓯ i załóż pokrywkę. Postaw oddzielny pojemnik na sok ⓯ obok urządzenia tak, aby wylot soku ❻ sięgał do tego pojemnika na sok ⓯.
8) Podłącz wtyk ❽ do gniazda.

Przygotowanie owoców/warzyw

- **Uwaga:** Używaj wyłącznie dobrze dojrzałych owoców, ponieważ w przeciwnym razie może dojść do zatkania filtra ⓬. Konieczne wtedy byłoby ponowne czyszczenie filtra ⓬.
- Wyciskane owoce lub warzywa najpierw umyj lub obierz.
- Pamiętaj o wyjęciu większych nasion lub pestek przed umieszczeniem owoców w urządzeniu.
- Owoce pestkowe (jabłka, gruszki) można wyciskać ze skórką i gniazdem nasiennym. Pestki innych owoców (brzoskwinie, śliwki itp.), wszystkie większe nasiona (arbuzy itp.) oraz łodygi usuń, by nie doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Owoce o grubych skórkach (np. owoce cytrusowe, arbuzy, kiwi, buraki) zawsze najpierw obierz.
- Od winogron odetnij główną łodygę.
- Owoce lub warzywa pokrój w kawałki takiej wielkości, aby pasowały do lejka do napełniania ❷.
- Kurkumę należy umyć, ale nie obierać.
- Usuń z imbiru ewentualne zdrewniałe warstwy, umyj imbir i pokrój na kawałki. Nie musisz obierać imbiru, aby wycisnąć z niego sok.
- W przypadku selera naciowego odetnij nasadę i usuń zwiędłe liście. Seler naciowy wkładaj do lejka do napełniania ❷ zawsze dolnym, szerokim końcem do przodu.
- Umyj sałaty ogrodowe, takie jak np. sałata głowiasta lub sałata liściowa/sałata cięta i złóż pojedyncze liście razem tak, aby powstały małe „pęczki”. Wytworzone dzięki temu wyższe ciśnienie pozwala uzyskać więcej soku.

WSKAZÓWKA

► Rodzynki nie nadają się do wyciskania, ponieważ zawierają zbyt mało soku. Rabarbar lub inne warzywa/owoce włókniste nie nadają się do wyciskania, ponieważ ich włókna będą powodowały zatkanie sokowirówki.

Wyciskanie soku

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

► W czasie pracy urządzenia nigdy nie wkładaj rąk ani żadnych przedmiotów do lejka do napełniania ❷. Mogłoby to doprowadzić do odniesienia poważnych obrażeń ciała i/lub uszkodzenia sokowirówki.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Nigdy nie używaj sokowirówki dłużej niż 10 minut (czas pracy) bez przerwy. Po upływie 10 minut pracy wyłącz sokowirówkę i pozostaw ją do ostygnięcia. W przeciwnym razie można doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia urządzenia.

1) Włącz urządzenie z pomocą włącznika/wyłącznika ❾.
   Do wyciskania owoców/warzyw o dużej zawartości soku używaj **stopnia prędkości 1**.
   Do suchych owoców i warzyw wybierz stopień **prędkości 2**.

Jako punkt odniesienia możesz stosować poniższą tabelę, pamiętając jednak, że prędkość może się zmieniać w zależności od dojrzałości owoców/warzyw:

Owoce/warzywa	**Poziom prędkości**
Pomidory	1
Melon miodowy	1
Arbuz	1
Brzoskwinie (bez pestki)	1
Kiwi (obrane)	1
Gruszki (bez łodyżki)	1
Morele (bez pestki)	1
Ogórek (obrany)	1
Sałata ogrodowa	1
Ananas (obrany)	2
Pomarańcze (obrane)	2
Marchew	2
Jabłka	2
Brokuły	2
Koper włoski	2
Seler naciowy	2
Imbir	2
Kurkuma	2
Cytryna	2
Mango	2

2) Przytrzymaj popychacz ❶ jedną ręką, a drugą wkładaj kawałki owoców lub warzyw do lejka do napełniania ❷. Korzystaj zawsze z popychacza ❶, by ostrożnie wcisnąć owoce/warzywa w lejek do napełniania ❷. Podczas przetwarzania owoców/warzyw dokładaj stale kolejne kawałki. Nie wyłączaj przy tym urządzenia.

WSKAZÓWKA

► Marchew wkładaj jedną po drugiej do lejka do napełniania ❷: łodyga marchwi musi przy tym być skierowana do dołu, a wierzchołek korzenia do góry.

WSKAZÓWKA

► W celu uniknięcia utkwienia owocu/warzywa w lejku do napełniania ❷ dokładaj owoce zawsze przy włączonym urządzeniu. W przypadku utkwienia kawałków owoców w lejku do napełniania ❷ i niepowodzeniu przy próbie przepchania popychaczem ❶ wykonaj następujące czynności, by uniknąć uszkodzenia urządzenia:

- Wyłącz natychmiast urządzenie i wyciągnij wtyk sieciowy ❽.
- Zwolnij klamry ❹ i zdejmij pokrywkę obudowy ❸.
- Wyciągnij kawałki owoców, które utkwiły w urządzeniu.
- Złóż ponownie urządzenie i przystąp ponownie do wyciskania soku.

3) Po wyciśnięciu soku z wszystkich owoców natychmiast wyłączaj urządzenie.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

► Wylot soku ❻ i pojemnik na sok ❺ czyść regularnie i po każdym użyciu. Pozwoli to na uniknięcie zatkania wylotu soku ❻ i/lub uszkodzenia urządzenia.

Opróżnienie pojemnika na miąższ i filtra

■ Możesz wyciskać owoce lub warzywa nieprzerwanie aż do momentu zapełnienia pojemnika na miąższ i odpadki ⓫.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

► Przy opróżnianiu filtra ⓬ najpierw ❽ wyjmij wtyk z gniazda. W ten sposób można zapobiec przypadkowemu uruchomieniu silnika.

Filtr ⓬ trzeba wymienić, gdy sok nagle zgęstnieje lub w razie zauważenia, że zmniejsza się prędkość obrotowa silnika. Po wyjęciu całego miąższu ponownie złóż urządzenie.

Demontaż sokowirówki

By zdemontować sokowirówkę, np. w celu wyczyszczenia, należy postępować w następujący sposób:

1) Wyciągnij wtyk sieciowy ❽.
2) Otwórz klamry ❹.
3) Zdejmij pokrywkę obudowy ❸ z popychaczem ❶.
4) Ostrożnie zdejmij pojemnik na sok ❺. Powoduje to odłączenie filtra ⓬ od wałka napędowego ⓭. Teraz możesz wyjąć filtr ⓬ z pojemnika na sok ❺.

Czyszczenie i pielęgnacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- Przed czyszczeniem urządzenia należy zawsze wyciągać ❽ wtyk sieciowy z gniazda.

By uniknąć porażenia prądem elektrycznym, silnika/podstawy urządzenia ❼ nigdy nie wkładaj do wody ani żadnej innej cieczy.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Przed zakładaniem lub zdejmowaniem akcesoriów zawsze wyciągaj ❽ wtyk z gniazda.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Wszystkie elementy urządzenia i akcesoria należy regularnie i po każdym użyciu wyczyścić, by nie dopuścić do zatkania otworu wylotowego soku ❻ i/lub uszkodzenia urządzenia.
- Do czyszczenia sokowirówki nigdy nie używaj żrących środków czyszczących. Urządzenia ani jego elementów nie wolno czyścić we wrzącej wodzie.

WSKAZÓWKA

- Natychmiast usuń zanieczyszczenia i rozlany sok, ponieważ zaschnięte plamy od soku owocowego trudno się usuwa.

- Wyłącz urządzenie włącznikiem/wyłącznikiem ❾.
- Oczyścić obudowę urządzenia i kabel sieciowy ❽ lekko wilgotną ściereczką.

- Czyść popychacz ❶, pojemnik na sok ❺, oddzielny zbiornik na sok ⓯, oddzielacz piany ⓰, pokrywkę obudowy ❸ oraz pojemnik na miąższ i odpadki ⓫ w ciepłej wodzie z mydłem, a następnie spłucz wszystko starannie.

WSKAZÓWKA

- Popychacz ❶, pojemnik na sok ❺, pokrywka obudowy ❸, oddzielny zbiornik na sok ⓯, oddzielacz piany ⓰ oraz pojemnik na miąższ i odpadki ⓫ są przystosowane do zmywania w zmywarce do naczyń.
- W miarę możliwości używaj górnego kosza zmywarki, aby nie dochodziło do zaklinowania elementów.

Do czyszczenia filtra ⓬ użyj dołączonej szczotki nylonowej ⓮:

- Pokrywkę popychacza ❶ obróć do momentu, aż strzałka będzie wskazywała na symbol otwartej kłódki na kanale popychacza. Teraz możesz zdjąć pokrywkę. We wnętrzu popychacza ❶ znajduje się szczotka nylonowa ⓮. By ponownie zamknąć pokrywkę, załóż ją ponownie w ten sposób, by strzałka wskazywała na symbol otwartej kłódki. Następnie obróć ją tak, by strzałka wskazywała na zamkniętą kłódkę. Pokrywka jest teraz mocno osadzona.
- Przytrzymaj filtr ⓬ (dnem do góry) pod bieżącą wodą i wyczyść go szczotką nylonową ⓮.

WSKAZÓWKA

- Filtr ⓬ można zmywać w zmywarce. Wcześniej należy jednak nylonową szczoteczką ⓮ usunąć z filtra ⓬ ewentualne resztki miąższu. W przeciwnym razie drobne oczka filtra ⓬ mogą nie być dostatecznie czyste.
- Jeśli to możliwe, używaj górnego kosza zmywarki i nie przygniataj filtra ⓬.

Przebarwienia:

- Niektóre owoce i warzywa mogą powodować trwałe przebarwienie niektórych elementów urządzenia. Nie jest to szkodliwe i w niczym nie zakłóca normalnego działania urządzenia.

Przechowywanie

Jeśli nie będziesz korzystać z sokowirówki przez dłuższy czas, nawiń kabel wokół nawijaka kabla ⓾ znajdującego się od spodu sokowirówki.

Usuwanie usterek

Błąd	Możliwe przyczyny	Możliwe rozwiązania
Urządzenie nie działa.	Wtyk sieciowy ❽ kabla zasilającego nie jest podłączony.	Podłącz urządzenie do gniazda zasilania.
	Urządzenie nie jest włączone.	Włącz urządzenie z pomocą włącznika/wyłącznika ❾.
	Klamry ❹ nie są zaryglowane.	Zarygluj klamry ❹.
Silnik przy wyciskaniu soku zatrzymuje się, pracuje wyraźnie za wolno lub nierówno.	Filtr ⓬ jest zatkany.	Wyłącz sokowirówkę natychmiast i odłącz przewód zasilający ❽. Usuń zator (patrz rozdział „Wyciskanie soku”).
Odpadki są za mokre i sokowirówka wyciska za mało soku.	Pracujesz za szybko.	Pracuj nieco wolniej.
	Filtr ⓬ jest zatkany.	Wyczyść filtr ⓬ (patrz rozdział „Czyszczenie i pielęgnacja”).
Sok wycieka między krawędzią pokrywki urządzenia ❸ a pojemnikiem na sok ❺.	Pracujesz za szybko.	Pracuj nieco wolniej.
	Filtr ⓬ lub pojemnik na sok ❺ są zatkane.	Wyczyść filtr ⓬ i pojemnik na sok ❺ (patrz rozdział „Czyszczenie i pielęgnacja”).
	Ustawiony stopień prędkości jest zbyt wysoki.	Włącznikiem/wyłącznikiem ❾ ustaw stopień prędkości 1.
Sok tryska z otworu wylotu soku ❻.	Pracujesz za szybko.	Pracuj nieco wolniej.
		Nie naciskaj zbyt mocno na popychacz ❶.
	Ustawiony stopień prędkości jest zbyt wysoki.	Włącznikiem/wyłącznikiem ❾ ustaw stopień prędkości 1.
Podczas pracy sok ścieka na podstawę urządzenia ❼.	Filtr ⓬ lub wylot soku ❻ jest zatkany.	Wyczyść filtr ⓬ i wylot soku ❻ (patrz rozdział „Czyszczenie i pielęgnacja”).
	Ustawiony stopień prędkości jest zbyt wysoki.	Włącznikiem/wyłącznikiem ❾ ustaw stopień prędkości 1.

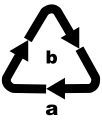
Utylizacja

W żadnym przypadku nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:
1–7: tworzywa sztuczne,
20–22: papier i tektura,
80–98: kompozyty.

Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można zutylizować w lokalnych punktach recyklingu.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 395060_2104 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.

Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 395060_2104.

Serwis

PL **Serwis Polska**
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 395060_2104

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.
Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Przepisy

Imbirowy shot

ok. 8 shotów

CO TO JEST IMBIROWY SHOT?

► „Imbirowy shot" to małe porcje (około 30 ml) zimnego napoju imbirowego, który najlepiej pić raz dziennie, aby w pełni wykorzystać zalety imbiru.

Imbir jest powszechnie znany ze swoich korzystnych właściwości: Oprócz wysokiej zawartości witaminy C imbir zawiera wiele ważnych minerałów. Imbirowy shot powinien zatem dodać nam energii na cały dzień, wzmocnić układ odpornościowy, przyspieszyć metabolizm i przyczynić się do ogólnego dobrego samopoczucia.

Składniki

- 100 g imbiru
- 50 g świeżej kurkumy
- 2 cytryny
- 1 pomarańcza
- miód do posłodzenia
- szczypta pieprzu
- trochę cynamonu wg upodobania

Przygotowanie

1) Przygotuj imbir, kurkumę, cytryny i pomarańczę zgodnie z instrukcją obsługi sokowirówki.
2) Przerób wszystko na sok za pomocą sokowirówki.
3) Wymieszaj soki i dodaj szczyptę pieprzu
4) Posłódź shot miodem wg upodobania i jeśli chcesz, dodaj trochę cynamonu.
5) Podawaj imbirowy shot w małych szklankach, np. w kieliszkach.

WSKAZÓWKA

► Imbirowe shoty przechowywane w szczelnej butelce w lodówce zachowują trwałość przez około 4 - 6 dni.

Mieszanka z marchwi i owoców

2 - 3 osoby

Składniki

- 3 jabłka
- 5 marchewek
- 3 pomarańcze

Przygotowanie

1) Przygotuj jabłka, marchewki i pomarańcze zgodnie z instrukcją obsługi sokowirówki.
2) Przerób wszystko na sok za pomocą sokowirówki.
3) Wymieszaj soki.

Pomarańczowy napój z imbirem i cytryną

2 - 3 osoby

Składniki

- 4 jabłka
- 5 marchewek
- 1 cytryna
- 1 kawałek imbiru (około 3 cm)

Przygotowanie

1) Przygotuj jabłka, marchewki, cytrynę i imbir zgodnie z instrukcją obsługi sokowirówki.
2) Przerób wszystko na sok za pomocą sokowirówki.
3) Wymieszaj soki.

Napój śniadaniowy

Dla 2 osób

Składniki

- 4 - 5 marchewek
- 2 jabłka
- 1 łyżeczka oliwy z oliwek

Przygotowanie

1) Przygotuj marchewki i jabłka zgodnie ze wskazówkami opisanymi w instrukcji obsługi sokowirówki.
2) Najpierw przerób na sok marchewki, a następnie jabłka.
3) Dodaj oliwę z oliwek.
4) Wszystko dobrze wymieszaj.

Zielony napój energetyczny

Dla 2 osób

Składniki

- 6 kiwi
- 2 małe sałaty głowiaste
- 4 jabłka

Przygotowanie

1) Przygotuj kiwi, sałaty głowiaste i jabłka zgodnie z instrukcją obsługi sokowirówki.
2) Przerób wszystko na sok za pomocą sokowirówki.
3) Wymieszaj soki.

Sok selerowo-marchwiowy z kurkumą i pomarańczą

2 - 3 osoby

Składniki

- 7 marchewek
- 1 jabłko
- 9 łodyg selera naciowego
- 3 pomarańcze
- 1 cytryna
- 20 g świeżej kurkumy
- Szczypta pieprzu

Przygotowanie

1) Przygotuj marchewkę, jabłko, seler naciowy, pomarańcze, cytrynę i kurkumę zgodnie z instrukcją obsługi sokowirówki.
2) Przerób wszystko na sok za pomocą sokowirówki.
3) Przed podaniem wymieszaj soki i dodaj szczyptę pieprzu.

Napój z ananasa i mango

Dla 2 osób

Składniki

- ½ ananasa
- ½ mango
- 1 jabłko
- 1 pomarańcza
- 2 łyżeczki oleju z kiełków pszenicznych

Przygotowanie

1) Przygotuj ananasa, mango, jabłko i pomarańczę zgodnie ze wskazówkami opisanymi w instrukcji obsługi sokowirówki.
2) Przerób na sok najpierw ananasa, potem mango.
3) Przerób na sok jabłko i pomarańczę.
4) Wymieszaj soki.
5) Dodaj 2 łyżeczki oleju z kiełków pszenicy i wszystko zamieszaj.

Napój z buraków

Dla 2 osób

Składniki

- 1 czerwony burak
- 3 pomarańcze
- 2 łyżki stołowe porzeczek

Przygotowanie

1) Przygotuj czerwone buraki, pomarańcze i porzeczki zgodnie ze wskazówkami opisanymi w instrukcji obsługi sokowirówki.
2) Przerób na sok buraka, pomarańcze i porzeczki i wymieszaj soki.

Napój owocowy z papryką

Dla 2 osób

Składniki

- 2 żółte papryki
- 3 pomarańcze
- 2 jabłka
- 2 gruszki
- ½ grejpfruta

Przygotowanie

1) Przygotuj paprykę, pomarańcze, jabłka, gruszki i grejpfrut zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi sokowirówki.
2) Przerób na sok wszystko po kolei i natychmiast podawaj.

Sok multiwitamina

3-4 osoby

Składniki

- 2 gruszki
- 6 marchewek
- 2 pomarańcze
- 2 jabłka
- 1 owoc mango

Przygotowanie

1) Przygotuj gruszki, marchewki, pomarańcze, jabłka i mango zgodnie z instrukcją obsługi sokowirówki.
2) Przerób wszystko na sok za pomocą sokowirówki.
3) Wymieszaj soki.

WSKAZÓWKA

► Przepisy bez gwarancji. Wszystkie składniki i dane o przygotowaniu są wartościami orientacyjnymi. Uzupełnij niniejsze przepisy proporcjami składników na bazie własnego doświadczenia.

Obsah

Úvod 136
Používanie v súlade s určením 136
Rozsah dodávky 136
Popis prístroja 137
Technické údaje 137
Bezpečnostné upozornenia 138
Zloženie a obsluha prístroja 141
Príprava ovocia a zeleniny 142
Odšťavovanie 142
Vyprázdnenie nádoby na dužinu a filtra 144
Demontáž odšťavovača 145
Čistenie a údržba 145
Uloženie 146
Odstraňovanie porúch 147
Zneškodnenie 148
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH 149
Servis 150
Dovozca 150
Recepty 151
Zázvorová dávka 151
Zmes mrkvy-ovocia 152
Pomarančovo-zázvorovo-citrónový nápoj 152
Raňajkový nápoj 152
Zelený power nápoj 153
Zelerovo-mrkvová šťava s kurkumou a pomarančom 153
Ananásovo-mangový nápoj 154
Nápoj z červenej repy 154
Ovocno-paprikový nápoj 155
Multivitamínová šťava 155

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.
Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

Používanie v súlade s určením

Prístroj je určený na odšťavovanie celkom zrelého a olúpaného ovocia a zeleniny. Týmto prístrojom sa smú spracovávať len potraviny. Používajte výlučne originálne príslušenstvo a spôsobom, aký je tu opísaný. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo modifikácia prístroja sa považuje za nezodpovedajúce určeniu a je skrytým zdrojom nebezpečenstva úrazu. Za škody, vzniknuté v dôsledku použitia, ktoré nezodpovedá použitiu v súlade s určením, výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť. Tento prístroj je určený výlučne na používanie v súkromnej domácnosti. Nie je určený na komerčné používanie.

Rozsah dodávky

- odšťavovač
- nylonová kefa (vo vtláčadle)
- návod na obsluhu

Popis prístroja

Obrázok A:

❶ vtláčadlo
❷ plniaca šachta
❸ veko krytu
❹ svorky
❺ nádoba na šťavu
❻ odtok ovocnej šťavy
❼ podstavec prístroja
❽ sieťový kábel so sieťovou zástrčkou
❾ zapínač/vypínač (2 rýchlosti)
❿ navíjanie kábla
⓫ nádoba (na dužinu a výlisky)

Obrázok B:

⓬ filter
⓭ hnací hriadeľ
⓮ nylonová kefa (pri dodávke je vo vtláčadle)

Obrázok A:

⓯ Samostatná nádoba na zachytávanie šťavy
(pri dodávke sa nachádza v nádobe na dužinu a tresť)
⓰ Oddeľovač peny

Technické údaje

Menovité napätie	220 – 240 V ~ (striedavý prúd), 50/60 Hz
Menovitý výkon	800 W
Čas KP:	10 minút
Trieda ochrany	II / ⧈ (dvojitá izolácia)
	Všetky diely tohto prístroja prichádzajúce do kontaktu s potravinami sú bezpečné z hľadiska použitia s potravinami.

Čas KP:
Čas KP (krátkodobá prevádzka) udáva, ako dlho možno prevádzkovať prístroj bez toho, aby nedošlo k prehriatiu motora a jeho poškodeniu. Po uvedenom čase krátkodobej prevádzky musí prístroj zostať vypnutý tak dlho, dokiaľ motor nevychladne.

Bezpečnostné upozornenia

⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Napätie prúdového zdroja musí zodpovedať údajom uvedeným na typovom štítku prístroja.
- Ak sa pripojovací sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniam.
- Prístroje, ktoré sa poškodili alebo nefungujú bezchybne, nechajte okamžite skontrolovať a opraviť v zákazníckom servise.
- Prístroj nevystavujte dažďu a nikdy ho nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Dbajte na to, aby sieťový kábel nebol počas prevádzky nikdy mokrý ani vlhký.

Nikdy neponárajte podstavec prístroja do vody alebo iných kvapalín!

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Nepoužívajte prístroj na iné účely, ako je popísané v tomto návode.
- Ak prístroj nie je pod dohľadom, tak ho pred zložením a rozložením alebo čistením musíte vždy odpojiť od siete.
- Tento prístroj nesmú používať deti.
- Prístroj a jeho prípojný kábel musíte uchovávať mimo dosahu detí.
- Tento prístroj môžu používať osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom, alebo ak boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Ak je rotujúci filter poškodený, prístroj sa nesmie používať!
- Pred výmenou príslušenstva alebo prídavných dielov, ktoré sa počas prevádzky pohybujú, musíte prístroj vypnúť a odpojiť ho od elektrickej siete.
- Rezacie ústrojenstvo je veľmi ostré. Zachádzajte s ním opatrne.
- Prístroj nepoužívajte, ak je poškodené rotujúce sitko.
- Aby ste zabránili poraneniam, dbajte na to, aby boli všetky súčasti správne zmontované.

Keď s prístrojom pracujete, nikdy nedávajte ruky ani žiadne predmety do plniaceho otvoru. Môže to viesť k vážnym úrazom alebo poškodeniam prístroja. Keď sa nedajú kusy ovocia odstrániť vtláčadlom, vypnite prístroj, vytiahnite zástrčku a otvorte prístroj.

- Postarajte sa o to, aby bola v prípade nebezpečenstva sieťová zástrčka rýchlo a ľahko dostupná, a aby sa nedalo zakopnúť o sieťový kábel.
- Po použití prístroj vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Prístroj môžete začať rozoberať až potom, keď sa motor úplne zastaví.
- Nedotýkajte sa rotujúcich častí.
- Nikdy nenechávajte prístroj počas prevádzky bez dozoru.
- Zaistite bezpečné umiestnenie prístroja.
- Prístroj ďalej nepoužívajte, ak je poškodený filter, sieťový kábel alebo zástrčka.
- Prístroj nepoužívajte ďalej v prípade nesprávneho fungovania, ak sa poškodil nejakým iným spôsobom alebo spadol na zem.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Používanie častí príslušenstva, ktoré nie sú odporučené alebo predávané výrobcom, môže spôsobiť požiar, zásah elektrickým prúdom alebo poranenie.

⚠ Zaistenie bezpečného používania:

- V prípade nebezpečenstva vytiahnite ihneď sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Buďte vždy pozorní! Dávajte vždy pozor na to, čo robíte, a vždy konajte uvážlivo. Prístroj v žiadnom prípade nepoužívajte, keď ste nesústredení alebo sa necítite dobre.
- Skôr ako uvediete prístroj do prevádzky, sa uistite, či bol prístroj správne a úplne zložený. Prístroj možno uviesť do prevádzky, akonáhle sú zatvorené svorky. Ak sa svorky počas prevádzky uvoľnia, sa prístroj automaticky zastaví.
- Po každom použití odšťavovača zabezpečte, aby bol zapínač/vypínač v polohe „Vyp" („0"). Motor musí byť úplne zastavený, než začnete rozoberať prístroj.
- Prístroj nepoužívajte vonku.

UPOZORNENIE

- Používateľ nemusí prepínať výrobok na 50 alebo 60 Hz. Výrobok sa prispôsobí ako na 50, tak aj na 60 Hz.

Zloženie a obsluha prístroja

- Pred prvým použitím vyčistite prístroj tak, ako je uvedené v kapitole „Čistenie a údržba“.
- Pre odšťavovač zvoľte vhodné miesto umiestnenia. Pre optimálnu manipuláciu odporúčame prístroj postaviť tak, aby sieťový kábel ❽ bol položený zo zadu k zásuvke. Všetky prvky sa teraz dajú priamo a jednoducho obsluhovať:
  - vpredu zapínač/vypínač ❾,
  - vľavo nádoba na dužinu a výlisky ⓫,
  - vpravo odtok ovocnej šťavy ❻.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

► Pred zložením prístroja sa uistite, či je vypnutý a zástrčka ❽ je vytiahnutá zo zásuvky.

1) Nasaďte nádobu na šťavu ❺ na podstavec prístroja ❼ tak, aby tri zarážky a hrdlo na odtok ovocnej šťavy ❻ zapadli do vyhĺbenín.
2) Nasaďte filter ⓬ na hnací hriadeľ ⓭ a stlačte ho nadol, dokiaľ hlasno nezaklapne. Než budete ďalej pokračovať v zložení prístroja, tak sa uistite, či je filter dobre upevnený.
3) Zastrčte nádobu na dužinu a výlisky ⓫ zospodu pod vyhadzovací otvor (pozri vyklápaciu stranu).
4) Nasaďte veko krytu ❸ na nádobu na šťavu ❺ tak, aby bola plniaca šachta ❷ nad nožmi filtra ⓬.
5) Dajte pozor na to, aby veko krytu ❸ pevne sedelo vo vyhĺbenine v nádobe na šťavu ❺. Nadzdvihnite svorky ❹ a zaháknite ich do vrúbkov na veku krytu ❸.
6) Zatlačte spodný diel svoriek ❹ proti prístroju, dokiaľ nezaklapnú.
7) Zastrčte oddeľovač peny ⓰ do samostatnej nádoby na zachytávanie šťavy ⓯ a nasaďte veko. Samostatnú nádobu na zachytávanie šťavy ⓯ postavte vedľa prístroja tak, aby odtok ovocnej šťavy ❻ siahal do samostatnej nádoby na zachytávanie šťavy ⓯.
8) Zastrčte sieťovú zástrčku ❽ do zásuvky.

Príprava ovocia a zeleniny

- **Dôležité:** Používajte len celkom zrelé ovocie, inak sa môže filter ⓬ zaniesť. To by vyžadovalo opakované čistenie filtra ⓬.
- Umyte alebo ošúpte ovocie alebo zeleninu, ktoré chcete spracovať.
- Veľké jadierka alebo kôstky by ste mali vždy vybrať pred vložením ovocia do prístroja.
- Ovocie s jadierkami (ako sú jablká alebo hrušky) sa dá spracovať aj so šupkou a šupkami jadierok. Iné kôstky (slivky, broskyne a pod.), všetky veľké jadierka (melóny apod.) a stopky odstráňte, aby ste zabránili poškodeniu prístroja.
- Plody s hrubou šupkou (napr. citrusové plody, melóny, kiwi, repa) sa musia vždy najprv ošúpať.
- Z hrozna treba odrezať hlavnú stopku.
- Nakrájajte ovocie alebo zeleninu na také veľké kúsky, aby sa dali vložiť do plniacej šachty ❷.
- Kurkuma sa musí iba umyť, avšak sa nelúpe.
- Odstráňte zo zázvoru prípadné zdrevnatenia, zázvor umyte a narežte ho na kúsky. Na odšťavenie zázvoru tento nemusíte lúpať.
- Pri hlávkovom zeleri odrežte výstupok a odstráňte zvädnuté listy. Hlávkový zeler dávajte vždy so spodným, širokým koncom do plniacej šachty ❷.
- Záhradný šalát, ako napríklad hlávkový šalát alebo listový šalát/rezaný šalát umyte a poskladajte jednotlivé listy spolu tak, aby vznikli malé „balíčky“. Vďaka vznikajúcemu vyššiemu tlaku sa môže získať viac tekutiny.

UPOZORNENIE

► Hrozienka nie sú vhodné na odšťavovanie, lebo obsahujú príliš málo šťavy. Rebarbora alebo iná vláknitá zelenina alebo ovocie sa nehodí na odšťavovanie, lebo vlákna upchajú odšťavovač.

Odšťavovanie

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

► Nikdy nedávajte ruky ani žiadne predmety do plniacej šachty ❷, keď je prístroj v prevádzke. Môže to viesť k ťažkým poraneniam a/alebo poškodeniam odšťavovača.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Nikdy nepoužívajte odšťavovač dlhšie než 10 minút (krátkodobá prevádzka) bez prerušenia. Po 10 minútach trvalej prevádzky nechajte odšťavovač 30 minút vychladnúť. Inak by mohlo dôjsť k poškodeniu prístroja.

1) Zapnite prístroj zapínačom/vypínačom ❾.
   Na ovocie/zeleninu, ktoré obsahujú veľa tekutiny, používajte **rýchlostný stupeň 1**.
   Na suchšie ovocie/zeleninu zvoľte **rýchlostný stupeň 2**.

Môžete sa orientovať podľa nasledujúcej tabuľky, majte však na pamäti, že v závislosti od zrelosti ovocia/zeleniny sa môže nastavenie rýchlosti líšiť:

Ovocie/zelenina	Stupeň rýchlosti
Paradajky	1
Medový melón	1
Vodný melón	1
Broskyne (bez kôstky)	1
Kivi (olúpané)	1
Hrušky (bez stopky)	1
Marhule (bez kôstky)	1
Uhorka (olúpaná)	1
Záhradný šalát	1
Ananás (lúpaný)	2
Pomaranče (lúpané)	2
Mrkva	2
Jablká	2
Brokolica	2
Fenikel	2
Hlávkový zeler	2
Zázvor	2
Kurkuma	2
Citrón	2
Mango	2

2) Držte vtláčadlo ❶ v jednej ruke a kúsky ovocia alebo zeleniny vkladajte druhou rukou do plniacej šachty ❷. Vždy používajte vtláčadlo ❶, aby ste ovocie/zeleninu opatrne vtlačili do plniacej šachty ❷. Počas spracovávania ovocia/zeleniny dopĺňajte ďalšie kúsky. Pritom prístroj nevypínajte.

UPOZORNENIE

► Mrkvu zasúvajte jednu po druhej do plniacej šachty ❷: koniec mrkvy s vňaťou musí pritom ukazovať smerom nadol a špička koreňa smerom nahor.

UPOZORNENIE

► Ak chcete zabrániť tomu, aby sa ovocie/zelenina vzpriečili v plniacej šachte ❷, vkladajte ich, len keď je prístroj zapnutý. Ak sa kúsky plodov vzpriečili v plniacej šachte ❷ a nedajú sa hneď odstrániť vtláčadlom ❶, postupujte nasledujúcim spôsobom, aby ste zabránili poškodeniu prístroja:

- Ihneď vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku ❽.
- Uvoľnite svorky ❹ a dajte dolu veko krytu ❸.
- Odstráňte vzpriečené kúsky plodov.
- Znova zložte prístroj a pokračujte v odšťavovaní.

3) Len čo je všetko ovocie/zelenina odšťavené, vždy ihneď vypnite prístroj.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

► Pravidelne a po každom použití vyčistite odtok ovocnej šťavy ❻ a nádobu na šťavu ❺, aby ste zabránili zapchatiu odtoku ovocnej šťavy ❻ a/ alebo poškodeniu prístroja.

Vyprázdnenie nádoby na dužinu a filtra

■ Šťavu môžete trvale vytláčať, dokiaľ nie je nádoba na dužinu a výlisky ⓫ plná.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

► Vytiahnite sieťovú zástrčku ❽, keď chcete vyprázdniť filter ⓬. Tým sa zabráni neúmyselné spustenie motora.

Keď je šťava odrazu oveľa hustejšia alebo počujete, že sa otáčky motora znižujú, musíte vyprázdniť filter ⓬. Po vybratí dužiny znova zložte prístroj.

Demontáž odšťavovača

Ak chcete odšťavovač rozobrať, napr. kvôli čisteniu, postupujte takto:

1) Vytiahnite zástrčku ❽.
2) Otvorte svorky ❹.
3) Vyberte veko krytu ❸ s vtláčadlom ❶.
4) Opatrne zdvihnite nádobu na šťavu ❺. Filter ⓬ sa tým uvoľní z hnacieho hriadeľa ⓭. Teraz môžete filter ⓬ vybrať z nádoby na šťavu ❺.

Čistenie a údržba

⚠ NEBEZPEČENSTVO – ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

► Pred každým čistením prístroja vytiahnite vždy sieťovú zástrčku ❽ zo zásuvky.

Nikdy neponárajte motor/podstavec prístroja ❼ do vody alebo inej tekutiny, aby ste zabránili nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

► Vždy vytiahnite sieťovú zástrčku ❽ predtým, než nasadíte alebo zložíte diely príslušenstva.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

► Všetky diely prístroja a príslušenstva sa musia pravidelne a po každom použití očistiť od zvyškov plodov a zvyškov výliskov, aby sa zabránilo upchatiu odtoku ovocnej šťavy ❻ alebo poškodeniu prístroja.

► Na čistenie odšťavovača nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky. Prístroj a jeho diely sa nesmú umývať vo vriacej vode.

UPOZORNENIE

► Nečistoty alebo pretečenú šťavu z plodov treba bezodkladne odstrániť, pretože fľaky od ovocia sa neskôr dajú len veľmi ťažko odstrániť.

- Vypnite prístroj zapínačom/vypínačom ❾.
- Veko krytu a sieťový kábel ❽ čistite len mierne navlhčenou utierkou.

- Vtláčadlo ❶, nádobu na šťavu ❺, samostatnú nádobu na zachytávanie šťavy ⓯, oddeľovač peny ⓰, veko telesa ❸ a nádobu na dužinu a tresť ⓫ umyte v teplej mydlovej vode a tieto starostlivo vypláchnite.

UPOZORNENIE

- Vtláčadlo ❶, nádoba na šťavu ❺, veko telesa ❸, samostatná nádoba na zachytávanie šťavy ⓯, oddeľovač peny ⓰ a nádoba na dužinu a tresť ⓫ sú vhodné pre umývačky riadu a môžu sa umyť v umývačke riadu.
- Ak je to možné, použite horný kôš umývačky riadu a diely nezovierajte.

Ak chcete vyčistiť filter ⓬, použite dodanú nylonovú kefu ⓮:

- Otáčajte veko vtláčadla ❶ dovtedy, dokiaľ šípka neukazuje na otvorenú zámku na držadle vtláčadla. Teraz môžete veko odobrať. Vo vnútri vtláčadla ❶ sa nachádza nylonová kefa ⓮. Ak chcete veko znova zatvoriť, nasaďte ho späť tak, aby šípka ukazovala na otvorenú zámku. Potom ho otáčajte dovtedy, dokiaľ šípka neukazuje na zatvorenú zámku. Veko teraz sedí pevne.
- Držte filter ⓬ (dolnou stranou nahor) pod tečúcou vodou a očistite ho nylonovou kefou ⓮.

UPOZORNENIE

- Filter ⓬ je vhodný pre umývačky riadu a môže sa umývať v umývačke riadu. Napriek tomu odstráňte vopred prípadné zvyšky ovocnej dužiny nylonovou kefkou ⓮ z filtra ⓬. Inak sa môže stať, že sito filtra ⓬ s jemnými okami nebude čisté.
- Ak je to možné, použite horný kôš umývačky riadu a filter ⓬ nezovierajte.

Zafarbenia:

- Niektoré ovocie alebo zelenina môžu diely odšťavovača natrvalo zafarbiť. Nie je to škodlivé a nijako to neobmedzuje funkcie prístroja.

Uloženie

Keď nebudete odšťavovač dlhšiu dobu používať, oviňte sieťový kábel okolo navíjania kábla ⓾ na spodnej strane odšťavovača.

Odstraňovanie porúch

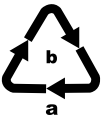
Chyba	Možné príčiny	Možné riešenia
Prístroj nefunguje.	Sieťová zástrčka ❽ nie je zapojená.	Zapojte prístroj do sieťovej zásuvky.
	Prístroj nie je zapnutý.	Zapnite prístroj zapínačom/vypínačom ❾.
	Svorky ❹ nie sú zaistené.	Zaistite svorky ❹.
Motor sa pri odšťavovaní zastaví alebo sa točí nápadne pomaly alebo nerovnomerne.	Filter ⓬ je upchatý.	Ihneď vypnite odšťavovač a vytiahnite sieťovú zástrčku ❽. Odstráňte upchatie (pozri kapitola „Odšťavovanie").
Výlisky (odpad) sú príliš mokré a šťavy je málo.	Pracujete veľmi rýchlo.	Pracujte pomalšie.
	Filter ⓬ je upchatý.	Vyčistite filter ⓬ (pozri kapitola „Čistenie a údržba").
Šťava vyteká von medzi okrajom veka krytu ❸ a nádobou na šťavu ❺.	Pracujete veľmi rýchlo.	Pracujte pomalšie.
	Filter ⓬ alebo nádoba na šťavu ❺ sú upchaté.	Vyčistite filter ⓬ a nádobu na šťavu ❺ (pozri kapitola „Čistenie a údržba").
	Je nastavený nesprávny rýchlostný stupeň.	Zapínačom/vypínačom ❾ nastavte rýchlostný stupeň 1.
Šťava vystrekuje z odtoku ovocnej šťavy ❻.	Pracujete veľmi rýchlo.	Pracujte pomalšie.
		Pri posúvaní (dopĺňaní) netlačte príliš silno na vtláčadlo ❶.
	Je nastavený nesprávny rýchlostný stupeň.	Zapínačom/vypínačom ❾ nastavte rýchlostný stupeň 1.
Počas práce vyteká šťava spod podstavca prístroja ❼.	Filter ⓬ alebo odtok ovocnej šťavy ❻ sú upchaté.	Vyčistite filter ⓬ a odtok ovocnej šťavy ❻ (pozri kapitola „Čistenie a údržba").
	Je nastavený nesprávny rýchlostný stupeň.	Zapínačom/vypínačom ❾ nastavte rýchlostný stupeň 1.

Zneškodnenie

Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU.
Prístroj zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na zneškodňovanie odpadu alebo v miestnom zbernom dvore na zneškodňovanie odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte miestny zberný dvor.

Informácie o možnostiach likvidácie vyslúženého výrobku získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.



Obal zlikvidujte ekologicky.
Zohľadnite označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť vytrieďte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:
1–7: Plasty,
20–22: Papier a lepenka,
80–98: Kompozitné materiály.

Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych zberných surovinách.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebiteľné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 395060_2104 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.

Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 395060_2104 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 395060_2104

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Recepty

Zázvorová dávka

cca 8 dávok

ČO JE ZÁZVOROVÁ DÁVKA?

► Ako „zázvorová dávka" sa nazývajú malé porcie (cca 30 ml) studeného zázvorového nápoja, ktorý sa má piť prednostne 1x denne, aby bolo možné koncentrovane využiť prednosti zázvoru.

Zázvor je všeobecne známy pre svoje pozitívne vlastnosti: Popri vyzdvihovanom vysokom obsahu vitamínu C obsahuje zázvor množstvo dôležitých minerálov. Zázvorová dávka má vás podľa toho urobiť fit na celý deň, posilniť obranyschopnosť, stimulovať výmenu látok a vo všeobecnosti prispieť k dobrému pocitu.

Prísady

- 100 g zázvoru
- 50 g čerstvej kurkumy
- 2 citróny
- 1 pomaranč
- Med na osladenie
- jedna štipka čierneho korenia
- podľa ľubovôle trochu škorice

Príprava

1) Zázvor, kurkumu, citróny a pomaranč pripravte podľa návodu pre odšťavovač.
2) Všetko odšťavte v odšťavovači.
3) Šťavy zmiešajte a pridajte k tomu štipku čierneho korenia
4) Dávku osladťe podľa ľubovôle medom a pridajte k tomu príp. trochu škorice.
5) Zázvorovú dávku servírujte v malých pohároch, napr. pohároch na pálenku.

UPOZORNENIE

► Zázvorovú dávku držte vo vzduchotesnej fľaši cca 4 – 6 dní v chladničke.

Zmes mrkvy-ovocia

2 – 3 osoby

Prísady

- 3 jablká
- 5 mrkiev
- 3 pomaranče

Príprava

1) Jablká, mrkvy a pomaranče pripravte podľa návodu pre odšťavovač.
2) Všetko odšťavte v odšťavovači.
3) Zmiešajte šťavy.

Pomarančovo-zázvorovo-citrónový nápoj

2 – 3 osoby

Prísady

- 4 jablká
- 5 mrkiev
- 1 citrón
- 1 kus zázvoru (cca 3 m)

Príprava

1) Jablká, mrkvy, citrón a zázvor pripravte podľa návodu pre odšťavovač.
2) Všetko odšťavte v odšťavovači.
3) Zmiešajte šťavy.

Raňajkový nápoj

2 osoby

Prísady

- 4 – 5 mrkiev
- 2 jablká
- 1 ČL olivového oleja

Príprava

1) Mrkvy a jablká pripravte podľa pokynov uvedených v návode pre odšťavovač.
2) Najskôr vytlačte šťavu z mrkvy a potom z jabĺk.
3) Pridajte k tomu olivový olej.
4) Všetko dobre premiešajte.

Zelený power nápoj

2 osoby

Prísady

- 6 kivi
- 2 malé hlávkové šaláty
- 4 jablká

Príprava

1) Kivi, hlávkové šaláty a jablká pripravte podľa návodu pre odšťavovač.
2) Všetko odšťavte v odšťavovači.
3) Zmiešajte šťavy.

Zelerovo-mrkvová šťava s kurkumou a pomarančom

2 – 3 osoby

Prísady

- 7 mrkiev
- 1 jablko
- 9 tyčiniek hlávkového zeleru
- 3 pomaranče
- 1 citrón
- 20 g čerstvej kurkumy
- Jedna štipka čierneho korenia

Príprava

1) Mrkvy, jablko, hlávkový zeler, pomaranče, citrón a kurkumu pripravte podľa návodu pre odšťavovač.
2) Všetko odšťavte v odšťavovači.
3) Šťavy zmiešajte a pred servírovaním pridajte štipku čierneho korenia.

Ananásovo-mangový nápoj

2 osoby

Prísady

- ½ ananásu
- ½ manga
- 1 jablko
- 1 pomaranč
- 2 ČL oleja z pšeničných klíčkov

Príprava

1) Pripravte ananás, mango, jablko a pomaranč podľa pokynov, uvedených v návode pre odšťavovač.
2) Najskôr vytlačte šťavu z ananásu, potom z manga.
3) Z jablka a pomaranča vytlačte šťavu.
4) Zmiešajte šťavy.
5) K tomu pridajte 2 ČL oleja z pšeničných klíčkov a všetko premiešajte.

Nápoj z červenej repy

2 osoby

Prísady

- 1 cvikla
- 3 pomaranče
- 2 PL ríbezlí

Príprava

1) Cviklu, pomaranče a ríbezle pripravte podľa pokynov, uvedených v návode pre odšťavovač.
2) Vytlačte šťavu z cvikle, pomarančov a ríbezlí a zmiešajte šťavy.

Ovocno-paprikový nápoj

2 osoby

Prísady

- 2 žlté papriky
- 3 pomaranče
- 2 jablká
- 2 hrušky
- ½ grapefruitu

Príprava

1) Papriku, pomaranče, jablká, hrušky a grapefruit pripravte podľa pokynov, uvedených v návode pre odšťavovač.
2) Z každého ovocia postupne vytlačte šťavu a túto ihneď servírujte.

Multivitamínová šťava

3 – 4 osoby

Prísady

- 2 hrušky
- 6 mrkiev
- 2 pomaranče
- 2 jablká
- 1 mango

Príprava

1) Hrušky, mrkvy, pomaranče, jablká a mango pripravte podľa návodu pre odšťavovač.
2) Všetko odšťavte v odšťavovači.
3) Zmiešajte šťavy.

UPOZORNENIE

► Recepty bez záruky. Všetky údaje o prísadách a príprave sú orientačné hodnoty. Doplňte si tieto návrhy receptov o vaše vlastné skúsenosti.

Índice

Introducción 158
Uso previsto 158
Volumen de suministro 158
Descripción del aparato 159
Características técnicas 159
Indicaciones de seguridad 160
Montaje y manejo del aparato 163
Preparación de la fruta/verdura 164
Licuado 164
Vaciado del recipiente para la pulpa y del filtro 166
Desmontaje de la licuadora 167
Limpieza y mantenimiento 167
Almacenamiento 168
Eliminación de fallos 169
Desecho 170
Garantía de Kompernass Handels GmbH 171
Asistencia técnica 172
Importador 172
Recetas 173
Chupitos de jengibre 173
Zumo de zanahoria y fruta 174
Zumo naranja de jengibre y limón 174
Zumo de desayuno 174
Zumo energético verde 175
Zumo de apio y zanahoria con cúrcuma y naranja 175
Zumo de piña y mango 176
Zumo de remolacha roja 176
Zumo de frutas y pimiento 177
Zumo multivitamínico 177

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.
Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está indicado para licuar fruta y verdura madura y pelada. Utilice el aparato exclusivamente para licuar alimentos. Solo deben utilizarse los accesorios originales de la manera descrita. La utilización del aparato para otros fines o su modificación se considera contraria al uso previsto y aumenta considerablemente el riesgo de accidentes. El fabricante no se responsabiliza por los daños derivados de una utilización contraria al uso previsto. Este aparato está previsto exclusivamente para su uso doméstico privado. Este aparato no es apto para su uso comercial o industrial.

Volumen de suministro

- Licuadora
- Cepillo de nailon (dentro del compactador)
- Instrucciones de uso

Descripción del aparato

Figura A:

❶ Compactador
❷ Tubo de llenado
❸ Tapa de la carcasa
❹ Abrazaderas
❺ Recipiente para el zumo
❻ Boquilla de salida del zumo
❼ Base del aparato
❽ Cable de red con clavija de red
❾ Interruptor de encendido/apagado (2 niveles de velocidad)
❿ Enrollacables
⓫ Recipiente (para la pulpa y restos)

Figura B:

⓬ Filtro
⓭ Eje de accionamiento
⓮ Cepillo de nailon (se suministra dentro del compactador)

Figura A:

⓯ Recipiente separado para el zumo
(se suministra dentro del recipiente para pulpa y restos)
⓰ Separador de espuma

Características técnicas

Tensión nominal	220 – 240 V ~ (corriente alterna), 50/60 Hz
Potencia nominal	800 W
Duración del funcionamiento corto	10 minutos
Clase de protección	II / ⧈ (aislamiento doble)
	Todas las piezas de este aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para su uso con alimentos.

Duración del funcionamiento corto
La duración del funcionamiento corto indica durante cuánto tiempo puede funcionar un aparato sin que el motor se sobrecaliente ni se dañe. Después del intervalo de uso indicado, deberá apagarse el aparato hasta que el motor se enfríe.

Indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- La tensión de la fuente de alimentación debe coincidir con las indicaciones que aparecen en la placa de características.
- Si la clavija de red o el cable de red están dañados, encomiende su sustitución al personal técnico autorizado o al servicio de asistencia técnica con el fin de evitar riesgos.
- Los aparatos que no funcionen correctamente o que estén dañados deben ser revisados y reparados inmediatamente por el servicio de asistencia técnica.
- No exponga el aparato a la lluvia ni lo utilice en lugares mojados o húmedos. Procure que el cable de red no se moje ni entre en contacto con la humedad durante el funcionamiento.

¡No sumerja nunca la base del aparato en agua ni en otros líquidos!

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- No utilice nunca el aparato para fines distintos de los aquí descritos.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica siempre que no esté bajo vigilancia y antes de su montaje, desmontaje y limpieza.
- Los niños no deben utilizar el aparato.
- El aparato y su cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños.
- Este aparato puede ser utilizado por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Si el filtro giratorio está dañado, no debe volver a ponerse el aparato en funcionamiento.
- Antes de cambiar los accesorios o las piezas móviles del aparato, apáguelo y desconéctelo de la red.
- El mecanismo de corte está muy afilado. Manipúlelo con cuidado.
- No utilice el aparato si el colador giratorio está dañado.
- Para evitar lesiones, asegúrese de que todas las piezas estén insertadas correctamente.

Cuando utilice el aparato, no introduzca nunca las manos ni otros objetos en el orificio de llenado, ya que podría provocar lesiones graves o daños en el aparato. Si no puede retirar los trozos de fruta con el compactador, apague el aparato, retire la clavija de red y abra el aparato.

- Procure que la clavija de red esté fácilmente accesible en caso de peligro y que el cable de alimentación esté tendido de forma que no pueda causar tropiezos.
- Apague el aparato después de su uso y extraiga la clavija de red. El aparato solo podrá desmontarse cuando el motor se haya parado por completo.
- No toque ninguna pieza en rotación.
- No deje nunca el aparato sin vigilancia durante el funcionamiento.
- Procure que el aparato esté colocado de forma estable.
- No utilice el aparato si el filtro, el cable de red o la clavija de red están dañados.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- No siga utilizando el aparato si se producen errores de funcionamiento, si se ha dañado por cualquier motivo o si se ha caído.
- El uso de accesorios que no hayan sido recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.

⚠ Procedimiento seguro:

- En caso de peligro, desenchufe inmediatamente el aparato.
- ¡Esté siempre alerta! Esté siempre atento a lo que hace y actúe con sentido común. No utilice nunca el aparato si está desconcentrado o se siente indispuesto.
- Asegúrese de que el aparato se haya montado correcta e íntegramente antes de ponerlo en funcionamiento. Solo puede ponerse el aparato en funcionamiento una vez se hayan cerrado las abrazaderas. Si las abrazaderas se sueltan durante el funcionamiento, el aparato se detendrá automáticamente.
- Después de cada uso de la licuadora, asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado se encuentre en la posición de apagado ("0"). El motor debe haberse detenido completamente antes de desmontar el aparato.
- No utilice el aparato a la intemperie.

INDICACIÓN

- El usuario no tiene que hacer nada para cambiar el ajuste del producto entre 50 y 60 Hz. El producto se adapta tanto a 50 Hz como a 60 Hz.

Montaje y manejo del aparato

- Limpie el aparato antes del primer uso como se describe en el capítulo "Limpieza y mantenimiento".
- Coloque la licuadora en un lugar adecuado. Para conseguir un manejo óptimo, le recomendamos que coloque el aparato de manera que el cable de alimentación ❽ quede tendido por detrás hacia la base de enchufe. De este modo, podrá manejar todos los elementos de forma sencilla:
  - En la parte delantera, debe quedar el interruptor de encendido/apagado ❾.
  - A la izquierda, el recipiente para la pulpa y restos ⓫.
  - Y, a la derecha, la boquilla de salida del zumo ❻.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

► Asegúrese de que el aparato esté desconectado y de que la clavija ❽ de red esté desenchufada antes de montar el aparato.

1) Coloque el recipiente para el zumo ❺ sobre la base del aparato ❼ de forma que las tres piezas de bloqueo y la boquilla de salida del zumo ❻ encastren en los alojamientos.
2) Coloque el filtro ⓬ sobre el eje de accionamiento ⓭ y presiónelo hacia abajo hasta que encaje audiblemente. Antes de continuar con el montaje, asegúrese de que todos los componentes hayan encajado firmemente.
3) Desde abajo, coloque el recipiente para la pulpa y restos ⓫ de forma que quede bajo la salida de los desperdicios (consulte la página desplegable).
4) Coloque la tapa de la carcasa ❸ sobre el recipiente para el zumo ❺ de manera que el tubo de llenado ❷ quede sobre las cuchillas de corte del filtro ⓬.
5) Asegúrese de que la tapa de la carcasa ❸ quede firmemente asentada sobre el alojamiento del recipiente para el zumo ❺. Levante las abrazaderas ❹ y engánchelas en las elevaciones de la tapa de la carcasa ❸.
6) Presione la parte inferior de las abrazaderas ❹ contra el aparato hasta que encajen.
7) Inserte el separador de espuma ⓰ en el recipiente separado para el zumo ⓯ y coloque la tapa. Coloque el recipiente separado para el zumo ⓯ junto al aparato de forma que la boquilla de salida del zumo ❻ quede sobre el recipiente separado para el zumo ⓯.
8) Enchufe la clavija de red ❽ en la base de enchufe.

Preparación de la fruta/verdura

- **Importante:** Utilice solo fruta madura, ya que, de lo contrario, el filtro ⓬ podría atascarse, lo que le obligaría a limpiar constantemente el filtro ⓬.
- Lave o pele la fruta o verdura que desee preparar.
- Antes de introducir la fruta, retire siempre las pepitas grandes o los huesos.
- La fruta con semillas (como manzanas o peras) puede introducirse con piel y corazón. No obstante, deberán retirarse el resto de los huesos (melocotones, ciruelas, etc.), todas las semillas grandes (melones, etc.) y los tallos para evitar daños en el aparato.
- Pele siempre la fruta con piel gruesa (p. ej., cítricos, melones, kiwis, remolachas) antes de introducirla en el aparato.
- Corte el tallo principal de las uvas.
- Corte la fruta o verdura en trozos con un tamaño adecuado para introducirlos a través del tubo de llenado ❷.
- Solo hay que lavar la cúrcuma, no hace falta pelarla.
- Retire cualquier parte leñosa del jengibre, lávelo y córtelo en trocitos. No hace falta pelar el jengibre para licuarlo.
- Corte la raíz del apio y retire las hojas marchitas. Introduzca siempre el apio en el tubo de llenado ❷ empezando por el extremo inferior más ancho.
- Lave las hojas verdes de ensalada, como, p. ej., de lechuga o escarola, y dóblelas juntas formando pequeños "paquetitos". De esta forma, la presión generada es mayor y puede extraerse más zumo de ellas.

INDICACIÓN

► Las uvas pasas no son adecuadas para el licuado, ya que contienen muy poco jugo. Los ruibarbos y la fruta/verdura hebrosa no son adecuados para el licuado, ya que las hebras atascan la licuadora.

Licuado

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

► No introduzca nunca las manos ni otros objetos en el tubo de llenado ❷ mientras el aparato esté en funcionamiento, ya que podría provocar lesiones físicas graves y/o daños en la licuadora.

¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!

- No ponga la licuadora en funcionamiento durante más de 10 minutos (funcionamiento corto) sin interrupción. Después de un funcionamiento continuo de 10 minutos, deje que la licuadora se enfríe. De lo contrario, podría dañarse el aparato.

1) Encienda el aparato con el interruptor de encendido/apagado ❾.
   Para frutas o verduras que contengan mucho líquido, use el **nivel de velocidad 1.**
   Para frutas o verduras más secas, seleccione el **nivel de velocidad 2**.

La siguiente tabla puede servirle de guía, pero tenga en cuenta que los niveles de velocidad pueden variar según el nivel de madurez de las frutas o verduras.

Frutas/verduras	**Niveles de velocidad**
Tomates	1
Melón	1
Sandía	1
Melocotones (sin hueso)	1
Kiwi (pelado)	1
Peras (sin tallo)	1
Albaricoques (sin hueso)	1
Pepino (pelado)	1
Lechuga/escarola/hojas verdes	1
Piña (pelada)	2
Naranjas (peladas)	2
Zanahorias	2
Manzanas	2
Brócoli	2
Hinojo	2
Apio	2
Jengibre	2
Cúrcuma	2
Limón	2
Mango	2

2) Sostenga el compactador ❶ con una mano e introduzca los trozos de fruta o verdura en el tubo de llenado ❷ con la otra. Utilice siempre el compactador ❶ para presionar con cuidado la fruta/verdura en el tubo de llenado ❷. Siga introduciendo más trozos de fruta o verdura durante el licuado. No desconecte el aparato.

INDICACIÓN

► Introduzca una zanahoria tras otra en el tubo de llenado ❷: para ello, el inicio del tallo de la zanahoria debe apuntar hacia abajo y la punta, hacia arriba.

INDICACIÓN

► Para evitar que las frutas o verduras se adhieran al tubo de llenado ❷, introdúzcalas exclusivamente con el aparato encendido. Si se han adherido trozos de fruta al tubo de llenado ❷ y no puede retirarlos rápidamente con el compactador ❶, proceda de la siguiente manera para evitar daños en el aparato:

- Apague el aparato inmediatamente y desconecte la clavija de red ❽.
- Abra las abrazaderas ❹ y retire la tapa de la carcasa ❸.
- Retire los trozos de fruta atascados.
- Vuelva a montar el aparato y continúe con el licuado.

3) Una vez licuada toda la fruta, vuelva a apagar el aparato inmediatamente.

¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!

► Limpie la boquilla de salida de zumo ❻ y el recipiente para el zumo ❺ regularmente y después de cada uso para evitar que la boquilla de salida de zumo ❻ se atasque y/o se dañe el aparato.

Vaciado del recipiente para la pulpa y del filtro

■ Puede seguir extrayéndose zumo hasta que el recipiente para la pulpa y restos ⓫ se llene.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

► Desenchufe la clavija de red ❽ cuando proceda a vaciar el filtro ⓬ para evitar la activación accidental del motor.

Si el zumo se vuelve bastante más espeso de forma repentina o si aprecia que las revoluciones del motor se ralentizan, deberá vaciar el filtro ⓬. Después de retirar la pulpa, vuelva a montar el aparato.

Desmontaje de la licuadora

Si desea desmontar la licuadora, p. ej., para limpiarla, proceda de la siguiente manera:

1) Desenchufe la clavija de red ❽.
2) Abra las abrazaderas ❹.
3) Retire la tapa de la carcasa ❸ con el compactador ❶.
4) Levante con cuidado el recipiente para el zumo ❺. Con esto, el filtro ⓬ se desprende del eje de accionamiento ⓭. A continuación, podrá extraer el filtro ⓬ del recipiente para el zumo ❺.

Limpieza y mantenimiento

⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ► Desconecte siempre la clavija de red ❽ antes de proceder a limpiar el aparato.

Para evitar descargas eléctricas, no sumerja nunca el motor/base del aparato ❼ en agua ni en otros líquidos.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ► Desconecte siempre la clavija de red ❽ antes de montar o desmontar los accesorios.

¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!

- ► Deben limpiarse los restos y desechos de fruta de todas las piezas del aparato y accesorios regularmente y después de cada uso para evitar que la boquilla de salida de zumo ❻ se atasque y/o el aparato se dañe.
- ► No utilice productos de limpieza agresivos para limpiar la licuadora. El aparato y sus componentes no deben limpiarse con agua hirviendo.

INDICACIÓN

- ► Deben limpiarse los restos de suciedad y el zumo derramado inmediatamente, ya que las manchas de fruta son más difíciles de eliminar con posterioridad.

- ■ Apague el aparato con el interruptor de encendido/apagado ❾.
- ■ Limpie la carcasa del aparato y el cable de alimentación ❽ con un paño ligeramente humedecido.

- Limpie el compactador ❶, el recipiente para el zumo ❺, el recipiente separado para el zumo ⓯, el separador de espuma ⓰, la tapa de la carcasa ❸ y el recipiente para pulpa y restos ⓫ en agua jabonosa templada y enjuáguelos concienzudamente.

INDICACIÓN

► El compactador ❶, el recipiente para el zumo ❺, la tapa de la carcasa ❸, el recipiente separado para el zumo ⓯, el separador de espuma ⓰ y el recipiente para pulpa y restos ⓫ son aptos para su limpieza en el lavavajillas, por lo que pueden lavarse en el lavavajillas.

► Si es posible, utilice la bandeja superior del lavavajillas y asegúrese de que las piezas no queden aprisionadas.

Para limpiar el filtro ⓬, utilice el cepillo de nailon ⓮ suministrado:

- Gire la tapa del compactador ❶ hasta que la flecha apunte hacia el candado abierto en el cuerpo del compactador. A continuación, podrá retirarse la tapa. En el interior del compactador ❶, se encuentra el cepillo de nailon ⓮. Para volver a cerrar la tapa, vuelva a colocarla de manera que la flecha apunte hacia el candado abierto. A continuación, gírela hasta que la flecha apunte hacia el candado cerrado. De este modo, la tapa quedará firmemente cerrada.
- Mantenga el filtro ⓬ (con la parte inferior hacia arriba) bajo un chorro de agua corriente y límpielo con el cepillo de nailon ⓮.

INDICACIÓN

► El filtro ⓬ es apto para su limpieza en el lavavajillas, por lo que puede lavarse en el lavavajillas. No obstante, primero debe utilizarse el cepillo de nailon ⓮ para limpiar todos los restos de alimentos del filtro ⓬. De lo contrario, es posible que la malla fina del filtro ⓬ no quede limpia.

► Si es posible, utilice la bandeja superior del lavavajillas y asegúrese de que el filtro ⓬ no quede aprisionado.

Decoloraciones:

- Algunas frutas o verduras pueden decolorar permanentemente las piezas de la licuadora, lo que no es perjudicial ni afecta al funcionamiento del aparato.

Almacenamiento

Si no pretende utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, enrolle el cable en el enrollacables ⓾ situado en la parte inferior de la licuadora.

Eliminación de fallos

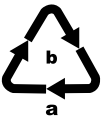
Fallo	Posibles causas	Posibles soluciones
El aparato no funciona.	La clavija de red ❽ no está conectada.	Conecte el aparato a una base de enchufe.
	El aparato no está encendido.	Encienda el aparato con el interruptor de encendido/apagado ❾.
	Las abrazaderas ❹ no están correctamente enclavadas.	Enclave las abrazaderas ❹.
El motor se detiene al licuar o el giro es evidentemente lento o irregular.	El filtro ⓬ está atascado.	Apague la licuadora inmediatamente y desconecte la clavija de red ❽. Solucione el bloqueo (consulte el capítulo "Licuado").
Los restos de la fruta están húmedos y sale muy poco zumo.	Va demasiado rápido.	Trabaje más despacio.
	El filtro ⓬ está atascado.	Limpie el filtro ⓬ (consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento").
El zumo se derrama entre el borde de la tapa de la carcasa ❸ y el recipiente para el zumo ❺.	Va demasiado rápido.	Trabaje más despacio.
	El filtro ⓬ o el recipiente para el zumo ❺ están atascados.	Limpie el filtro ⓬ y el recipiente para el zumo ❺ (consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento").
	El nivel de velocidad es demasiado alto.	Ajuste el nivel de velocidad 1 con el interruptor de encendido/apagado ❾.
El zumo produce salpicaduras al salir por la boquilla de salida del zumo ❻.	Va demasiado rápido.	Trabaje más despacio.
		No presione con demasiada fuerza el compactador ❶ al empujar la fruta.
	El nivel de velocidad es demasiado alto.	Ajuste el nivel de velocidad 1 con el interruptor de encendido/apagado ❾.
Durante el funcionamiento, se derrama zumo por la base del aparato ❼.	El filtro ⓬ o la boquilla de salida del zumo ❻ están atascados.	Limpie el filtro ⓬ y la boquilla de salida del zumo ❻ (consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento").
	El nivel de velocidad es demasiado alto.	Ajuste el nivel de velocidad 1 con el interruptor de encendido/apagado ❾.

Desecho

No deseche nunca el aparato con la basura doméstica.
Este aparato está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU.
Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones de desecho de residuos comunitarias. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.

Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Este producto es reciclable, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recoge por separado.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.
Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:
1–7: plásticos,
20–22: papel y cartón,
80–98: materiales compuestos.

El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 395060_2104 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.

En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 395060_2104.

Asistencia técnica

(ES) **Servicio España**
Tel.: 902 59 99 22
(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))
(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 395060_2104

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Recetas

Chupitos de jengibre

Aprox. 8 chupitos

¿QUÉ ES UN CHUPITO DE JENGIBRE?

► Los "chupitos de jengibre" son pequeñas porciones (de aprox. 30 ml) de un zumo frío de jengibre que debe tomarse preferiblemente una vez al día para aprovechar las propiedades beneficiosas del jengibre de forma concentrada.

El jengibre es un alimento conocido por sus propiedades beneficiosas para la salud: además de su alto contenido de vitamina C, también contiene muchos minerales importantes. Por este motivo, un chupito de jengibre nos da energía para empezar el día, refuerza las defensas, activa el metabolismo y contribuye a nuestro bienestar general.

Ingredientes

- 100 g de jengibre
- 50 g de cúrcuma fresca
- 2 limones
- 1 naranja
- Miel para endulzar
- Una pizca de pimienta
- Un poco de canela al gusto

Preparación

1) Prepare el jengibre, la cúrcuma, los limones y la naranja según lo dispuesto en las instrucciones de la licuadora.
2) Licue todos los ingredientes en la licuadora.
3) Mezcle los zumos y añada una pizca de sal.
4) Si lo desea, endulce la mezcla a su gusto con miel y añada un poco de canela.
5) Sirva los chupitos de jengibre en vasos pequeños, p. ej., de chupito.

INDICACIÓN

► Los chupitos de jengibre se conservan durante aprox. 4-6 días en la nevera en una botella hermética.

Zumo de zanahoria y fruta

Para 2-3 personas

Ingredientes

- 3 manzanas
- 5 zanahorias
- 3 naranjas

Preparación

1) Prepare las manzanas, las zanahorias y las naranjas según lo dispuesto en las instrucciones de la licuadora.
2) Licue todos los ingredientes en la licuadora.
3) Mezcle los zumos.

Zumo naranja de jengibre y limón

Para 2-3 personas

Ingredientes

- 4 manzanas
- 5 zanahorias
- 1 limón
- 1 trozo de jengibre (aprox. 3 cm)

Preparación

1) Prepare las manzanas, las zanahorias, el limón y el jengibre según lo dispuesto en las instrucciones de la licuadora.
2) Licue todos los ingredientes en la licuadora.
3) Mezcle los zumos.

Zumo de desayuno

Para 2 personas

Ingredientes

- 4-5 zanahorias
- 2 manzanas
- 1 cucharadita de aceite de oliva

Preparación

1) Prepare las zanahorias y las manzanas según lo dispuesto en las instrucciones de la licuadora.
2) Licue primero las zanahorias y después las manzanas.
3) Añada el aceite de oliva.
4) Mézclelo todo bien.

Zumo energético verde

Para 2 personas

Ingredientes

- 6 kiwis
- 2 lechugas pequeñas
- 4 manzanas

Preparación

1) Prepare los kiwis, las lechugas y las manzanas según lo dispuesto en las instrucciones de la licuadora.
2) Licue todos los ingredientes en la licuadora.
3) Mezcle los zumos.

Zumo de apio y zanahoria con cúrcuma y naranja

Para 2-3 personas

Ingredientes

- 7 zanahorias
- 1 manzana
- 9 ramas de apio
- 3 naranjas
- 1 limón
- 20 g de cúrcuma fresca
- Una pizca de pimienta

Preparación

1) Prepare las zanahorias, la manzana, el apio, las naranjas, el limón y la cúrcuma según lo dispuesto en las instrucciones de la licuadora.
2) Licue todos los ingredientes en la licuadora.
3) Mezcle los zumos y añada una pizca de pimienta antes de servir.

Zumo de piña y mango

Para 2 personas

Ingredientes

- ½ piña
- ½ mango
- 1 manzana
- 1 naranja
- 2 cucharaditas de aceite de germen de trigo

Preparación

1) Prepare la piña, el mango, la manzana y la naranja según lo dispuesto en las instrucciones de la licuadora.
2) Licue primero la piña y después el mango.
3) Licue la manzana y la naranja.
4) Mezcle los zumos.
5) Añada 2 cucharaditas de aceite de germen de trigo y mézclelo todo.

Zumo de remolacha roja

Para 2 personas

Ingredientes

- 1 remolacha roja
- 3 naranjas
- 2 cucharadas de grosellas

Preparación

1) Prepare la remolacha roja, las naranjas y las grosellas según lo dispuesto en las instrucciones de la licuadora.
2) Licue la remolacha roja, las naranjas y las grosellas y mezcle los zumos.

Zumo de frutas y pimiento

Para 2 personas

Ingredientes

- 2 pimientos amarillos
- 3 naranjas
- 2 manzanas
- 2 peras
- ½ pomelo

Preparación

1) Prepare los pimientos, las naranjas, las manzanas, las peras y el pomelo según lo dispuesto en las instrucciones de la licuadora.
2) Licue todos los ingredientes de forma consecutiva y sirva el zumo inmediatamente.

Zumo multivitamínico

3-4 personas

Ingredientes

- 2 peras
- 6 zanahorias
- 2 naranjas
- 2 manzanas
- 1 mango

Preparación

1) Prepare las peras, las zanahorias, las naranjas, las manzanas y el mango según lo dispuesto en las instrucciones de la licuadora.
2) Licue todos los ingredientes en la licuadora.
3) Mezcle los zumos.

INDICACIÓN

► Recetas sin garantía. Todas las indicaciones de ingredientes y de preparación son valores orientativos. Complete estas recetas recomendadas con su experiencia personal.

Indholdsfortegnelse

Indledning 180
Anvendelsesområde 180
Pakkens indhold 180
Beskrivelse af produktet 181
Tekniske data 181
Sikkerhedsanvisninger 182
Samling og betjening af produktet 185
Forberedelse af frugter/grøntsager 186
Saftpresning 186
Tømning af beholderen til frugtkødet samt filteret 188
Sådan skilles saftpresseren ad 189
Rengøring og vedligeholdelse 189
Opbevaring 190
Afhjælpning af fejl 191
Bortskaffelse 192
Garanti for Kompernass Handels GmbH 193
Service 194
Importør 194
Opskrifter 195
Ingefærshot 195
Gulerødder-frugt-blandinger 196
Orange ingefær-citron-drik 196
Morgenmadsdrik 196
Green power-drik 197
Selleri-gulerodssaft med gurkemeje og appelsin 197
Ananas-mango-drik 198
Rødbededrik 198
Frugt-peberfrugt-drik 199
Multivitaminsaft 199

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt.
Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerheds-anvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du overdrager det til andre.

Anvendelsesområde

Produktet er beregnet til presning af saft fra modne og skrællede frugter og grøntsager. Der må kun forarbejdes fødevarer med produktet. Der må kun anvendes originalt tilbehør som beskrevet i denne vejledning. Enhver anden form for anvendelse eller ændring af produktet anses for at være uden for anvendelsesområdet og indebærer betydelige farer for uheld. Dette produkt er udelukkende beregnet til anvendelse i private husholdninger. Produktet er ikke til erhvervsmæssig brug.

Pakkens indhold

- Saftpresser
- Nylonbørste (i stopperen)
- Betjeningsvejledning

Beskrivelse af produktet

Figur A:

❶ Stopper
❷ Påfyldningsåbning
❸ Låg
❹ Lukkebøjler
❺ Saftbeholder
❻ Frugtsaftudløb
❼ Sokkel
❽ Strømledning med strømstik
❾ Tænd-/slukknap (2 hastighedstrin)
❿ Ledningsopvikling
⓫ Beholder (til frugtkød og affald)

Figur B:

⓬ Filter
⓭ Drivaksel
⓮ Nylonbørste (ligger i stopperen ved udlevering)

Figur A:

⓯ Separat saftopsamlingsbeholder (ligger ved udleveringen i beholderen til frugtkød og affald)
⓰ Skumudskiller

Tekniske data

Mærkespænding	220 – 240 V ~ (vekselstrøm), 50/60 Hz
Nominel effekt	800 W
Tid for korttidsdrift	10 minutter
Beskyttelsesklasse	II / ⧈ (dobbeltisolering)
	Alle dele, som kommer i kontakt med fødevarer, er levnedsmiddelægte.

Tid for korttidsdrift
Tiden for korttidsdrift angiver, hvor længe man kan bruge produktet, uden at motoren bliver for varm og tager skade. Efter den angivne korttidsdrift skal der slukkes for produktet, indtil motoren er kølet af.

Sikkerhedsanvisninger

⚠ FARE – ELEKTRISK STØD!

- Strømforsyningens spænding skal stemme overens med dataene på produktets typeskilt.
- Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.
- Få omgående produkter, som ikke fungerer korrekt eller er beskadigede, efterset og repareret af kundeservice.
- Udsæt ikke produktet for regn, og brug det ikke i fugtige eller våde omgivelser. Sørg for, at ledningen aldrig bliver våd eller fugtig, når produktet er i brug.

Læg aldrig produktets sokkel ned i vand eller andre væsker!

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- Produktet må ikke bruges til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning.
- Produktet skal altid afbrydes fra strømforsyningen, hvis det ikke er under opsyn samt inden montering, afmontering eller rengøring.
- Produktet må ikke bruges af børn.
- Produktet og dets tilslutningsledning skal holdes uden for børns rækkevidde.
- Dette produkt kan bruges af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet oplært i brugen af produktet og de farer, som kan være forbundet med det.
- Børn må ikke lege med produktet.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- Hvis det drejelige filter er beskadiget, må produktet ikke længere anvendes!
- Før udskiftning af tilbehør eller dele, som bevæger sig under drift, skal produktet slukkes og afbrydes fra strømforsyningen.
- Skæresættet er meget skarpt. Vær forsigtig, når du er i kontakt med det.
- Brug ikke produktet, hvis den roterende si er beskadiget.
- For at undgå personskade skal du sørge for, at alle dele er monteret korrekt.

Stik aldrig hænderne eller genstande ind i påfyldningsåbningen, mens produktet er i gang. Det kan medføre alvorlige kvæstelser eller skader på produktet. Hvis frugtstykkerne ikke kan fjernes ved hjælp af stopperen, skal du slukke for produktet, trække stikket ud og åbne produktet.

- Sørg for, at strømstikket er let tilgængeligt i tilfælde af fare, og at det ikke er muligt at snuble i strømledningen.
- Sluk for produktet efter brug, og træk stikket ud. Produktet må først skilles ad, når motoren står helt stille.
- Rør ikke ved roterende dele.
- Lad aldrig produktet være uden opsyn under brug.
- Sørg for, at produktet står sikkert.
- Brug ikke produktet, hvis strømledningen eller stikket er beskadiget.
- Brug ikke produktet, hvis det har funktionsfejl, eller hvis det på anden måde er beskadiget eller har været faldet ned.
- Anvendelse af tilbehørsdele, som ikke anbefales eller sælges af produktets producent, kan forårsage brand, elektriske stød eller personskader.

⚠ Gå frem på følgende måde for at arbejde sikkert:

- Træk straks stikket ud af stikkontakten ved fare.
- Vær altid opmærksom! Hold altid øje med, hvad du laver, og vær altid fornuftig. Brug aldrig produktet, hvis du er ukoncentreret eller føler dig dårligt tilpas.
- Kontrollér, at produktet er samlet korrekt og fuldstændigt, før du tager det i brug. Produktet kan først sættes i gang, når lukkebøjlerne er lukkede. Hvis lukkebøjlerne løsnes under brug, stopper produktet automatisk.
- Kontrollér altid, at tænd-/slukknappen står på position "Sluk" ("0"), når du er færdig med at bruge saftpresseren. Motoren skal stå helt stille, før produktet skilles ad.
- Produktet må ikke anvendes udendørs.

BEMÆRK

- Brugeren behøver ikke at foretage sig noget for at omstille produktet fra 50 til 60 Hz eller omvendt. Produktet tilpasser sig både til 50 og til 60 Hz.

Samling og betjening af produktet

- Rengør produktet som beskrevet i kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse", før det anvendes første gang.
- Vælg et sted, som er velegnet til saftpresseren. Vi anbefaler, at produktet stilles, så strømledningen ❽ går bagud til stikkontakten, da det giver den bedste betjening. Nu kan alle elementer betjenes direkte og nemt:
  - foran tænd-/slukknappen ❾,
  - til venstre beholderen til frugtkød og affald ⓫,
  - til højre frugtsaftudløbet ❻.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

► Kontrollér, at produktet er slukket og stikket ❽ trukket ud, før du samler produktet.

1) Sæt saftbeholderen ❺ på produktets sokkel ❼, så de tre fikseringer og udløbet til frugtsaften ❻ går ind i åbningerne.
2) Sæt filteret ⓬ på drivaksen ⓭, og tryk det ned, så det kan høres, at det sidder på plads. Kontrollér, at delene sidder godt fast, før du fortsætter med at samle produktet.
3) Stil beholderen til frugtkød og affald ⓫ ind under udkastet nedefra (se opslagssiden).
4) Sæt låget ❸ på saftbeholderen ❺, så påfyldningsåbningen ❷ sidder over filterets ⓬ skæreknive.
5) Sørg for, at låget ❸ sidder fast i saftbeholderens åbning ❺.
   Løft lukkebøjlerne ❹, og sæt dem ind i forhøjningerne på låget ❸.
6) Tryk den nederste del af lukkebøjlerne ❹ mod produktet, indtil de går i hak.
7) Sæt skumudskilleren ⓰ ind i den separate saftbeholder ⓯, og sæt låget på. Stil den separate saftbeholder ⓯ ved siden af produktet, så udløbet til frugtsaft ❻ går ned i den separate saftopsamlingsbeholder ⓯.
8) Sæt strømstikket ❽ i stikkontakten.

Forberedelse af frugter/grøntsager

- **Vigtigt:** Brug kun moden frugt, da filteret ⓬ ellers kan stoppes til. Det betyder, at filteret ⓬ hele tiden skal rengøres.
- Vask, eller skræl frugterne eller grøntsagerne, du vil presse saft af.
- Store kerner eller sten skal altid fjernes, før frugten fyldes på saftpresseren.
- Frugt med kerner (som æbler, pærer) kan presses med skræl og kernehus. Andre sten (fersken, blommer etc.) og alle store kerner fra f.eks. meloner samt stilke skal fjernes, så saftpresseren ikke beskadiges.
- Frugter med tyk skræl (f.eks. citrusfrugter, meloner, kiwi, roer) skal altid skrælles først.
- Hovedstilken skal skæres af vindruer.
- Skær frugt eller grønsager i stykker, så de passer til påfyldningsåbningens ❷ størrelse.
- Gurkemeje skal kun vaskes, ikke skrælles.
- Fjern eventuelle træagtige dele fra ingefæren, vask den, og skær den i små stykker. Du skal ikke skrælle ingefær for at presse saft ud af den.
- Skær enden af bladsellerien, og fjern visne blade. Hold altid bladsellerien ind i påfyldningsåbningen ❷ med den nederste, brede ende først.
- Vask salater som f.eks. hovedsalat eller bladsalat/pluksalat, og fold de enkelte blade sammen til små 'pakker'. Du kan så presse mere væske ud på grund af det forhøjede tryk.

BEMÆRK

► Rosiner egner sig ikke til saftpresning, da de indeholder for lidt saft. Rabarber eller andre fiberholdige grøntsager/frugter egner sig ikke til saftpresning, da fibrene stopper saftpresseren til.

Saftpresning

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

► Stik aldrig hænderne eller genstande ned i påfyldningsåbningen ❷, mens saftpresseren kører. Det kan føre til alvorlige personskader og/eller beskadigelse af saftpresseren.

OBS! MATERIELLE SKADER!

► Brug aldrig saftpresseren længere end 10 minutter (korttidsfunktion) uden afbrydelse. Lad saftpresseren afkøle efter 10 minutters vedvarende drift. Ellers kan produktet beskadiges.

1) Tænd for produktet på tænd-/slukknappen 9.
   Brug **hastighedstrin 1** til frugt/grøntsager, der indeholder meget væske.
   Brug **hastighedstrin 2** til tørre frugter/grøntsager.

Brug den følgende tabel som hjælp, men tænk på, at hastighedstrinet kan variere afhængigt af frugternes/grøntsagernes modningsgrad.

Frugt/grøntsager	Hastighedstrin
Tomater	1
Honningmelon	1
Vandmelon	1
Ferskner (uden sten)	1
Kiwi (skrællet)	1
Pærer (uden stilk)	1
Abrikoser (uden sten)	1
Agurk (skrællet)	1
Havesalat	1
Ananas (skrællet)	2
Appelsiner (skrællede)	2
Gulerødder	2
Æbler	2
Broccoli	2
Fennikel	2
Bladselleri	2
Ingefær	2
Gurkemeje	2
Citroner	2
Mango	2

2) Hold stopperen ❶ i den ene hånd, og læg frugt- eller grøntsagsstykkerne i påfyldningsåbningen ❷ med den anden hånd. Brug altid stopperen ❶ til at stoppe frugten/grøntsagerne forsigtigt ned i påfyldningsåbningen ❷ med. Fyld flere stykker på, mens frugten eller grøntsagerne presses. Sluk ikke for produktet, mens du fylder på.

BEMÆRK

► Hold gulerødderne ned i påfyldningsåbningen ❷ en efter en: Gulerodens ende med grønt skal vende nedad og rodspidsen opad.

BEMÆRK

► For at undgå, at frugten/grøntsagerne sætter sig fast i påfyldningsåbningen ❷, må du kun fylde på, når saftpresseren er i gang. Hvis der har sat sig frugtstykker fast i påfyldningsåbningen ❷, og de ikke kan fjernes omgående med stopperen ❶, skal du gøre følgende for at undgå, at produktet beskadiges:

- Sluk straks for produktet, og tag stikket ❽ ud.
- Løsn lukkebøjlerne ❹, og tag låget ❸ af.
- Fjern frugtstykkerne, som sidder fast.
- Saml produktet igen, og fortsæt med saftpresningen.

3) Sluk altid for produktet med det samme, når du er færdig med frugten/grøntsagerne.

OBS! MATERIELLE SKADER!

► Rengør saftudløbet ❻ og saftbeholderen ❺ regelmæssigt og efter hver brug, så det undgås, at saftudløbet ❻ stoppes til og/eller produktet ødelægges.

Tømning af beholderen til frugtkødet samt filteret

■ Du kan blive ved med at presse saft ud, indtil beholderen til frugtkød og affald ⓫ er fyldt op.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

► Træk strømstikket ❽ ud, når du tømmer filteret ⓬. Det forhindrer, at produktet kan starte ved en fejltagelse.

Hvis frugtsaften pludselig bliver tykkere, eller hvis du kan høre, at motoren kører langsommere, skal filteret ⓬ tømmes. Når du har taget frugtkødet ud, sættes produktet sammen igen.

Sådan skilles saftpresseren ad

Hvis du vil skille saftpresseren ad for f.eks. at rengøre den, skal du gå frem på følgende måde:

1) Træk stikket ❽ ud.
2) Åbn lukkebøjlerne ❹.
3) Tag låget ❸ med stopperen ❶ af.
4) Tag forsigtigt saftbeholderen ❺ af. Derved løsner filteret ⓬ sig fra drivaksen ⓭. Nu kan filteret ⓬ tages ud af saftbeholderen ❺.

Rengøring og vedligeholdelse

⚠ FARE FOR ELEKTRISK STØD!

► Tag altid stikket ❽ ud, før du rengør produktet.

Læg aldrig motoren/soklen ❼ ned i vand eller andre væsker, så risikoen for strømstød undgås.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

► Tag altid strømstikket ❽ ud, før du sætter tilbehørsdele på eller tager dem af.

OBS! MATERIELLE SKADER!

► Alle produktets dele og tilbehør skal rengøres regelmæssigt og efter brug for frugtrester og frugtaffald, så det undgås, at saftudløbet ❻ stoppes til, og/eller produktet beskadiges.

► Brug ikke aggressive rengøringsmidler til at rengøre saftpresseren med. Produktet og dens dele må ikke rengøres i kogende vand.

BEMÆRK

► Snavs eller frugtsaft, som er løbet over, skal fjernes omgående, da frugtpletter er vanskelige at fjerne senere.

■ Tænd for produktet på tænd-/sluk-knappen ❾.

■ Rengør produktets hus og strømledningen ❽ med en let fugtig klud.

- Rengør stopperen ❶, saftbeholderen ❺, den separate saftopsamlingsbeholder ⓯, skumudskilleren ⓰, låget ❸ og beholderen til frugtkød og affald ⓫ i varmt sæbevand, og skyl derefter delene grundigt.

BEMÆRK

- Stopper ❶, saftbeholder ❺, husets låg ❸, separat saftopsamlingsbeholder ⓯, skumudskiller ⓰ og beholder til frugtkød og affald ⓫ tåler maskinopvask.
- Brug så vidt muligt den øverste kurv i opvaskemaskinen, o undgå at klemme de enkelte dele.

For at rengøre filteret ⓬ skal du bruge den medfølgende nylonbørste ⓮:

- Drej låget til stopperen ❶, indtil pilen peger mod den åbne lås på stopperskaftet. Nu kan låget tages af. Inden i stopperen ❶ sidder nylonbørsten ⓮. For at lukke låget igen skal du sætte det på, så pilen peger mod den åbne lås. Drej derefter, indtil pilen peger mod den lukkede lås. Nu sidder låget fast.
- Hold filteret ⓬ (med undersiden opad) under rindende vand, og rengør det med nylonbørsten ⓮.

BEMÆRK

- Filteret ⓬ tåler maskinopvask. Fjern først eventuelle rester af frugtkød med nylonbørsten ⓮ fra filteret ⓬. Ellers bliver det fintmaskede net i filteret ⓬ muligvis ikke rent.
- Brug så vidt muligt den øverste kurv i opvaskemaskinen, og undgå, at filteret ⓬ klemmes sammen.

Misfarvninger:

- Nogle frugter og grøntsager kan misfarve saftpresserens dele vedvarende. Det er ikke skadeligt og forringer ikke produktets funktion.

Opbevaring

Hvis du ikke bruger saftpresseren i længere tid, skal ledningen vikles omkring ledningsopviklingen ⓾ på undersiden af saftpresseren.

Afhjælpning af fejl

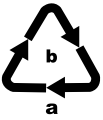
Fejl	Mulige årsager	Mulige løsninger
Produktet fungerer ikke.	Strømstikket ❽ er ikke sluttet til.	Slut produktet til en stikkontakt.
	Produktet er ikke tændt.	Tænd for produktet på Tænd-/slukknappen ❾.
	Lukkebøjlerne ❹ er ikke låst.	Lås lukkebøjlerne ❹.
Motoren går i stå under saftpresningen eller kører usædvanligt langsom eller uregelmæssigt.	Filteret ⓬ er stoppet til.	Sluk straks for saftpresseren og tag strømstikket ❽ ud. Fjern delene, der stopper (se kapitlet "Saftpresning").
Frugtaffaldet er for fugtigt og indeholder for meget saft.	Du går for hurtigt frem.	Arbejd langsommere.
	Filteret ⓬ er stoppet til.	Rengør filteret ⓬ (se kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse").
Saften løber ud mellem låget ❸ og saftbeholderen ❺.	Du går for hurtigt frem.	Arbejd langsommere.
	Filteret ⓬ eller saftbeholderen ❺ er stoppet til.	Rengør filteret ⓬ og saftbeholderen ❺ (se kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse")
	Hastighedstrinet er indstillet for højt.	Indstil hastighedstrin 1 med tænd-/slukknappen ❾.
Saften sprøjter ud af saftudløbet ❻.	Du går for hurtigt frem.	Arbejd langsommere.
		Tryk ikke så hårdt på stopperen ❶, når du fylder mere på.
	Hastighedstrinet er indstillet for højt.	Indstil hastighedstrin 1 med tænd-/slukknappen ❾.
Under arbejdet løber saften ned ad saftpresserens sokkel ❼.	Filteret ⓬ eller saftudløbet ❻ er stoppet til.	Rengør filteret ⓬ og saftudløbet ❻ (se kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse").
	Hastighedstrinet er indstillet for højt.	Indstil hastighedstrin 1 med tænd-/slukknappen ❾.

Bortskaffelse

Bortskaf ikke produktet sammen med det almindelige husholdningsaffald. Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU.
Bortskaf produktet via en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller den kommunale genbrugsplads. Følg de aktuelt gældende regler. Henvend dig i tvivlstilfælde til den lokale genbrugsplads.

Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Produktet kan genbruges, er underlagt udvidet producentansvar og indsamles separat.



Bortskaf emballagen miljøvenligt.
Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:
1–7: Plast,
20–22: Papir og pap,
80–98: Kompositmaterialer.

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 395060_2104 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlægggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 395060_2104.

Service

(DK) **Service Danmark**
Tel.: 32 710005
E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 395060_2104

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Opskrifter

Ingefærshot

ca. 8 shots

HVAD ER INGEFÆRSHOT?

► Små portioner (ca. 30 ml) kold ingefærdrik kaldes 'ingefærshots', og de skal helst drikkes 1 gang om dagen for at udnytte de koncentrerede fordele ved ingefær.

Ingefær er velkendt for dens positive egenskaber: Ud over det høje indhold af C-vitaminer indeholder ingefær mange vigtige mineraler. Et ingefærshot gør dig fit til dagen, styrker dit immunforsvar, sætter gang i stofskiftet og bidrager til almindeligt velbefindende.

Ingredienser

- 100 g ingefær
- 50 g frisk gurkemeje
- 2 citroner
- 1 appelsin
- Honning til at søde med
- 1 knivspids peber
- Lidt kanel efter smag

Tilberedning

1) Forbered ingefær, gurkemeje, citroner og appelsin efter vejledningen til saftpresseren.
2) Kør det hele gennem saftpresseren.
3) Bland saften, og tilsæt 1 knivspids peber
4) Sød ingefærshottet med honning efter smag, og tilsæt evt. lidt kanel.
5) Server ingefærshottet i små glas, f.eks. snapseglas.

BEMÆRK

► Ingefærshots holder sig ca. 4-6 dage i køleskabet i en lufttæt flaske.

Gulerødder-frugt-blandinger

2-3 personer

Ingredienser

- 3 æbler
- 5 gulerødder
- 3 appelsiner

Tilberedning

1) Forbered æbler, gulerødder og appelsiner efter vejledningen til saftpresseren.
2) Kør det hele gennem saftpresseren.
3) Bland saften.

Orange ingefær-citron-drik

2-3 personer

Ingredienser

- 4 æbler
- 5 gulerødder
- 1 citron
- 1 stykke ingefær (ca. 3 cm)

Tilberedning

1) Forbered æbler, gulerødder, citronen og ingefæren efter vejledningen til saftpresseren.
2) Kør det hele gennem saftpresseren.
3) Bland saften.

Morgenmadsdrik

2 personer

Ingredienser

- 4-5 gulerødder
- 2 æbler
- 1 tsk. olivenolie

Tilberedning

1) Forbered gulerødder og æbler efter anvisningerne i vejledningen til saftpresseren.
2) Pres først saften ud af gulerødderne og derefter af æblerne.
3) Tilsæt derefter olivenolien.
4) Rør det hele godt igennem.

Green power-drik

2 personer

Ingredienser

- 6 kiwier
- 2 små salathoveder
- 4 æbler

Tilberedning

1) Forbered kiwier, salathoveder og æbler efter vejledningen til saftpresseren.
2) Kør det hele gennem saftpresseren.
3) Bland saften.

Selleri-gulerodssaft med gurkemeje og appelsin

2-3 personer

Ingredienser

- 7 gulerødder
- 1 æble
- 9 stængler bladselleri
- 3 appelsiner
- 1 citron
- 20 g frisk gurkemeje
- 1 knivspids peber

Tilberedning

1) Forbered gulerødder, æble, bladselleri, appelsiner, citron og gurkemeje efter vejledningen til saftpresseren.
2) Kør det hele gennem saftpresseren.
3) Bland saften, og tilsæt en knivspids peber før servering.

Ananas-mango-drik

2 personer

Ingredienser

- ½ ananas
- ½ mango
- 1 æble
- 1 appelsin
- 2 tsk. hvedekimsolie

Tilberedning

1) Forbered ananas, mango, æble og appelsin efter anvisningerne i vejledningen til saftpresseren.
2) Pres først saften ud af ananassen og derefter mangoen.
3) Pres saften ud af æblet og appelsinen.
4) Bland saften.
5) Tilsæt 2 tsk hvedekimsolie, og rør det hele sammen.

Rødbededrik

2 personer

Ingredienser

- 1 rødbede
- 3 appelsiner
- 2 spsk. ribs

Tilberedning

1) Forbered rødbede, appelsiner og ribs efter anvisningerne i vejledningen til saftpresseren.
2) Pres rødbeden, appelsinerne og ribsene, og bland safterne.

Frugt-peberfrugt-drik

2 personer

Ingredienser

- 2 gule peberfrugter
- 3 appelsiner
- 2 æbler
- 2 pærer
- ½ grapefrugt

Tilberedning

1) Forbered peberfrugt, appelsin, æble, pære og grapefrugt efter anvisningerne i vejledningen til saftpresseren.
2) Pres alle frugter en efter en, og server saften straks.

Multivitaminsaft

3-4 personer

Ingredienser

- 2 pærer
- 6 gulerødder
- 2 appelsiner
- 2 æbler
- 1 mango

Tilberedning

1) Forbered pærer, gulerødder, appelsiner, æbler og mango efter vejledningen til saftpresseren.
2) Kør det hele gennem saftpresseren.
3) Bland saften.

BEMÆRK

► Opskrifter gives uden garanti. Alle oplysninger om ingredienser og tilberedning er vejledende. Supplér disse opskriftsforslag med dine egne erfaringer.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie
Stav informací · Stan informacji · Stav információ · Estado de las informaciones · Tilstand af information:
07/2021 · Ident.-No.: SFEE800A1-062021-1